

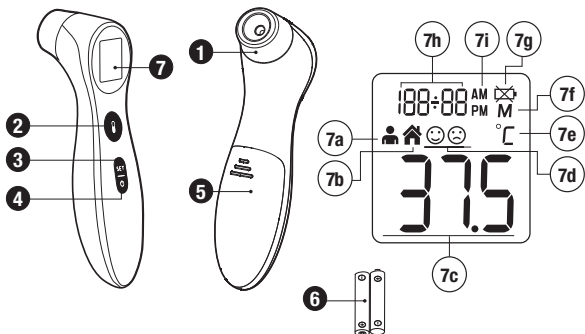
**LAICA****TAGLIANDO
DI CONTROLLO**TERMOMETRO A
INFRAROSSI FRONTALE
A DISTANZA

HC98-07/2020

LAICA**LAICA S.p.A.**Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444.795314
info@laica.com
Made in China**www.laica.it****LAICA****ISTRUZIONI E GARANZIA****DET-306****TERMOMETRO A INFRAROSSI
FRONTALE A DISTANZA**

EN	Instructions and warranty NON-CONTACT FOREHEAD INFRARED THERMOMETER	pagina 4
ES	Instrucciones y garantía TERMÓMETRO A INFRARROJOS FRONTAL A DISTANCIA	page 14
PT	Instruções e garantia TERMÓMETRO A INFRAVERMELHOS FRONTAL À DISTÂNCIA	página 24
DE	Anleitungen und Garantie BERÜHRUNGSLOSES INFRAROT-THERMOMETER FÜR DIE STIRN	página 34
FR	Instructions et garantie THERMOMÈTRE FRONTAL À INFRAROUGES SANS CONTACT	Seite 44
EL	Οδηγίες και εγγύηση ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΥΠΕΡΥΘΡΩΝ ΜΕΤΩΠΟΥ ΧΩΡΙΣ ΕΠΑΦΗ	page 54
RO	Instrucțiuni și garanție TERMOMETRU CU INFRAROȘU, FRONTAL, FĂRĂ CONTACT	σελίδα 64
CS	Návod k použití a záruční podmínky BEZKONTAKTNÍ ČELNÍ INFRAČERVENÝ TEPLOMĚR	pagina 74
SK	Návod na používanie a záruka INFRAČERVENÝ BEZDOTYKOVÝ TEPLOMER NA ČELO	strana 84
HU	Utasítások és garancia ÉRINTÉSMENTES INFRA LÁZMÉRŐ	strana 94
SL	Navodila in garancija DALJINSKI ČELNI INFRARDEČI TERMOMETER	oldal 104
HR	Upute i jamstvo DALJINSKI INFRACRVENI FRONTALNI TERMOMETAR	stran 114
		stranica 124

Fig. 1



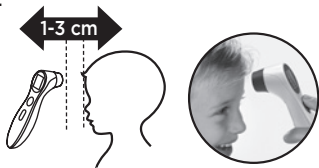
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1) Sonda di misurazione
- 2) Tasto "0"
- 3) Tasto "SET"
- 4) Tasto "0/I"
- 5) Scomparto batterie
- 6) Batterie
- 7) Display LCD
 - a. Indicazione misurazione temperatura frontale
 - b. Indicazione misurazione temperatura di liquidi
 - c. Temperatura rilevata
- d. Indicazione del risultato della misurazione
- e. Unità di misura °C/°F
- f. Numero memoria
- g. Indicatore batterie scariche
- h. Data e ora
- i. Indicatore AM e PM

PRODUCT DESCRIPTION

- 1) Measurement probe
- 2) "0" key
- 3) "SET" key
- 4) "0/I" key
- 5) Battery compartment
- 6) Batteries
- 7) LCD DISPLAY
 - a. Indication of forehead temperature measurement
 - b. Indication of liquid temperature measurement
 - c. Temperature recorded
- d. Indication of the measurement result
- e. Unit of measure °C/°F
- f. Memory number
- g. Low battery indicator
- h. Date and time
- i. AM and PM indicator

Fig. 2



ANNI DI **GARANZIA**
YEARS **GUARANTEE**
ANOS DE **GARANTIA**
ANOS DE **GARANTIA**
JAHRE **GARANTIE**
ANS DE **GARANTIE**
XPONIA **ΕΓΓΥΗΣΗ**
ANI DE **GARANTIE**
ROK **ZÁRUKA**
ROK **ZÁRUKA**
ÉV **GARANCIJA**
LET **GARANCIJE**
GODINA **GARANCIJE**

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Tel. +39 0444.795314
info@laica.com
Made in China

www.laica.it

Data - Date

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Timbro rivenditore
Retailer's stamp
Cachet du revendeur
Sello del revendedor
Carimbo do revendedor
Stempel des Händlers
Σφραγίδα καταστήματος
Štampila distributor
Razitko prodajce
Pečiatka predajcu
Bolti pecsét
Pečat prodajalca
Pečat prodavaoca



TERMOMETRO A INFRAROSSI FRONTALE A DISTANZA TYPE DET-306 - ISTRUZIONI E GARANZIA

Gentile cliente, Laica desidera ringraziarLa per la preferenza accordata a questo prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione. Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti contattare l'azienda all'indirizzo sotto riportato: LAICA S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Phone +39 0444.795314 - info@laica.com - www.laica.it



Il termometro a infrarossi LAICA rileva il calore generato dalla fronte sopra l'arteria temporale per indicare la temperatura corporea del paziente. L'innovativa modalità a distanza per la rilevazione frontale lo rende ideale per le misurazioni sui bambini, anche durante il sonno. È facilissimo da usare, permette di rilevare la temperatura corporea e la temperatura dei liquidi. Con ampio display LCD. Nota bene: la temperatura corporea mostrata dal display equivale alla temperatura orale.

LEGENDA SIMBOLI



Avvertenza



Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni d'uso



Divieto



Simbolo di "tipo BF parti applicate"

CE 0197

Conformità alla legislazione europea sui dispositivi medici



Fabbricante



Rappresentante europeo



Numero lotto di produzione

IP22: Grado di protezione degli involucri per apparecchiature elettriche, dove la prima cifra indica il grado di protezione contro la penetrazione di corpi solidi estranei (da 0 a 6) e la seconda cifra il grado di protezione contro la penetrazione di liquidi (da 0 a 8).

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Prima dell'utilizzo del prodotto controllare che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare il prodotto e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Questo prodotto dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- L'utilizzo e la manutenzione di questo prodotto possono essere effettuati

da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo sotto un'adeguata sorveglianza da parte di un adulto. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato autonomamente da bambini di età uguale o superiore ai 12 anni (in grado di leggere e comprendere le istruzioni per l'uso).
- Trattare il prodotto con cura, proteggerlo da urti, variazioni estreme di temperatura, umidità, polvere, luce diretta del sole e fonti di calore.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- Assicurarsi di avere le mani asciutte quando si agisce sui tasti dell'apparecchio. NON immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Dispositivo per uso domestico che non deve essere utilizzato per la rilevazione della temperatura all'aperto.



ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO

- Auto-misurazione significa controllo, non diagnosi o trattamento. I valori insoliti devono sempre essere discussi con il proprio medico. In nessuna circostanza si devono modificare i dosaggi di qualsiasi farmaco prescritto dal proprio medico.**
- Questo termometro è uno strumento sensibile. Maneggiarlo con cura e non esporlo ad urti meccanici. Non stringere, piegare, far cadere o fare a pezzi il termometro.
- Non toccare con le dita e non soffiare sulla sonda; non smontare il termometro.
- Non usare questo termometro per rilevare la temperatura rettale, orale o ascellare. Deve essere usato per rilevare la temperatura frontale ad una distanza di 1-3 cm.

- La precisione della misurazione può essere compromessa da: sudorazione accentuata della fronte, assunzione di farmaci vasocostrittori, irritazioni cutanee. Tenere il termometro in mano troppo a lungo può causare una rilevazione falsata della temperatura corporea.
- Non rilevare la temperatura su ferite, abrasioni o cicatrici.
- Rimuovere capelli e cappelli dalla fronte almeno 10 minuti prima della misurazione. Pulire la fronte dove sarà puntata la sonda prima di ogni rilevazione.
- Rilevare la temperatura lontano dalla luce diretta del sole, dal vento, dall'aria condizionata e dalle fonti di calore come stufe e camini.**
- Non rilevare la temperatura subito dopo l'allattamento di un neonato e nei trenta minuti successivi alla pratica di attività fisica e dopo il bagno.
- L'apparecchio potrebbe fornire misurazioni non accurate se usato in condizioni di temperatura o umidità al di fuori dei limiti indicati nel paragrafo "Caratteristiche tecniche".
- Non usare in prossimità di forti campi magnetici, quindi tenere lontano da impianti radio o telefoni mobili (per maggiori informazioni sulle interferenze vedi paragrafo "Compatibilità elettromagnetica").
- Apparecchio non adatto all'uso in presenza di miscela anestetica infiammabile con aria, ossigeno, o con protossido d'azoto.

UTILIZZO IN SICUREZZA DELLE BATTERIE

- Rimuovere le batterie se non si usa il prodotto per lunghi periodi di tempo e conservarle in un luogo fresco e asciutto a temperatura ambiente.
- NON usare batterie ricaricabili.
- NON esporre mai le batterie a fonti di calore e alla luce diretta del sole. L'inosservanza di questa indicazione può danneggiare e/o fare esplodere le batterie.
- NON gettare le batterie nel fuoco.
- La rimozione o sostituzione delle batterie deve essere effettuata da

- persone adulte.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini: l'ingestione delle batterie costituisce pericolo mortale. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.
- L'acido contenuto nelle batterie è corrosivo. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti.

FEBBRE

La febbre deve essere considerata un sintomo e non una malattia: in genere, è il segnale che l'organismo sta combattendo contro un'infezione. Essa, infatti, rappresenta una reazione di difesa dell'organismo caratterizzata dall'aumento della temperatura corporea oltre i **37°C** e dall'aumento della frequenza cardiaca e respiratoria. La temperatura normale dell'interno dell'organismo è di circa 37,5°C e tale è infatti il valore misurato con metodo rettale; la temperatura misurata nella bocca è inferiore di 0,5°C circa (37°C) mentre quella ascellare è inferiore di 1°C (36,5°C). Da questo si deduce l'importanza di una corretta rilevazione della temperatura che va effettuata con mezzi validi e possibilmente non in momenti in cui la temperatura dell'organismo potrebbe essere fisiologicamente più elevata (ad esempio dopo i pasti).

In un soggetto sano la temperatura è influenzata da molteplici fattori:

- valore individuale della persona (metabolismo individuale);
- età (nei lattanti e nei bambini piccoli la temperatura corporea è più elevata e si abbassa con l'avanzare dell'età). Nei bambini la temperatura varia con maggiore intensità, rapidità e frequenza;
- abbigliamento;
- temperatura esterna;
- ora del giorno (al mattino la temperatura corporea è più bassa e aumenta nel corso della giornata);
- attività motoria e psichica effettuata;
- metodo di misurazione;

- fase del ciclo mestruale.

È necessario tenere presente che il termometro deve trovarsi già nella stanza in cui si effettuerà la misurazione circa mezz'ora prima di prendere la misurazione mentre la persona deve trovarsi nella stanza almeno 10 minuti prima. Nella tabella riportata qui di seguito viene presentato un elenco delle temperature medie "normali": **si raccomanda comunque di abituarsi a riconoscere la propria temperatura normale quando si sta bene fisicamente in modo da poter interpretare i diversi valori rilevati.**

METODO DI MISURAZIONE	MEDIA NORMALE
ASCELLARE	36,5°C
ORALE	37°C
RETTALE	37,5°C
AURICOLARE	37°C
FRONTALE	37°C

Ogni tipo di termometro si presta alla misurazione della temperatura corporea in uno specifico punto del corpo: il termometro frontale solo alla misurazione sulla fronte; il termometro auricolare solo alla misurazione nell'orecchio; il termometro digitale alla tradizionale misurazione rettale, ascellare, orale.

A seconda del punto in cui viene effettuata la misurazione si ottiene un valore della temperatura diverso. La variazione può essere di 0.2-1°C. Non è possibile confrontare le temperature rilevate con metodi di misurazione diversi. Occorre pertanto considerare in caso di autodiagnosi o riferire al proprio medico che tipo di termometro e in quale punto del corpo è stata misurata la temperatura.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (vedi fig.1)

- 1) Sonda di misurazione
- 2) Tasto "0/I"
- 3) Tasto "SET"

- 4) Tasto "0/I"
- 5) Scomparto batterie
- 6) Batterie
- 7) Display LCD
 - a. Indicazione misurazione temperatura frontale
 - b. Indicazione misurazione temperatura di liquidi
 - c. Temperatura rilevata
 - d. Indicazione del risultato della misurazione
 - e. Unità di misura °C/°F
 - f. Numero memoria
 - g. Indicatore batterie scariche
 - h. Data e ora
 - i. Indicatore AM e PM

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Nome prodotto: termometro ad infrarossi
- Nome commerciale: TH1000
- Gamma di misurazione temperatura corporea: da 34°C a 43°C (93.2°F - 109.4°F)
- Gamma di misurazione temperatura di liquidi: da 0°C a 100°C (32°F - 212°F)
- Zona di misurazione: fronte
- Zona del corpo di riferimento: bocca (il termometro converte la temperatura rilevata alla fronte e visualizza l'equivalente della temperatura orale)
- Risoluzione display: 0.1°C / 0.1°F
- Distanza rilevazione: 1 – 3 cm
- Batterie: 2x1.5V alcaline AAA
- Spegnimento: automatico, dopo 60 secondi di non utilizzo
- Autonomia batterie: circa 6000 letture (accendendo e spegnendo il

termometro dopo ogni misurazione) / 1 anno

- Condizioni d'esercizio: da 10°C a 40°C (50°F - 104°F), umidità relativa 15%-85% senza condensa, pressione atmosferica: 700 – 1060 hPa
- Condizioni di trasporto e conservazione: da -25°C a 55°C (-13°F - 131°F), umidità relativa 15%-85% senza condensa, pressione atmosferica: 700 – 1060 hPa
- Tolleranza in laboratorio temperatura corporea:
 - con temperatura ambientale compresa tra 15 e 35°C (59-95°F): da 35.5 a 42°C (95.9-107.6°F) : +/-0.2°C (0.4°F)
 - con temperatura ambientale inferiori a 15°C e superiori a 35°C: +/-0.3°C (0.5°F)
 - < 34.9°C (94.8°F) e > 42.1°C (107.7-°F): +/- 0.3°C (0.5°F)
- Tolleranza in laboratorio temperatura di liquidi: +/-4% o +/-2°C(4°F)
- Tolleranza clinica:
 - Bias clinico:-0.009°C (-0.16°F)
 - Ripetibilità clinica: 0.13°C (0.23°F)069
 - Limite di accettabilità: 0.87°C (1.57°F)

ISTRUZIONI PER L'USO

INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Il presente termometro funziona con 2 batterie alcaline da 1.5V tipo AAA. Al primo utilizzo, e quando il display mostra il simbolo della batteria , procedere con l'inserimento e/o la sostituzione delle batterie. Aprire il vano batterie facendo scivolare il coperchio nella direzione della freccia, inserire le batterie tenendo presente la polarità indicata e chiudere il coperchio. Smaltire le batterie scariche come indicato nel paragrafo "Procedura di smaltimento".

IMPOSTAZIONI

• DATA E ORA

- 1) Ad apparecchio spento premere il tasto "0/I" per circa 3 secondi: il termometro

si accende e sul display compare il formato della visualizzazione delle ore, 24 o 12 ore. Usare il tasto "0" per regolare il dato e confermare con il tasto "O/I".

- In successione impostare le ore, i minuti, l'anno, il mese e il giorno. Regolare i dati col tasto "0" e confermarli col tasto "O/I". Tenere premuto il tasto "0" per accelerare lo scorrimento dei numeri. Il display visualizza "OFF" e si spegne. Quando si sostituiscono le batterie è necessario procedere nuovamente con l'impostazione di data/ora.

• UNITA' DI MISURA °C /°F

Questo termometro può misurare la temperatura in Celsius e Fahrenheit. A termometro spento tenere premuto il tasto "0" per circa 3 secondi: il display visualizza l'unità di misura (°C o °F). Per cambiare l'unità di misura premere il tasto "0". Premere il tasto "O/I" per spegnere l'apparecchio.

RILEVAZIONE DELLA TEMPERATURA:

• FRONTALE

Attenzione!

Al fine di garantire un'accurata rilevazione della temperatura, pulire la sonda in ogni sua parte con un bastoncino cotonato imbevuto di alcool dopo ogni utilizzo. Assicurarsi che la sonda sia perfettamente asciutta prima dell'uso.

UNA INADEGUATA PULIZIA DELLA SONDA PUÒ FORNIRE RILEVAZIONI FALSATE

- Pulire ed asciugare la fronte dove viene puntata la sonda.
- Accendere il termometro premendo il tasto "O/I", il termometro emette un segnale acustico e sul display appaiono tutti i simboli di funzione (autotest), quindi emette due brevi segnali acustici: è ora possibile effettuare la misurazione.
- Puntare la sonda al centro della fronte poco sopra lo spazio tra le sopracciglia

ad una distanza di circa 1-3 cm e premere il tasto "0". L'apparecchio emette un segnale acustico e il display visualizza il valore misurato e successivamente emette due brevi segnali acustici. Non spostare il termometro prima dei brevi segnali acustici di misurazione effettuata.

Il display visualizza il simbolo "☺" quando la temperatura corporea misurata è inferiore a 37.8°C (100°F) e il simbolo "☹" quando è superiore. Quando la temperatura supera 37.8°C il termometro emette un lungo segnale acustico seguito da una serie di brevi segnali acustici.



La temperatura mostrata dal display equivale alla temperatura orale.

- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 60 secondi oppure spegnerlo premendo il tasto "O/I".

Attendere almeno un secondo tra una misurazione e la successiva.

• SUPERFICI E LIQUIDI

Questo termometro permette di rilevare la temperatura di superfici o liquidi (come latte, acqua,...).

- Accendere il termometro premendo il tasto "O/I", il termometro emette un segnale acustico e sul display appaiono tutti i simboli di funzione (autotest), quindi emette due brevi segnali acustici.
- Tenere premuto il tasto "SET" per circa 3 secondi: il display visualizza il simbolo "🏠".
- Per rilevare la temperatura avvicinare il termometro alla superficie interessata ad una distanza di circa 1-3 cm e premere il tasto "0". L'apparecchio emette un segnale acustico e il display visualizza il valore misurato e successivamente emette due brevi segnali acustici. Non spostare il termometro prima dei brevi segnali acustici di misurazione effettuata.
- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 60 secondi oppure spegnerlo premendo il tasto "O/I".



Non immergere mai la sonda in nessun tipo di liquido.

FUNZIONE MEMORIA

Il presente apparecchio mantiene in memoria le ultime 10 rilevazioni effettuate per ogni misurazione (corporea e di liquidi) per valutare eventuali variazioni. Le misurazioni vengono memorizzate automaticamente. Superate le 10 misurazioni, vengono automaticamente cancellati i dati più vecchi.

- Selezionare la modalità di misurazione che si vuole consultare (corporea "👤" o di superfici e liquidi "🏠") come descritto nei paragrafi "Rilevazione della temperatura- Frontale – Superfici e liquidi"
- Per richiamare le misurazioni memorizzate, ad apparecchio acceso, tenere premuto il tasto "O/I" per circa 3 secondi: il display visualizza "M" in alto a destra e l'ultima misurazione effettuata.
- Premere il tasto "O/I", ogni pressione del tasto fa scorrere i dati in memoria: il numero 1 si riferisce alla rilevazione più recente, il 10 alla rilevazione più vecchia.
- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 60 secondi oppure spegnerlo tenendo premuto il tasto "O/I" per circa 3 secondi.

MANUTENZIONE

Prima e/o dopo ogni utilizzo pulire la sonda del termometro con un bastoncino cotonato imbevuto di alcool per assicurare rilevazioni accurate.

La sonda è la parte più delicata del termometro; prestare particolare attenzione durante le fasi di pulizia. Lasciar asciugare completamente la sonda per almeno 30 minuti. Il corpo del termometro deve essere pulito con un panno morbido e asciutto.

IL CORPO DEL TERMOMETRO NON DEVE ESSERE LAVATO CON ACQUA.

Non usare assolutamente prodotti abrasivi, né immergere il termometro nell'acqua o in altri liquidi. Conservare il termometro in un luogo asciutto e pulito,

lontano dalla luce diretta del sole. Si raccomanda di verificare le prestazioni dell'apparecchio ogni 2 anni o dopo una riparazione. Contattare il servizio di assistenza Laica (attività esclusa dalla garanzia).

PROBLEMI E SOLUZIONI		
Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	Le batterie sono esaurite.	Sostituire le batterie.
	Le batterie non sono state installate correttamente.	Verificare la polarità delle batterie durante l'inserimento.
Il display visualizza	Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie.
Il display visualizza "HI" o "Lo".	La temperatura rilevata non rientra nella gamma di misurazione del termometro: - misurazione corporea: da 34°C a 43°C, - misurazione superfici e liquidi : da 0°C a 100°C.	
	Si sta misurando la temperatura di una superficie o di un liquido senza cambiare l'impostazione di misurazione del termometro.	Per la misurazione della temperatura di superfici o liquidi è necessario selezionare la rilevazione "🏠"

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il display visualizza "Lo".	Durante la rilevazione frontale la distanza di misurazione è superiore a 3 cm.	Avvicinare il termometro alla fronte durante la misurazione ad una distanza compresa tra 1 e 3 cm.
	La sonda è sporca.	Pulire la sonda dopo ogni utilizzo come descritto nel paragrafo "Manutenzione".
Il display visualizza "Er1"	E' stata effettuata la misurazione durante l'autotest.	Per rilevare la temperatura attendere che il display visualizzi  o 
Il display visualizza "Er2"	La temperatura della stanza non è compresa tra 10°C e 40°C (50°F e 104°F).	Usare il termometro rispettando le condizioni ambientali di esercizio (rileggere il paragrafo "Caratteristiche tecniche").
I display visualizza "Er3"	Durante la misurazione il termometro non è stato posizionato correttamente.	Rileggere i paragrafi "Rilevazione della temperatura - Frontale", "Rilevazione della temperatura – Superfici e liquidi".
Il display visualizza "Er4".	Durante la misurazione della temperatura di superfici o liquidi il termometro si trova in un ambiente dove la temperatura varia velocemente.	Il termometro deve essere posizionato nella stanza dove si effettua la misurazione almeno 30 minuti con una temperatura compresa tra 10°C e 40°C (50°F e 104°F).

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il display visualizza "Er5"	Il termometro non funziona correttamente.	Estrarre le batterie e attendere un minuto. Inserire le batterie e prendere una nuova misurazione. Se il display visualizza nuovamente "Er5" contattare il rivenditore.

N.B. Qualora l'apparecchio non riprendesse il corretto funzionamento nonostante le verifiche effettuate, rivolgersi al rivenditore.

PROCEDURA DI SMALTIMENTO (Dir.2012/19/Ue-RAEE)



Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona, oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni. Nel caso in cui l'apparecchio da smaltire sia di dimensioni inferiori ai 25 cm, è possibile riconsegnarlo ad un punto vendita con metratura superiore ai 400 mq senza l'obbligo di acquisto di un nuovo dispositivo similare.

Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

Per lo smaltimento corretto delle batterie (Dir.2013/56/Eu) non gettare le batterie nei rifiuti domestici ma smaltirle come rifiuto speciale presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per maggiori informazioni circa lo smaltimento delle pile scariche contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio che conteneva le batterie, il Comune oppure il servizio locale di smaltimento rifiuti.

GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto che deve essere comprovata da **timbro o firma del rivenditore e dallo scontrino fiscale che avrete cura di conservare qui allegato**.

Tale periodo è conforme alla legislazione vigente ("Codice del Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 06/09/2005) e si applica solo nel caso in cui il consumatore sia un soggetto privato. I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente.

La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dall'acquisto, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com. Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto

sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. È facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.it

NORME

Il dispositivo è conforme alle norme: ISO80601-2-56 Medical electrical equipment - Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment - Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.



Prodotto da: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China



Shanghai International Corp. GmbH (Europe)
Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Distribuito da: Laica S.p.A.
Viale del lavoro, 10 – 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy
Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it
Made in China

Compatibilità elettromagnetica
Tabella 1

Dichiarazione del produttore e linee guida emissioni elettromagnetiche		
Il Dispositivo è destinato all'utilizzo negli ambienti elettromagnetici specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente del Dispositivo accertarsi che l'apparecchio sia utilizzato in un ambiente consono.		
Prova delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico – guida
Emissioni di radiofrequenza CISPR 11	Gruppo 1	Il Dispositivo utilizza energia a radiofrequenza solo per il funzionamento interno. Le emissioni di radiofrequenza sono pertanto molto basse e tali da non causare alcuna interferenza in apparecchiature elettroniche situate nei pressi.
Emissioni di radiofrequenza CISPR 11	Classe B	Il Dispositivo è idoneo all'impiego in tutti gli edifici di tipo domestico e in quelli collegati direttamente alla rete pubblica di erogazione di energia elettrica a bassa tensione destinata ad abitazioni residenziali.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Non applicabile	
Variazioni di tensione/emissioni di sfarfallio IEC 61000-3-3	Non applicabile	

- Attenzione:
- L'uso di questo equipaggiamento adiacente o impilato con altre apparecchiature dovrebbe essere evitato perché potrebbe causare un funzionamento improprio. Se tale uso è necessario, questa apparecchiatura e le altre apparecchiature devono essere osservate per verificare che funzionino normalmente.
 - Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese periferiche come cavi di antenne e antenne esterne) non devono essere utilizzate a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del ME ME EQUIPMENT o ME SYSTEM, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, si potrebbe verificare un degrado delle prestazioni di questa apparecchiatura.

Tabella 2

Dichiarazione del produttore e linee guida immunità elettromagnetica			
Il Dispositivo è destinato all'utilizzo negli ambienti elettromagnetici specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente del Dispositivo accertarsi che l'apparecchio sia utilizzato in un ambiente consono.			
Prova di immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – guida
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contatto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aria	±8 kV contatto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, calcestruzzo o in ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti con materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4	±2 kV per linee di alimentazione ±1 kV per linee di ingresso/uscita	Non applicabile	
Sovratensione IEC 61000-4-5	± 1 kV linea a linea ± 2 kV linea a terra	Non applicabile	
Buchi di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% buco in UT) per 0,5 cicli 40% UT (>60% buco in UT) per 5 cicli 70% UT (>60% buco in UT) per 25 cicli <5% UT (>95% buco in UT) per 5 secondi	Non applicabile	
Campo magnetico a frequenza di rete (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50 Hz o 60 Hz	30 A/m; 50 Hz o 60 Hz	I campi magnetici a frequenza di rete dovrebbero avere livelli caratteristici di una località tipica in ambiente commerciale od ospedaliero.

Tabella 3

Dichiarazione del produttore e linee guida immunità elettromagnetica			
Il Dispositivo è destinato all'utilizzo negli ambienti elettromagnetici specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente del Dispositivo accertarsi che l'apparecchio sia utilizzato in un ambiente consono.			
Prova di immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – guida
Radiofrequenza condotta IEC 61000-4-6	3 V da 0.15 MHz a 80 MHz 6 V da 0.15 MHz a 80 MHz al di fuori di gamme ISM	Non applicabile	Apparecchi per la comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili non devono essere utilizzati ad una distanza “d” qualsiasi parte del Dispositivo, compresi i cavi, inferiore alla distanza di separazione calcolata dall'equazione pertinente alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione raccomandata $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,7 GHz Dove P è il massimo indice di uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione raccomandata in metri (m).Le intensità di campo da trasmettitori in radiofrequenza fissi, come determinate da un rilevamento elettromagnetico in loco *, deve risultare inferiore al livello di conformità in ciascuna gamma delle frequenze b. Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchi contrassegnati dal seguente simbolo: 
Radiofrequenza condotta IEC 61000-4-3	10 V/m Da 80 MHz a 2.7 GHz	10 V/m	
Radiofrequenza Wireless IEC 61000-4-3	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	

Tabella 4

Distanze di separazione raccomandate tra dispositivi di comunicazione RF portatili e mobili e il Dispositivo.		
Il Dispositivo è destinato all'utilizzo in ambienti elettromagnetici in cui i disturbi a radiofrequenza irradiati siano controllati. Il cliente o l'utente del Dispositivo può contribuire alla prevenzione delle interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra gli apparecchi per la comunicazione in radiofrequenza (trasmettitori) portatili e mobili e il Dispositivo sulla base delle indicazioni fornite di seguito, secondo la potenza di uscita massima degli apparecchi per la comunicazione.		
Potenza nominale massima di uscita del trasmettitore (W)	Distanza di separazione in funzione della frequenza del trasmettitore (m)	
	Da 80 kHz a 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	Da 800 MHz a 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Per trasmettitori la cui potenza di uscita nominale massima non è tra quelle sopra elencate, la distanza di separazione consigliata d in metri (m) può essere determinata tramite l'equazione pertinente alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza di uscita nominale massima del trasmettitore espressa in watt (W) secondo i dati forniti dal produttore del trasmettitore. NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz vale la distanza di separazione per la gamma delle frequenze superiore. NOTA 2 Queste linee direttrici potrebbero non valere in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata all'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.		



NON-CONTACT FOREHEAD INFRARED THERMOMETER TYPE DET-306 - INSTRUCTIONS AND WARRANTY

Dear Customer, Laica would like to thank you for choosing this product, designed according to criteria of reliability and quality for complete satisfaction.

IMPORTANT READ CAREFULLY BEFORE USING - KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

The instruction manual must be considered as part of the product and must be kept for its entire life cycle. If the appliance is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety. To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, user and maintenance instructions. In case of loss of the instruction manual or to receive further information or clarifications contact the company using the details below: LAICA S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Phone +39 0444.795314 - info@laica.com - www.laica.it



The LAICA infrared thermometer measures the heat emitted from the forehead over the temporal artery to indicate the patient's body temperature. The innovative remote mode for front detection makes it ideal for measurements on children, even during sleep. It is very easy to use and its purpose is to detect body temperature and the temperature of liquids. With large LCD display. N.B.: the body temperature shown on the display is equivalent to the oral temperature.

KEY TO SYMBOLS



Warning



Attention! Read the user instructions carefully



Prohibition



Symbol of "type BF applied parts"

CE 0197

In compliance with European legislation on medical devices



Manufacturer



European representative



Production batch number

IP22: Degree of protection of enclosures for electrical equipment, where the first digit indicates the degree of protection against the penetration of solid foreign bodies (from 0 to 6) and the second digit the degree of protection against the penetration of liquids (from 0 to 8).

SAFETY WARNINGS

- Before using the product, check that the appliance is intact without visible damage. If in doubt, do not use the product and contact your dealer.
- This device must be used only for its intended purpose and according to the user instructions. All other types of use shall be considered inappropriate and therefore hazardous. The manufacturer shall not be deemed liable for any damage caused by inappropriate or incorrect use.
- People with physical, sensory or mental disabilities or unskilled people, may use and perform maintenance on the product only under adult supervision. Children must not play with the device.

- This appliance can be used autonomously by children of 12 years of age or older (able to read and understand the instructions for use).
- Treat the product with care, protect it from impacts, extreme variations in temperature, humidity, dust, direct sunlight and sources of heat.
- In the event of a failure and/or malfunction, turn off the device without tampering with it. Always contact the retailer for repairs.
- Ensure hands are dry when using the on and off key. NEVER submerge the product in water or any other liquids.
- Device for household use, which must not be used to measure temperature outdoors.



ATTENTION! BEFORE USING THIS APPLIANCE

- 1) **Self-measurement means checking, not diagnosis or treatment. Unusual values must always be discussed with your doctor. Under no circumstances should you alter the dosages of any medication prescribed by your doctor.**
- 2) This thermometer is a sensitive instrument. Handle with care and do not expose it to mechanical shocks. Do not squeeze, bend, drop or take apart the thermometer.
- 3) Do not touch with your fingers and do not blow on the probe; do not disassemble the thermometer.
- 4) Do not use this thermometer to detect rectal, oral or underarm temperature. It must be used to measure the forehead temperature at a distance of 1-3 cm.
- 5) Measurement accuracy can be compromised by: pronounced sweating of the forehead, taking vasoconstricting medication and skin irritations. Holding the thermometer in your hand for too long can cause a false recording of body temperature.
- 6) Do not measure the temperature on wounds, abrasions or scars.

- 7) Remove any hair from the forehead at least 10 minutes before taking the measurement. Clean the forehead where the probe will be pointed before each recording.
- 8) **Measure the temperature far from direct sunlight, wind, air conditioning and sources of heat such as stoves and fireplaces.**
- 9) Do not measure the temperature immediately after breastfeeding a newborn or for thirty minutes after physical exercise or swimming.
- 10) The appliance may provide inaccurate readings when used in temperature or humidity conditions outside the limits indicated in the "Technical Specifications" paragraph.
- 11) Do not use near strong magnetic fields and keep away from radio systems or mobile phones (for more information on interferences see paragraph "Electromagnetic compatibility").
- 12) The appliance is not suitable for use in the presence of inflammable anaesthetic mixes with air, oxygen, or nitrous oxide.

SAFE USE OF BATTERIES

- Remove the batteries if the device is not used for long periods of time and keep them in a well-ventilated and dry place, at room temperature.
- Do NOT use rechargeable batteries.
- NEVER expose the batteries to sources of heat or direct sunlight. Failure to observe these instructions may result in damage to and/or the explosion of the batteries.
- Do NOT throw the batteries into an open flame.
- Batteries must always be removed or replaced by adults only.
- Keep batteries out of reach of children: the ingestion of batteries can cause serious harm and death. If a battery is swallowed, seek urgent medical care.
- The acid in batteries is corrosive. Avoid contact with the skin, eyes or garments.

FEVER

Fever should be considered a symptom and not a disease. In general, it is a sign that the body is fighting an infection. In fact, it is a defence mechanism of the body characterised by an increase in body temperature above **37°C** and increased heart and breathing rates. Normal temperature within the body is about 37.5°C and this is in fact the value measured with the rectal method. The temperature measured in the mouth is about 0.5°C less (37°C) while the underarm recording is 1°C less (36.5°C). From this we can deduce the importance of a correct recording of the temperature that should be carried out by valid means, and if possible not at a time when the body temperature may be increased for physiological reasons (for example after meals).

In a healthy person the temperature is affected by many factors:

- individual character of the person (individual metabolism);
- age (infants and toddlers' body temperature is higher and decreases with age). In children, the temperature varies with greater intensity, speed and frequency;
- clothing;
- outside air temperature;
- time of day (in the morning body temperature is lower and increases during the day);
- motor and mental activities carried out;
- measurement method;
- phase of the menstrual cycle.

It should be noted that the thermometer must already be in the room in which you will perform the measurement, about half an hour before taking the measurement, while the person must be in the room at least 10 minutes beforehand. The table below shows a list of "normal" average temperatures: **it is however advisable to become familiar with recognising your normal temperature when you are physically well in order to be able to interpret the different values recorded.**

METHOD OF MEASURING AVERAGE

UNDERARM

ORAL

RECTAL

EAR

FOREHEAD

NORMAL TEMPERATURE

36,5°C

37°C

37,5°C

37°C

37°C

Each type of thermometer lends itself to the measurement of body temperature at a specific point of the body: the forehead thermometer only for forehead measurement; the ear thermometer only for measurement in the ear; the digital thermometer for traditional rectal, axillary and oral measurement. Depending on the point where the measurement is made, a different temperature value is obtained. The variation can be between 0.2-1°C. You can not compare the temperatures measured with different measuring methods. It is therefore necessary to consider in case of self-diagnosis or to report to your doctor what type of thermometer and at which point of the body the temperature has been measured.

PRODUCT DESCRIPTION (see fig.1)

- 1) Measurement probe
- 2) "0" key
- 3) "SET" key
- 4) "O/I" key
- 5) Battery compartment
- 6) Batteries
- 7) LCD DISPLAY
 - a. Indication of forehead temperature measurement
 - b. Indication of liquid temperature measurement
 - c. Temperature recorded
 - d. Indication of the measurement result

- e. Unit of measure °C/°F
- f. Memory number
- g. Low battery indicator
- h. Date and time
- i. AM and PM indicator

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Product name: infra-red thermometer
- Trade name: TH1000
- Body temperature measurement range: from 34°C to 43°C (93.2°F - 109.4°F)
- Liquid temperature measurement range: from 0°C to 100°C (32°F - 212°F)
- Measurement zone: forehead
- Body reference zone: mouth (the thermometer converts the temperature recorded on the forehead and displays the equivalent oral temperature)
- Display resolution: 0.1°C/0.1°F
- Remote measurement: 1 – 3 cm
- Batteries: 2x1.5V alkaline AAA
- Switch off: automatic, after 60 seconds of non-use
- Battery autonomy: about 6000 readings (turning the thermometer on and off after each measurement) / 1 year
- Operating conditions: from 10°C to 40°C (50°F - 104°F), relative humidity 15%-85% non-condensing, atmospheric pressure: 700 – 1060 hPa
- Transport and storage conditions: from -25°C to 55°C (-13°F - 131°F), relative humidity 15%-85% non-condensing, atmospheric pressure: 700 – 1060 hPa
- Tolerance in lab for body temperature:
 - with ambient temperature between 15 and 35°C (59-95°F):

- from 35.5 to 42°C (95.9-107.6°F) : +/-0.2°C (0.4°F)
- with ambient temperature less than 15°C and higher than 35°C: +/-0.3°C (0.5°F)
- < 34.9°C (94.8°F) and > 42.1°C (107.7°F): +/- 0.3°C (0.5°F)
- Tolerance in lab for liquid temperature: +/-4% or +/-2°C(4°F)
- Clinical tolerance:
 - Clinical bias: -0.009°C (-0.16°F)
 - Clinical repeatability: 0.13°C (0.23°F)069
 - Acceptability limit: 0.87°C (1.57°F)

INSTRUCTIONS FOR USE

INSERTION/REPLACEMENT OF THE BATTERY

This thermometer operates with 2 x 1.5V AAA alkaline batteries. When first used, and when the display shows the battery symbol , proceed with insertion and/or battery replacement. Open the battery compartment by sliding the cover in the direction of the arrow, insert the batteries according to the pole markings and close the cover. Dispose of used batteries as indicated in the paragraph "Disposal procedure".

SETTINGS

• DATE AND TIME

- 1) When the device is switched off, press the "O/I" key for about 3 seconds: the thermometer will turn on and the 24 or 12 hour time format will show on the display. Use the "0" key to adjust the date and confirm using the "O/I" key.
- 2) Set the hours, minutes, year, month and day in order. Adjust the data using the "0" key and confirm using the "O/I" key. Hold the "0" key pressed to speed up the number scrolling. The display will show "OFF" and turn off. The date/time will need to be reset whenever the batteries are replaced.

• UNIT OF MEASUREMENT °C / °F

This thermometer can measure temperature in Celsius and Fahrenheit.

With the thermometer turned off, press the "0" key for about 3 seconds: the display will show the unit of measure (°C or °F). To change the unit of measure press the "0" key. Press the "O/I" key to turn the device off.

TEMPERATURE READING:

• FOREHEAD

Attention!

In order to ensure accurate recording of the temperature, clean the probe in its entirety with a cotton swab moistened with alcohol after each use. Make sure that the probe is completely dry before use.

AN INADEQUATE CLEANING OF THE PROBE CAN PROVIDE FALSE READINGS

- 1) Clean and dry the forehead where you will be positioning the probe.
- 2) Turn on the thermometer by pressing the "O/I" key.
The thermometer will emit an acoustic signal and all the function symbols will appear on the display (self-test). It will then emit two short acoustic signals: it is now possible to take the measurement.
- 3) Point the probe at the centre of the forehead just above the space between the eyebrows at a distance of approximately 1-3 cm and press the "0" key. The device will emit an acoustic signal and the display will show the recorded measurement, then emit two short acoustic signals. Do not move the thermometer before the two acoustic signals have sounded, confirming the recorded measurement. The display shows the "😊" symbol when the body temperature is less than 37.8°C (100°F) and the "☹️" symbol when it is higher. If the temperature is higher than 37.8°C the thermometer emits a long acoustic signal followed by a series of short acoustic signals.

 The temperature shown on the display is the oral temperature.

- 4) The device automatically turns off after about 60 seconds, otherwise it can be turned off by pressing the "O/I" key.

Wait at least one second between one measurement and the next.

• SURFACES AND LIQUIDS

This thermometer can record the temperature of warm surfaces or liquids (such as milk, water,...).

1. Turn on the thermometer by pressing the "O/I" key. The thermometer will emit an acoustic signal and all the function symbols will appear on the display (self-test). It will then emit two short acoustic signals.
2. Hold the "SET" key pressed for about 3 seconds: the display shows the "🏠" symbol.
3. To measure the temperature, hold the thermometer facing the interested surface at a distance of about 1-3 cm and press the "0" key. The device will emit an acoustic signal and the display will show the recorded measurement, then emit two short acoustic signals.
Do not move the thermometer before the two acoustic signals have sounded, confirming the recorded measurement.
4. The device automatically turns off after about 60 seconds, otherwise it can be turned off by pressing the "O/I" key.

 **Never immerse the probe in any kind of liquid.**

MEMORY FUNCTION

This device saves the last 10 measurements recorded for each type of measurement (body and liquid) to evaluate any variations. Readings are automatically stored. Once 10 readings have been exceeded, the oldest data is automatically deleted.

- 1) Select the measuring mode to be consulted (body "👤" or surfaces and liquids "🏠") as described in the sections "Temperature reading – Forehead – Surfaces and liquids"

- 2) To call up the saved measurements, hold the "O/I" key pressed for about 3 seconds with the device on: an "M" will appear in the top right of the display with the last recorded measurement.
- 3) Press the "O/I" key again, keep pressing it to scroll through the stored data: number 1 refers to the most recent measurement, number 10 to the oldest measurement.
- 4) The device automatically turns off after about 60 seconds, otherwise it can be turned off by holding the "O/I" key pressed for about 3 seconds.

MAINTENANCE

Before and/or after each use, clean the probe of the thermometer with a cotton swab moistened with alcohol to ensure accurate readings. The probe is the most delicate part of the thermometer, pay particular attention to it during cleaning. Allow the probe to dry completely for at least 30 minutes.

The body of the thermometer should be cleaned with a soft, dry cloth. THE BODY OF THE THERMOMETER MUST NOT BE WASHED WITH WATER.

Never use abrasive products and do not immerse the thermometer in water or other liquids. Keep the thermometer in a clean, dry place, away from direct sunlight. It is advisable to check the performance of the appliance every 2 years or after a repair.

Contact the Laica help service (activity excluded from the warranty).

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The device does not turn on.	The batteries are worn.	Replace the batteries.
	The batteries have not been installed correctly.	Check the polarity of the batteries during insertion.
The display shows 	The batteries are flat.	Replace the batteries.

Problem	Possible cause	Solution
The display shows "Hi" or "Lo".	The measured temperature does not fall within the thermometer measurement range: • body measurement: from 34°C to 43°C, • surface and liquid measurement: from 0°C to 100°C.	
	The temperature of a surface or a liquid is being measured without changing the thermometer measurement setting.	To measure the temperature of surfaces or liquids it is necessary to select the "🏠" measuring mode.
The display shows "Lo".	During forehead detection, the measurement distance is greater than 3 cm.	Approach the thermometer to the forehead during measurement at a distance of between 1 and 3 cm.
	The probe is dirty.	Clean the probe after each use as described in the "Maintenance" paragraph.
The display shows "Er1"	The measurement was made during the self-test.	To measure the temperature, wait for the display to show "👤" / "🏠"

Problem	Possible cause	Solution
The display shows "Er2"	The room temperature is not between 10°C and 40°C (50°F and 104°F).	Use the thermometer respecting the environmental conditions of operation (read the paragraph "Technical specifications").
The display shows "Er3"	During measurement the thermometer was positioned incorrectly.	Re-read the sections "Temperature reading - Forehead", "Temperature reading - Surfaces and liquids".
The display shows "Er4".	When measuring the temperature of surfaces or liquids, the thermometer is in an environment where the temperature rapidly fluctuates.	The thermometer must be positioned in the room where the measurement will be made at least 30 minutes beforehand, with a temperature between 10°C and 40°C (50°F and 104°F).
The display shows "Er5"	The thermometer is not working properly.	Take the batteries out and wait one minute. Insert the batteries and take a new measurement. If the display shows "Er5" again contact your retailer.

N.B. Please Note: When the device does not recover proper operation despite having performed these checks, contact the retailer.

DISPOSAL PROCEDURE (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment. At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions.

If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m² without having to purchase a new, similar device. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same.

Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions. To correctly dispose of batteries (Dir. 2013/56/Eu) do not throw them into household waste but rather dispose of them as special waste at specialised recycling centres. For more information about disposal of used batteries, contact the store where you purchased the equipment containing the batteries, the municipality or the local waste disposal service.

WARRANTY

This equipment is covered by a 2-year warranty starting from the purchase date, which has to be proven by means **of the stamp or signature of the dealer and by the fiscal payment receipt that shall be kept enclosed to this document.** This warranty period complies with the laws in force and applies only in case the consumer is an individual. Laica products are

designed for domestic use only; therefore, their use for commercial purposes is forbidden. The warranty covers only production defects and does not apply, if the damage is caused by accidental events, misuse, negligence or improper use of the product.

Use the supplied accessories only; the use of other accessories invalidate the warranty cover. Do not open the equipment for any reason whatsoever; the opening or the tampering of the equipment, definitely invalidate the warranty. Warranty does not apply to parts subject to tear and wear along the use, as well as to batteries, when they are included. Warranty decays after 2 years from the purchase date. In this case, technical service interventions will be carried out against payment. Information on technical service interventions, under warranty terms or against payment, may be requested by writing at info@laica.com. Repair or replacement of products covered by the warranty terms are free of charge. In case of faults, refer to the dealer; DO NOT send anything directly to LAICA. All interventions covered by warranty (including product replacement or the replacement of any of its parts) shall not be meant to extend the duration of the original warranty period of the replaced product. The manufacturer cannot be made liable for any damages that may be caused, directly or indirectly, to people, things and pets resulting from the inobservance of the provisions contained in the suitable user manual, especially with reference to the instructions related to installation, use and maintenance of the equipment. Being constantly involved in improving its own products, Laica reserves the right to modify its product, totally or partially, with reference to any production need, without that this involves any responsibility whatsoever by Laica or its dealers.

STANDARDS

The device complies with the following standards: ISO80601-2-56 Medical electrical equipment - Part 2-56: Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature

measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment - Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.



Manufactured by: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China



Shanghai International Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Distributed by: Laica S.p.A.
Viale del lavoro, 10 – 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy
Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it
Made in China

Electromagnetic compatibility
Table 1

Manufacturer's declaration and guidelines electromagnetic emissions		
The Device is intended for use in the electromagnetic environments specified below. The customer or user of the Device must make sure that the device is used in an appropriate environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guide
Radio frequency emissions CRISP 11	Group 1	The device only uses radio frequency energy for internal operation. Radio frequency emissions are therefore very low and do not cause any interference in electronic equipment located nearby.
Radio frequency emissions CRISP 11	Class B	The device is suitable for use in all domestic buildings and in those directly connected to the public low-voltage electricity supply network, intended for residential homes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage variations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Attention:

- This equipment should not be used adjacent to or stacked with other equipment as this may lead to malfunction. If such use is necessary, this equipment and the other equipment must be examined to check that it works normally.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) must not be used at a distance of less than 30 cm (12 inches) from any part of the ME ME EQUIPMENT or ME SYSTEM, including the cables specified by the producer. Otherwise the equipment may experience a decline in performance.

Table 2

Manufacturer's declaration and guidelines electromagnetic emissions			
The Device is intended for use in the electromagnetic environments specified below. The customer or user of the Device must make sure that the device is used in an appropriate environment.			
Immunity test	ICE 60601 test level	Level of compliance	Electromagnetic environment - guide
Electrostatic discharges (EDS) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic. If the floors are covered with synthetic material, the relative humidity must be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for supply lines ±1 kV for input/output lines	Not applicable	
Overvoltage IEC 61000-4-5	± 1 kV line to line ± 2 kV line to ground	Not applicable	
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on the power input lines IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% dip in UT) for 0.5 cycles 40% UT (>60% dip in UT) for 5 cycles 70% UT (>60% dip in UT) for 25 cycles <5% UT (>95% dip in UT) for 5 seconds	Not applicable	
Network frequency magnetic field (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50 Hz or 60 Hz	30 A/m; 50 Hz or 60 Hz	Network frequency magnetic fields should have characteristic levels of a typical location in a commercial or hospital environment.

Table 3

Manufacturer's declaration and guidelines – electromagnetic Immunity			
The Device is intended for use in the electromagnetic environments specified below. The customer or user of the Device must make sure that the device is used in an appropriate environment.			
Immunity test	ICE 60601 test level	Level of compliance	Electromagnetic environment - guide
Conducted radiofrequency IEC 61000-4-6	3 V from 0.15 MHz to 80 MHz 6 V from 0.15 MHz to 80 MHz outside ISM ranges	Not applicable	Portable and mobile radiofrequency communication devices must not be used at a distance "d" of any part of the Device, including cables, lower than the separation distance calculated from the equation relevant to the transmitter frequency. Recommended separation distance $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,7 GHz Where P is the maximum transmitter output index in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed radiofrequency transmitters, as determined by an electromagnetic site survey ^a , must be lower than the compliance level in each frequency range b. Interference may occur near equipment marked with the following symbol: 
Conducted radiofrequency IEC 61000-4-3	10 V/m From 80 MHz to 2.7 GHz	10 V/m	
Wireless radiofrequency IEC 61000-4-3	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz 9V/m	

Table 4

Separation distances recommended between portable and mobile RF communication devices and the Device.		
The device is intended for use in electromagnetic environments in which radiated radiofrequency disturbances are controlled. The customer or the user of the Device can contribute to the prevention of electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between the portable and mobile radiofrequency communication devices (transmitters) and the Device based on the indications provided below, according to the maximum output power of communication devices.		
Maximum rated output power of the transmitter (W)	Separation distance depending on the frequency of the transmitter (m)	
	From 80 kHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	From 800 MHz to 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
For transmitters whose maximum rated output power is not among those listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be determined by the equation relevant to the transmitter frequency, where P is the maximum rated output power of the transmitter, expressed in watts (W) according to the data provided by the transmitter manufacturer. NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is influenced by absorption and reflection of structures, objects and people.		



TERMÓMETRO A INFRARROJOS FRONTAL A DISTANCIA- TYPE DET-306 - INSTRUCCIONES Y GARANTÍA

Estimado cliente, Laica desea agradecerle por haber elegido este producto, diseñado según criterios de fiabilidad y calidad para su completa satisfacción.

IMPORTANTE LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO - CONSERVAR PARA UNA REFERENCIA FUTURA

El manual de instrucciones se debe considerar como parte del producto y se debe conservar durante todo el ciclo de vida útil del mismo. En caso de cesión del aparato a otro propietario entregar también toda la documentación. Para el uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual puesto que suministran importantes informaciones con respecto a la seguridad, instrucciones de uso y mantenimiento. En caso de pérdida del manual de instrucciones o necesidad de recibir más información o aclaraciones comunicarse con la empresa a la dirección que se muestra debajo: LAICA S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Phone +39 0444.795314 - info@laica.com - www.laica.it



El termómetro a infrarrojos LAICA mide el calor generado desde la frente sobre la arteria temporal para indicar la temperatura del cuerpo del paciente. La innovadora modalidad a distancia para la detección lo hace ideal para las mediciones en los niños, incluso durante el sueño. Es muy fácil de usar, permite detectar la temperatura corporal y la temperatura de los líquidos. Con amplio display LCD.

Nota: la temperatura corporal mostrada por el display equivale a la temperatura oral.

NOTA SÍMBOLOS



Advertencia



¡Atención! Leer atentamente las instrucciones de uso



Prohibición



Símbolo de "tipo BF partes aplicadas"

CE 0197

En conformidad con la legislación europea sobre los dispositivos médicos.



Fabricante



Representante europeo



Número lote de producción

IP22: Grado de protección de las fundas para equipos eléctricos, donde la primera cifra indica el grado de protección contra la penetración de cuerpos sólidos extraños (de 0 a 6) y la segunda cifra el grado de protección contra la penetración de líquidos (de 0 a 8).

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes del uso del producto controlar que el aparato esté íntegro y sin daños visibles. En caso de duda no use el producto y consulte con el vendedor.
- Este producto deberá destinarse exclusivamente al uso para el cual ha sido concebido y en la manera indicada en las instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera impropio y, por tanto, peligroso. El fabricante no se considerará responsable de los daños causados por el uso impropio e incorrecto.
- El uso y el mantenimiento de este producto pueden ser efectuados por

personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas inexpertas, siempre y cuando estén sometidos a la vigilancia adecuada de un adulto. Los niños no deben jugar con el aparato.

- Este aparato puede ser utilizado autónomamente por niños de edad igual o superior a los 12 años (capaz de leer y comprender las instrucciones para el uso).
- Tratar con cuidado el producto, protegerlo de golpes, variaciones extremas de temperatura, humedad, polvo, luz directa del sol y fuentes de calor.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento, apagar el aparato sin alterarlo. Para las reparaciones dirijase siempre a su vendedor.
- Asegúrese de tener las manos secas cuando manipulan las teclas del aparato. NUNCA sumerja el producto en agua o en otros líquidos.
- Dispositivo para uso doméstico que no debe ser utilizado para medir la temperatura al aire libre.



¡ATENCIÓN! ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO

- 1) **La auto-medicación significa control, no diagnóstico o tratamiento. Los valores insólitos deben ser discutidos siempre con el propio médico. Bajo ningún concepto se deben modificar las dosis de cualquier fármaco prescrito por el propio médico.**
- 2) Este termómetro es un instrumento sensible. Manéjelo con cuidado y no lo exponga a golpes mecánicos. No apriete, doble, haga caer o despedace el termómetro.
- 3) No toque con los dedos y no sople la sonda; no desmonte el termómetro.
- 4) No use este termómetro para tomar la temperatura rectal, oral o axilar. Debe ser usado para medir la temperatura frontal a una distancia de 1-3 cm.

- 5) La precisión de la medición puede estar comprometida por: sudoración acentuada de la frente, asunción de fármacos vasoconstrictores, irritaciones cutáneas. Mantener el termómetro en la mano durante demasiado tiempo puede causar una detección más baja de la temperatura corporal.
- 6) No mida la temperatura en heridas, abrasiones o cicatrices.
- 7) Remueva cabellos y sombreros de la frente por lo menos 10 minutos antes de la medición. Limpie la frente en la que se apuntará la sonda antes de cada medición.
- 8) **Mida la temperatura lejos de la luz directa del sol, del viento, del aire acondicionado y de las fuentes de calor como estufas y chimeneas.**
- 9) No mida la temperatura inmediatamente después de la lactancia de un bebé y en los treinta minutos siguientes de la práctica de actividad física y después de un baño.
- 10) El aparato podría suministrar mediciones no precisas si se usa en condiciones de temperatura o humedad fuera de los límites indicados en el apartado "Características técnicas".
- 11) No use en las proximidades de fuertes campos magnéticos, por lo tanto, tenga alejado de instalaciones de radio o teléfonos móviles (para mayor información sobre las interferencias véase apartado "Compatibilidad electromagnética").
- 12) Aparato no apto para el uso en presencia de mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno, o con protóxido de nitrógeno.

USO EN SEGURIDAD DE LAS BATERÍAS

- Quitar las baterías si no se usa el producto por largos periodos de tiempo y conservarlas en un lugar fresco y seco a temperatura ambiente.
- NO usar baterías recargables.
- NO exponer nunca las baterías a fuentes de calor y a los rayos directos del sol. El incumplimiento de esta indicación puede dañar y/o hacer explotar

- las baterías.
- NO arrojar las baterías al fuego.
- La remoción o la sustitución de las baterías debe ser realizada por personal adulto.
- Tener las baterías lejos del alcance de los niños: la ingestión de las baterías constituye un peligro mortal. En caso de ingestión consultar inmediatamente un médico.
- El ácido contenido en las baterías es corrosivo. Evitar el contacto con la piel, los ojos y las vestimentas.

FIEBRE

La fiebre debe ser considerada un síntoma y no una enfermedad: en general, es la señal de que el organismo está combatiendo contra una infección. De hecho, la misma representa una reacción de defensa del organismo caracterizada por el aumento de la temperatura corporal por encima de los **37°C** y por el aumento de la frecuencia cardíaca y respiratoria. La temperatura normal en el interior del organismo es de unos 37,5°C y tal es, de hecho, el valor que se mide con el método rectal; la temperatura medida en la boca es inferior en unos 0,5°C (37°C) en tanto que la axilar es inferior en un 1°C (36,5°C). De ello se deduce la importancia de una correcta toma de la temperatura, que debe efectuarse con medios válidos y, a ser posible, no en los momentos en los que la temperatura del organismo podría ser fisiológicamente más elevada (por ejemplo después de las comidas).

- En un sujeto sano la temperatura está influenciada por múltiples factores:
- valor individual de la persona (metabolismo individual);
 - edad (en los lactantes y en los niños pequeños la temperatura corporal es más elevada y se reduce con el paso de la edad). La temperatura varía con mayor intensidad, rapidez y frecuencia en los niños;
 - ropa;
 - temperatura externa;

- hora del día (por la mañana la temperatura corporal es más baja y aumenta durante el día);
- actividad motora y psíquica efectuada;
- método de medición;
- fase del ciclo menstrual.

Es necesario tener en cuenta que el termómetro ya debe encontrarse en la habitación en la que se realizará la medición aproximadamente media hora antes de tomar la medida mientras la persona debe encontrarse en la habitación al menos 10 minutos antes.

En la tabla indicada a continuación está presentada una lista de las temperaturas medias "normales": **se recomienda sin embargo acostumbrarse a reconocer la propia temperatura normal cuando se está bien físicamente de modo de poder interpretar los diversos valores detectados.**

MÉTODO DE MEDICIÓN	MEDIA NORMAL
AXILAR	36,5°C
ORAL	37°C
RECTAL	37,5°C
AURICULAR	37°C
FRONTAL	37°C

Cada tipo de termómetro se presta a la medición de la temperatura corporal en un específico punto del cuerpo: el termómetro frontal solo a la medición en la frente; el termómetro auricular solo a la medición en el oído; el termómetro digital a la tradicional medición rectal, axilar, oral. Según el punto en que se efectúa la medición se obtiene un valor de temperatura distinto. La variación puede ser de 0.2-1°C. No es posible comparar las temperaturas medidas con métodos de medición distintos. Así pues, es necesario tener en cuenta en caso de autodiagnóstico o comunicar al propio médico con qué tipo de termómetro y en qué parte del cuerpo se ha medido la temperatura.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (véase fig.1)

- Sonda de medición
- Tecla "0"
- Tecla "SET"
- Tecla "0/I"
- Compartimento batería
- Baterías
- Display LCD
 - Indicación medición de temperatura frontal
 - Indicación medición de temperatura de líquidos
 - Temperatura detectada
 - Indicación del resultado de la medición
 - Unidad de medida °C/°F
 - Número memoria
 - Indicador baterías descargadas
 - Fecha y hora
 - Indicador AM y PM

CARACTERÍSTICAS TÉCNICA

- Nombre producto: termómetro a infrarrojos
- Nombre comercial: TH1000
- Gama de medición temperatura corporal: de 34°C a 43°C (93.2°F - 109.4°F)
- Gama de medición temperatura corporal de líquidos: de 0°C a 100°C (32°F - 212°F)
- Zona de medición: frente
- Zona del cuerpo de referencia: boca (el termómetro convierte la temperatura detectada en la frente y muestra el equivalente de la temperatura oral)

- Resolución display: 0.1°C / 0.1°F
- Distancia medición: 1 – 3 cm
- Baterías: 2x1.5V alcalinas AAA
- Apagado: automático, al cabo de 60 segundos sin utilizar
- Autonomía baterías: aproximadamente 6000 lecturas (encendiendo y apagando el termómetro después de cada medición) / 1 año
- Condiciones de ejercicio: de 10°C a 40°C (50°F - 104°F), humedad relativa 15%-85% sin condensación, presión atmosférica: 700 – 1060 hPa
- Condiciones de transporte y conservación: de -25°C a 55°C (-13°F - 131°F), humedad relativa 15%-85% sin condensación, presión atmosférica: 700 – 1060 hPa
- Tolerancia en laboratorio temperatura corporal:
 - con temperatura ambiente comprendida entre 15 y 35°C (59-95°F): de 35.5 a 42°C (95.9-107.6°F) : +/-0.2°C (0.4°F)
 - con temperatura ambiente inferior a 15°C y superior a 35°C: +/-0.3°C (0.5°F)
 - < 34.9°C (94.8°F) y > 42.1°C (107.7-°F): +/- 0.3°C (0.5°F)
- Tolerancia en laboratorio temperatura de líquidos: +/-4% o +/-2°C(4°F)
- Tolerancia clínica:
 - Sesgo clínico:-0.009°C (-0.16°F)
 - Repetibilidad clínica: 0.13°C (0.23°F)069
 - Límite de aceptabilidad: 0.87°C (1.57°F)

INSTRUCCIONES DE USO

INTRODUCCIÓN/SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

El presente termómetro funciona con 2 baterías alcalinas de 1.5V tipo AAA. Con el primer uso, y cuando el display muestra el símbolo de la batería , proceda con la introducción Y/o sustitución de las baterías. Abra el compartimiento de las baterías haciendo deslizar la tapa en la dirección de la flecha, introduzca las baterías teniendo presente la polaridad indicada y

cierra la tapa. Eliminar las baterías descargadas como se indica en el párrafo "Procedimiento de eliminación".

CONFIGURACIONES

• FECHA Y HORA

- 1) Con el aparato apagado presione la tecla "O/I" aproximadamente 3 segundos: el termómetro se enciende y en el display muestra el formato de la visualización de las horas, 24 o 12 horas. Regule el dato con la tecla "↓" y confirme con la tecla "O/I".
- 2) Sucesivamente configure las horas, los minutos, el año, el mes y el día. Regule el dato con la tecla "↓" y confirme con la tecla "O/I". Mantenga presionada la tecla "↓" para acelerar el desplazamiento de los números. El display muestra "OFF" y se apaga. Cuando se sustituyen las baterías es necesario realizar nuevamente la configuración de fecha/hora.

• UNIDAD DE MEDIDA °C /°F

Este termómetro puede medir la temperatura en Celsius y Fahrenheit. Con el termómetro apagado mantenga presionada la tecla "↓" por aproximadamente 3 segundos: el display muestra la unidad de medida (°C o °F). Para cambiar la unidad de medida presione la tecla "↓". Presione la tecla "O/I" para apagar el aparato.

DETECCIÓN DE LA TEMPERATURA:

• FRONTAL

¡Atención!

A fin de garantizar una toma cuidadosa de la temperatura limpie la sonda en todas sus partes con un bastoncito de algodón empapado de alcohol después de cada utilización. Asegúrese de que la sonda esté perfectamente seca antes del uso.

UNA INADECUADA LIMPIEZA DE LA Sonda PUEDE SUMINISTRAR DETECCIONES ERRADAS

- 1) Limpiar y secar la frente donde es apuntada la sonda.
- 2) Encienda el termómetro presionando la tecla "O/I", el termómetro emite

una señal acústica y en el display aparecen todos los símbolos de función (autotest), luego emite dos breves señales acústicas: ahora es posible realizar la medición.

- 3) Apunte la sonda al centro de la frente justo por encima del espacio entre las cejas a una distancia de aproximadamente 1-3 cm y presione la tecla "↓". El aparato emite una señal acústica y el display muestra el valor medido y posteriormente emite dos breves señales acústicas. No mueva el termómetro antes de las breves señales acústicas de medición realizada. El display visualiza el símbolo "☺" cuando la temperatura corporal medida es inferior a 37.8°C (100°F) y el símbolo "☹" cuando es superior. Cuando la temperatura supera los 37.8°C el termómetro emite una señal acústica larga seguida de una serie de breves señales acústicas.



La temperatura mostrada por el display equivale a la temperatura oral.

- 4) El aparato se apaga automáticamente después de aproximadamente 60 segundos o puede apagarlo presionando la tecla "O/I". Espere al menos un segundo entre una medición y la sucesiva.

• SUPERFICIES Y LÍQUIDOS

Este termómetro permite medir la temperatura de superficies o líquidos (como leche, agua...).

1. Encienda el termómetro presionando la tecla "O/I", el termómetro emite una señal acústica y en el display aparecen todos los símbolos de función (autotest), luego emite dos breves señales acústicas.
2. Mantenga presionada la tecla "SET" por aproximadamente 3 segundos: el display muestra el símbolo "🏠".
3. Para medir la temperatura acerque el termómetro a la superficie a una distancia de aproximadamente 1-3 cm y presione la tecla "↓". El aparato emite una señal acústica y el display muestra el valor medido y posteriormente emite dos breves señales acústicas. No mueva el termómetro antes de las

breves señales acústicas de medición realizada.

4. El aparato se apaga automáticamente después de aproximadamente 60 segundos o puede apagarlo presionando la tecla "O/I".



No sumerja nunca la sonda en ningún tipo de líquido.

FUNCIÓN MEMORIA

Este aparato mantiene en la memoria las últimas 10 lecturas realizadas para cada medición (corporal y de líquidos) para evaluar eventuales variaciones. Las mediciones son memorizadas automáticamente. Una vez superadas las 10 mediciones, son automáticamente borrados los datos más viejos.

- 1) Seleccione la modalidad de medición que se quiere consultar (corporal "👤" o "🏠" de superficie y líquidos) como se describe en los párrafos "Medición de la temperatura - Frontal - Superficies y líquidos"
- 2) Para referirse a las mediciones memorizadas, con el aparato encendido, mantenga presionada la tecla "O/I" por aproximadamente 3 segundos: el display muestra "M" arriba a la derecha y la última medición realizada.
- 3) Presione la tecla "O/I", cada presión de la tecla hace desplazar los datos en la memoria: el número 1 se refiere a la medición más reciente, el 10 a la medición más antigua.
- 4) El aparato se apaga automáticamente después de 60 segundos o manteniendo presionada la tecla "O/I" por aproximadamente 3 segundos.

MANTENIMIENTO

Antes y/o después de cada uso limpie la sonda del termómetro con un bastoncito de algodón empapado de alcohol para asegurar unas mediciones precisas. La sonda es la parte más delicada del termómetro; preste especial atención durante las fases de limpieza.

Deje secar por completo la sonda durante al menos 30 minutos. El cuerpo del termómetro debe limpiarse con un trapo húmedo y seco. EL CUERPO DEL

TERMÓMETRO NO DEBE LAVARSE CON AGUA. No use bajo ningún concepto productos abrasivos ni sumerja el termómetro en el agua o en otros líquidos. Conserve el termómetro en un lugar seco y limpio, lejos de la luz directa del sol. Se recomienda comprobar las prestaciones del aparato cada 2 años o después de una reparación. Contacte con el servicio de asistencia Laica (actividad excluida de la garantía).

PROBLEMAS Y SOLUCIONES		
Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende.	Las baterías están descargadas.	Sustituir las baterías.
	Las baterías no han sido instaladas correctamente.	Verificar la polaridad de las baterías durante la introducción.
El display visualiza 	Las baterías están descargadas.	Sustituir las baterías.
El display visualiza "HI" o "Lo".	La temperatura detectada no entra en la gama de medición del termómetro: • medición corporal: de 34°C a 43°C, • medición superficies y líquidos : de 0°C a 100°C.	
El display visualiza "HI" o "Lo".	Si está midiendo la temperatura de una superficie o de un líquido sin cambiar la configuración de medición del termómetro.	Para la medición de la temperatura de superficies o líquidos es necesario seleccionar la medición "🏠"

Problema	Posible causa	Solución
El display visualiza "Lo".	Durante la detección frontal la distancia de medición es superior a 3 cm.	Acercar el termómetro a la frente durante la medición a una distancia comprendida entre 1 y 3 cm.
	La sonda está sucia.	Limpiar la sonda después de cada uso como está descrito en el párrafo "Mantenimiento".
El display visualiza "Er1"	Se ha realizado la medición durante el autotest.	Para medir la temperatura espere a que el display muestre " " / " "
El display visualiza "Er2"	La temperatura de la habitación no está comprendida entre 10°C y 40°C (50°F y 104°F).	Usar el termómetro respetando las condiciones ambientales de ejercicio (volver a leer el párrafo "Características técnicas").
El display visualiza "Er3"	Durante la medición el termómetro ha sido colocado incorrectamente.	Relea los párrafos "Medición de la temperatura - Frontal", "medición de la temperatura - Superficies y líquidos".
El display muestra "Er4".	Durante la medición de la temperatura de superficies o líquidos el termómetro se encuentra en un ambiente donde la temperatura varía rápidamente.	El termómetro debe estar en la habitación donde se realiza la medición por lo menos 30 minutos con una temperatura comprendida entre los 10°C y 40°C (50°F y 104°F).

Problema	Posible causa	Solución
El display visualiza "Er5"	El termómetro no funciona correctamente.	Extraiga las baterías y espere un minuto. Introduzca las baterías y realice una nueva medición. Si el display visualiza nuevamente "Er5" contacte al revendedor.

N.B. En caso que el aparato no retome el funcionamiento correcto a pesar de los controles realizados, comunicarse con el revendedor.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos. Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. En caso de que el aparato a eliminar tenga una dimensión inferior a los 25 cm es posible entregarlo en un punto de venta con un metraje superior a los 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo dispositivo similar. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

Para la correcta eliminación de las baterías **(Dir.2013/56/Eu) no arrojar las baterías en la basura doméstica sino** eliminar como residuo especial en los puntos de recogida indicados para el reciclaje. Para mayor información sobre la eliminación de las pilas descargadas contacte con la tienda donde ha comprado el aparato que contenía las baterías, con el municipio o con el servicio local de eliminación de residuos.

GARANTÍA

Este aparato está garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra, que debe estar certificada **por el sello y firma del revendedor y el recibo fiscal, que se conservará adjunto**. Dicho período es conforme a la legislación vigente y se aplica solamente en el caso en que el consumidor sea un sujeto particular. Los productos Laica han sido proyectados para el uso domestico y no se permite el empleo en ejercicios públicos. La garantía ampara sólo los defectos de producción y no es válida si el daño fuera causado por un accidente, uso incorrecto, negligencia o uso impropio del producto. Emplee sólo los accesorios entregados, el empleo de otros accesorios puede hacer que la garantía pierda su validez. No abra por ningún motivo el aparato; en caso de apertura o alteración, la garantía pierde definitivamente su validez. La garantía no se aplica a las partes sometidas a desgaste debido al uso y a las baterías cuando se suministren en dotación. Pasados los 2 años desde la compra, la garantía se vence; en este caso las intervenciones de asistencia técnica se realizarán bajo pago. Informaciones sobre las intervenciones de asistencia técnica, sea en garantía o bajo pago, se pueden solicitar contactando info@laica.com. No es debida ninguna forma de contribución para las reparaciones o sustituciones de productos incluso en los términos de la garantía. En caso de averías, dirjase al revendedor; NO envíe directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluso aquellas de sustitución del producto o de una de sus partes) no extienden la duración del periodo de garantía original del producto sustituido.

El fabricante no se considera responsable por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, afectar a personas, cosas o animales domésticos por la inobservancia de todas las disposiciones indicadas en este manual de instrucciones y, especialmente, referidas a las advertencias sobre la instalación, uso y mantenimiento del aparato. Es facultad de la sociedad Laica, al estar constantemente empeñada en la mejora de sus propios productos, modificar sin preaviso alguno totalmente o en parte los productos presentes en el catálogo en relación a necesidades de producción, sin que ello comporte responsabilidad alguna por parte de la sociedad Laica o de sus vendedores.

NORMAS

El dispositivo respeta las normas: ISO80601-2-56 Medical electrical equipment - Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment - Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.



Producido por:JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China



Shanghai International Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Distribuido por: Laica S.p.A.
Viale del lavoro, 10 – 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy
Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it
Made in China

Compatibilidad electromagnética
Tabla 1

Declaración del fabricante y líneas guía emisiones electromagnéticas		
El Dispositivo está destinado al uso en los ambientes electromagnéticos especificados a continuación. Queda a cargo del cliente o del usuario del Dispositivo asegurarse que el aparato sea utilizado en un ambiente cónsono.		
Prueba de las emisiones	Conformidad	Ambiente electromagnético – guía
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 1	El Dispositivo utiliza energía a radiofrecuencia solo para el funcionamiento interno. Las emisiones de radiofrecuencia son por lo tanto muy bajas y tales de no causar ninguna interferencia en equipos electrónicos situados cerca.
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Clase B	El Dispositivo es idóneo para el uso en todos los edificios de tipo doméstico y en los conectados directamente a la red pública de suministro de energía eléctrica a baja tensión destinada a viviendas residenciales.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	No aplicable	
Variaciones de tensión/emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	No aplicable	

Atención:

- El uso de este equipo adyacente o transversal con otros aparatos debería evitarse porque podría causar un funcionamiento inadecuado. Si este uso es necesario, este aparato y los otros aparatos deben ser observados para verificar que funcionen normalmente.
- Los aparatos de comunicación RF portátiles (incluidos periféricos como cables de antenas y antenas externas) no deben ser utilizados a una distancia inferior a 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del ME ME EQUIPMENT o ME SYSTEM, incluidos los cables especificados por el fabricante. En caso contrario, se podría verificar una degradación del rendimiento de este aparato.

Tabla 2

Declaración del fabricante y líneas guía emisiones electromagnéticas			
El Dispositivo está destinado al uso en los ambientes electromagnéticos especificados a continuación. Queda a cargo del cliente o del usuario del Dispositivo asegurarse que el aparato sea utilizado en un ambiente cónsono.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de conformidad	Ambiente electromagnético – guía
Descargas electrostáticas (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aire	±8 kV contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aire	Los pavimentos deben ser en madera, hormigón o en cerámica. Si los pavimentos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos del 30%.
Transistores eléctricos rápidos/burst IEC 61000-4-4	±2 kV para líneas de alimentación ±1 kV para líneas de entrada/salida	No aplicable	
Sobretensión IEC 61000-4-5	± 1 kV línea a línea ± 2 kV línea a tierra	No aplicable	
Caidas de tensión, breves interrupciones y variaciones de tensión en las líneas de entrada de la alimentación IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% caída en UT) para 0,5 ciclos 40% UT (>60% caída en UT) para 5 ciclos 70% UT (>60% caída en UT) para 25 ciclos <5% UT (>95% caída en UT) por 5 segundos	No aplicable	
Campo magnético a frecuencia de red (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50 Hz o 60 Hz	30 A/m; 50 Hz o 60 Hz	Los campos magnéticos con frecuencia de red deberían tener niveles característicos de una localidad típica en ambiente comercial u hospitalario.

Tabla 3

Declaración del fabricante y líneas guía – inmunidad electromagnética			
El Dispositivo está destinado al uso en los ambientes electromagnéticos especificados a continuación. Queda a cargo del cliente o del usuario del Dispositivo asegurarse que el aparato sea utilizado en un ambiente cónsono.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de conformidad	Ambiente electromagnético – guía
Radiofrecuencia conducida IEC 61000-4-6	3 V de 0.15 MHz a 80 MHz 6 V de 0.15 MHz a 80 MHz fuera de ISM	No aplicable	Aparatos para la comunicación en radiofrecuencia portátiles y móviles no deben ser utilizados a una distancia "d" cualquier parte del Dispositivo, incluidos los cables, inferior a la distancia de separación calculada de la ecuación pertinente a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,7 GHz Donde P es el máximo índice de salida del transmisor en watt (W) según el fabricante del transmisor y es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de transmisores en radiofrecuencia fijos, como determinadas por una detección electromagnética en lugar ^a , debe resultar inferior al nivel de conformidad en cada gama de las frecuencias b. Pueden verificarse interferencias cerca de aparatos marcados con el siguiente símbolo: 
Radiofrecuencia conducida IEC 61000-4-3	10 V/m De 80 MHz a 2.7 GHz	10 V/m	
Radiofrecuencia Wireless IEC 61000-4-3	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	

Tabla 4

Distancia de separación recomendada entre dispositivos de comunicación RF portátiles y móviles y el Dispositivo		
El Dispositivo está destinado al uso en ambientes electromagnéticos donde los disturbios a radiofrecuencia irradiados estén controlados. El cliente o el usuario del Dispositivo puede contribuir a la prevención de las interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre los aparatos para la comunicación en radiofrecuencia (transmisores) portátiles y móviles y el Dispositivo sobre la base de las indicaciones suministradas a continuación, según la potencia de salida máxima de los aparatos para la comunicación.		
Potencia nominal máxima de salida del transmisor (W)	Distancia de separación en función de la frecuencia del transmisor (m)	
	De 80 kHz a 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	De 800 MHz a 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Para transmisores cuya potencia de salida nominal máxima no está entre las enumeradas arriba, la distancia de separación recomendada en metros (m) puede ser determinada mediante la ecuación pertinente a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia de salida nominal máxima del transmisor expresada en watt (W) según los datos suministrados por el fabricante del transmisor. NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz vale la distancia de separación para la gama de las frecuencias superior. NOTA 2 Estas líneas directrices podrían no valer en todas las situaciones. La propagación electromagnética está influenciada a la absorción y por la reflexión de estructuras, objetos y personas.		



TERMÓMETRO A INFRAVERMELHOS FRONTAL À DISTÂNCIA - TIPO DET-306 - INSTRUÇÕES E GARANTIA

Estimado cliente, a Laica deseja agradecer-lhe pela preferência dada a este produto, concebido segundo critérios de fiabilidade e qualidade, a fim de uma satisfação completa.

IMPORTANTE LEIA ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO CONSERVE PARA CONSULTA FUTURA

O manual de instruções deve ser considerado parte integrante do produto e deve ser conservado durante todo o ciclo de vida do mesmo. Em caso de cessão do aparelho a outro proprietário, entregue também toda a documentação. Para uma utilização segura e correta do produto, o utilizador deverá ler atentamente as instruções e advertências contidas no manual uma vez que fornecem informações importantes relativas à segurança, instruções de utilização e manutenção. Em caso de perda do manual de instruções ou de necessidade de receber mais informações ou esclarecimentos, contacte a empresa para o endereço de seguida indicado: LAICA S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444.795314 - info@laica.com - www.laica.it



O termómetro a infravermelhos LAICA recolhe o calor gerado pela testa acima da artéria temporal para indicar a temperatura corporal do paciente. A inovadora modalidade à distância para a recolha frontal torna-o ideal para medições em crianças, inclusivamente durante o sono. É muito fácil de usar, permite recolher a temperatura corporal e a temperatura dos líquidos. Com amplo visor LCD.
Note bem: a temperatura corporal mostrada pelo visor equivale à temperatura oral.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS



Aviso



Atenção! Leia atentamente as instruções de utilização



Proibição



Símbolo de "peças aplicadas tipo BF"

CE 0197

Conformidade com a legislação europeia em matéria de dispositivos médicos.



Fabricante



Representante europeu



Número de lote de produção

IP22: Grau de proteção dos invólucros para aparelhos elétricos, no qual o primeiro algarismo indica o grau de proteção contra a penetração de corpos sólidos estranhos (de 0 a 6) e o segundo algarismo o grau de proteção contra a penetração de líquidos (de 0 a 8).

AVISOS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar o produto, verifique se o aparelho se encontra em boas condições, sem danos visíveis. Em caso de dúvida, não utilize o produto e contacte o seu revendedor.
- Este produto destina-se exclusivamente ao uso para o qual foi concebido e da forma indicada nas instruções de utilização. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos impróprios ou erróneos.

- A utilização e a manutenção deste produto só podem ser efetuadas por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes se sob a supervisão adequada de um adulto. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado de forma autónoma por crianças de idade igual ou superior aos 12 anos (capazes de lerem e compreenderem as instruções de utilização).
- Trate o aparelho com cuidado e proteja-o contra choques, variações extremas de temperatura, humidade, poeira, luz direta do sol e fontes de calor.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligue o aparelho sem adulterá-lo. Para as reparações contacte sempre o seu revendedor.
- Assegure-se que as mãos estejam secas ao usar as teclas do aparelho. NUNCA mergulhe o produto em água ou noutros líquidos.
- Dispositivo para uso doméstico que não deve ser usado para recolha da temperatura ao ar livre.



ATENÇÃO! ANTES DE USAR ESTE APARELHO

- 1) **A automedição significa controlo mas não diagnóstico ou tratamento. Valores invulgares devem ser sempre discutidos com o seu médico. Em nenhuma circunstância deve alterar as dosagens de qualquer medicamento prescrito pelo seu médico.**
- 2) Este termómetro é um instrumento sensível. Manuseie-o com cuidado e não o exponha a choques mecânicos. Não aperte, não dobre, não deixe cair, nem despedace o termómetro.
- 3) Não toque com os dedos e não sobre para a sonda; nem desmonte o termómetro.
- 4) Não use este termómetro para recolher a temperatura retal, oral ou axilar.

Deve ser usado para recolher a temperatura frontal a uma distância de 1-3 cm.

- 5) A precisão da medição pode ficar comprometida por: sudção acentuada da testa, ingestão de fármacos vasoconstritores, irritações cutâneas. Manter o termómetro na mão durante demasiado tempo pode causar uma recolha falseada da temperatura corporal.
- 6) Não recolha a temperatura em feridas, abrasões ou cicatrizes.
- 7) Remova cabelos e chapéus da testa pelo menos 10 minutos antes da medição. Limpe a testa onde será apontada a sonda antes de cada recolha.
- 8) **Recolha a temperatura longe da luz solar direta, vento, ar condicionado e fontes de calor, como salamandras e lareiras.**
- 9) Não recolha a temperatura imediatamente após a aleitação de um recém-nascido e nos trinta minutos seguintes à prática de atividade física e após o banho.
- 10) O aparelho pode fornecer medições imprecisas se usado em condições de temperatura ou humidade fora dos limites indicados no parágrafo "Características técnicas".
- 11) Não utilize nas proximidades de campos magnéticos fortes; portanto, mantenha afastado de sistemas de rádio ou telefones móveis (para mais informações sobre as interferências, veja o parágrafo "Compatibilidade eletromagnética").
- 12) Dispositivo não idóneo para a utilização em caso de mistura anestésica inflamável com ar, oxigénio, ou com protóxido de azoto.

UTILIZAÇÃO DAS PILHAS EM SEGURANÇA

- Se o produto não for utilizado por longos períodos de tempo, retire as pilhas e conserve-as num local fresco e seco à temperatura ambiente.

⊘ NÃO use pilhas recarregáveis.

⊘ NUNCA exponha as pilhas a fontes de calor e à luz direta do sol. A inobservância desta indicação pode danificar as pilhas e/ou causar sua

explosão.
 ⚠ NÃO atire as pilhas para o fogo.

- A remoção ou substituição das pilhas deve ser feita por pessoas adultas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças: a ingestão das pilhas constitui um perigo mortal. Em caso de ingestão, consulte imediatamente um médico.
- O ácido contido nas pilhas é corrosivo. Evite o contacto com a pele, os olhos ou as roupas.

FEBRE

A febre deve ser considerada um sintoma e não uma doença: em geral, é o sinal de que o organismo está a combater contra uma infeção.

Esta representa uma reação de defesa do organismo caracterizada pelo aumento da temperatura corporal acima de **37°C** e pelo aumento da frequência cardíaca e respiratória.

A temperatura normal do interior do organismo é de cerca de 37,5°C e tal é, de facto, o valor medido com o método retal; a temperatura medida na boca é inferior a 0,5°C cerca de (37°C) enquanto a axilar é inferior em 1°C (36,5°C). Daqui se deduz a importância de uma recolha correta da temperatura, que deve ser efetuada com meios válidos e possivelmente não nos momentos em que a temperatura do organismo possa ser fisiologicamente mais elevada (por exemplo, após as refeições).

Num indivíduo saudável, a temperatura é influenciada por múltiplos fatores:

- valor individual da pessoa (metabolismo individual);
- idade (nos lactantes e nas crianças pequenas, a temperatura corporal é mais elevada e diminui com o avançar da idade). Nas crianças, a temperatura varia com maior intensidade, rapidez e frequência;
- vestuário;
- temperatura exterior;
- hora do dia (de manhã, a temperatura corporal é mais baixa e aumenta

- com o decorrer do dia);
- atividade motora e psíquica efetuada;
- método de medição;
- fase do ciclo menstrual.

É necessário ter presente que o termómetro já deve estar na sala onde a medição será feita cerca de meia hora antes de realizar a medição, enquanto a pessoa deve estar na sala pelo menos 10 minutos antes.
 Na tabela indicada aqui de seguida é apresentada uma lista das temperaturas médias “normais”: **recomenda-se contudo habituar-se a reconhecer a própria temperatura normal quando se está bem fisicamente, de forma a poder interpretar os vários valores recolhidos.**

MÉTODO DE MEDIÇÃO

	MÉDIA NORMAL
AXILAR	36,5°C
ORAL	37°C
RETAL	37,5°C
AURICULAR	37°C
TESTA	37°C

Todo o tipo de termómetro serve para a medição da temperatura corporal num ponto específico do corpo: o termómetro frontal apenas para a medição na testa; o termómetro auricular apenas para a medição na orelha; o termómetro digital na tradicional medição retal, axilar e oral.

Consoante o ponto em que é efetuada a medição, obtém-se um valor da temperatura diferente.

A variação pode ser de 0,2 - 1°C. Não é possível comparar as temperaturas recolhidas com diferentes métodos de medição.

É necessário portanto considerar em caso de autodiagnóstico ou referir ao próprio médico que tipo de termómetro e em que parte do corpo foi medida a temperatura.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO (veja fig.1)

- 1) Sonda de medição
- 2) Tecla “0”
- 3) Tecla “SET”
- 4) Tecla “0/1”
- 5) Compartimento das pilhas
- 6) Pilhas
- 7) Visor LCD
 - a. Indicação de medição da temperatura frontal
 - b. Indicação de medição da temperatura dos líquidos
 - c. Temperatura recolhida
 - d. Indicação do resultado da medição
 - e. Unidade de medida °C / °F
 - f. Número de memória
 - g. Indicador de pilhas descarregadas
 - h. Data e hora
 - i. Indicador de AM e PM

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Nome do produto: termómetro a infravermelhos
- Nome comercial: TH1000
- Gama de medição da temperatura corporal: de 34°C a 43°C (93,2°F - 109,4°F)
- Gama de medição da temperatura de líquidos: de 0°C a 100°C (32°F - 212°F)
- Zona de medição: testa
- Zona do corpo de referência: boca (o termómetro converte a temperatura recolhida na testa e exibe o equivalente à temperatura oral)
- Resolução do visor: 0,1°C / 0,1°F

- Distância de recolha: 1 – 3 cm
- Pilhas: 2x1,5 V alcalinas AAA
- Desligamento: automático, após cerca de 60 segundos sem utilização
- Autonomia das pilhas: cerca de 6000 leituras (ligando e desligando o termómetro após cada medição) / 1 ano
- Condições de operação: de 10°C a 40°C (50°F - 104°F), humidade relativa de 15% a 85% sem condensação, pressão atmosférica: 700 – 1060 hPa
- Condições de transporte e armazenamento: -25°C a 55°C (-13°F - 131°F), humidade relativa do ar de 15% a 85% sem condensação, pressão atmosférica: 700 – 1060 hPa
- Tolerância da temperatura corporal em laboratório:
 - com temperatura ambiente entre 15 e 35°C (59 - 95°F): de 35,5 a 42°C (95,9 - 107,6°F): +/- 0,2°C (0,4°F)
 - com temperatura ambiente inferior a 15°C e superior a 35°C: +/- -0,3°C (0,5°F)
 - < 34,9°C (94,8°F) e > 42,1°C (107,7°F): +/- 0,3°C (0,5°F)
- Tolerância da temperatura dos líquidos em laboratório: +/-4% ou +/-2°C (4°F)
- Tolerância clínica:
 - Viés clínico: -0,009°C (-0,16°F)
 - Repetibilidade clínica: 0,13°C (0,23°F) 069
 - Limite de aceitabilidade: 0,87°C (1,57°F)

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

INSERÇÃO / SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

O presente termómetro funciona com 2 pilhas alcalinas de 1,5 V tipo AAA. Na primeira utilização e quando o visor exibir o símbolo da pilha , prossiga com a inserção e / ou a substituição das pilhas. Abra o compartimento das pilhas fazendo deslizar a tampa na direção da seta, insira as pilhas tendo em

conta a polaridade indicada e feche a tampa. Elimine as pilhas gastas conforme indicado no parágrafo “Procedimento de eliminação”.

CONFIGURAÇÕES

• DATA E HORA

- 1) Com o aparelho desligado, pressione a tecla “O/I” por cerca de 3 segundos: o termómetro liga-se e o formato da hora, 24 ou 12 horas mostra no visor. Use a tecla “” para regular o dado e confirme com a tecla “O/I”.
- 2) Sucessivamente, defina as horas, minutos, ano, mês e dia. Regule os dados com a tecla “” e confirme com a tecla “O/I”. Mantenha pressionada a tecla “” para acelerar o percorrer dos números. O visor mostra “OFF” e apaga-se. Quando se substitui as pilhas é necessário fazer novamente a configuração de data / hora.

• UNIDADES DE MEDIDA °C / °F

Este termómetro pode medir a temperatura em Celsius e Fahrenheit. Com o termómetro desligado, mantenha pressionada a tecla “” por cerca de 3 segundos: o visor mostra a unidade de medida (°C ou °F). Para mudar a unidade de medida pressione a tecla “”. Pressione a tecla “O/I” para desligar o aparelho.

RECOLHA DA TEMPERATURA:

• FRONTAL

Atenção!

A fim de garantir uma recolha precisa da temperatura, limpe a sonda em cada uma das suas peças com um cotonete embebido em álcool após cada utilização. Certifique-se de que a sonda esteja perfeitamente seca antes da utilização.

UMA LIMPEZA INADEQUADA DA SONDA PODE FORNECER RECOLHAS FALSEADAS

- 1) Limpe e seque a testa onde será apontada a sonda.
- 2) Ligue o termómetro pressionando a tecla “O/I”, o termómetro emite um sinal acústico e aparecem no visor todos os símbolos de função (auto

teste), depois emite dois sinais acústicos curtos: agora é possível realizar a medição.

- 3) Aponte a sonda ao centro da testa, logo acima do espaço entre as sobrancelhas, a uma distância de cerca de 1 - 3 cm e pressione a tecla “”. O aparelho emite um sinal acústico e o visor mostra o valor medido e, em seguida, emite dois sinais acústicos curtos. Não mova o termómetro antes dos bipes curtos de medição realizada. O visor mostra o símbolo “” quando a temperatura corporal medida é inferior a 37,8°C (100°F) e o símbolo “” quando é superior. Quando a temperatura excede 37,8°C, o termómetro emite um sinal acústico longo, seguido por uma série de sinais acústicos curtos. A temperatura mostrada pelo visor equivale à temperatura oral.

A temperatura mostrada pelo visor equivale à temperatura oral.

- 4) O aparelho desliga-se automaticamente depois de cerca de 60 segundos ou então desligue-o pressionando a tecla “O/I”. Aguarde pelo menos um segundo entre uma medição e a seguinte.

• SUPERFÍCIES E LÍQUIDOS

Este termómetro permite recolher a temperatura de superfícies ou líquidos (como o leite, água etc.).

1. Ligue o termómetro pressionando a tecla “O / I”, o termómetro emite um sinal acústico e no visor aparecem todos os símbolos de função (auto teste), depois emite dois sinais acústicos curtos.
2. Mantenha a tecla “SET” pressionada por cerca de 3 segundos: o visor mostra o símbolo “”.
3. Para recolher a temperatura, aproxime o termómetro da superfície afetada a uma distância de cerca de 1 - 3 cm e pressione a tecla “”. O aparelho emite um sinal acústico e o visor mostra o valor medido e, em seguida, emite dois sinais acústicos curtos.

Não mova o termómetro antes dos bipes curtos de medição realizada.

4. O aparelho desliga-se automaticamente depois de cerca de 60 segundos ou então desligue-o pressionando a tecla “O/I”.

Nunca mergulhe a sonda em nenhum tipo de líquido.

FUNÇÃO MEMÓRIA

Este aparelho mantém na memória as últimas 10 recolhas feitas para cada medição (corporal e líquidos) para avaliar quaisquer alterações. As medições são memorizadas automaticamente. Ultrapassadas as 10 medições, são automaticamente apagados os dados mais antigos.

- 1) Selecione o modo de medição que deseja consultar (corporal “” ou de superfícies e líquidos “”) conforme descrito nos parágrafos “Recolha de temperatura - Frontal - Superfícies e líquidos”
- 2) Para recuperar as medições armazenadas, com o aparelho ligado, mantenha pressionada a tecla “O/I” por cerca de 3 segundos: o visor mostra “M” no canto superior direito e a última medição feita.
- 3) Pressione a tecla “O/ I”, cada pressão da tecla percorre os dados na memória: o número 1 refere-se à recolha mais recente, o 10 à recolha mais antiga.
- 4) O aparelho desliga-se automaticamente após cerca de 60 segundos ou então desligue-o mantendo pressionada a tecla “O/I” por cerca 3 segundos.

MANUTENÇÃO

Antes e / ou após cada utilização, limpe a sonda do termómetro com um cotonete embebido em álcool para assegurar recolhas precisas.

A sonda é a parte mais delicada do termómetro; preste particular atenção durante as fases de limpeza.

Deixe secar completamente a sonda durante pelo menos 30 minutos. O corpo do termómetro deve ser limpo com um pano macio e seco. O CORPO DO

TERMÓMETRO NÃO DEVE SER LAVADO COM ÁGUA.

Nunca use produtos abrasivos, nem mergulhe o termómetro na água ou noutros líquidos. Conserve o termómetro num local seco e limpo, afastado da luz direta do sol.

Recomenda-se que verifique o desempenho do aparelho a cada 2 anos ou após manutenção. Entre em contacto com o serviço de assistência da Laica (atividade excluída da garantia).

PROBLEMAS E SOLUÇÕES		
Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não se liga.	As pilhas estão gastas.	Substitua as pilhas.
	As pilhas não foram instaladas corretamente.	Verifique a polaridade das pilhas durante a inserção.
O visor mostra	As pilhas estão gastas.	Substitua as pilhas.
O visor mostra “Hi” ou “Lo”.	A temperatura recolhida não está dentro do intervalo de medição do termómetro: • medição corporal: de 34°C a 43°C, • medição de superfícies e líquidos: de 0°C a 100°C.	
	Se estiver a medir a temperatura de uma superfície ou de um líquido sem mudar a configuração de medição do termómetro.	Para medir a temperatura de superfícies ou líquidos, é necessário selecionar a recolha “”

Problema	Causa possível	Solução
O visor mostra "Lo".	Durante a recolha frontal, a distância de medição é superior a 3 cm.	Aproxime o termómetro à testa durante a medição a uma distância entre 1 e 3 cm.
	A sonda está suja.	Limpe a sonda após cada utilização, conforme o descrito no parágrafo "Manutenção".
O visor mostra "Er1"	A medição foi realizada durante o autoteste.	Para recolher a temperatura, aguarde até o visor mostrar "  " / "  "
O visor mostra "Er2"	A temperatura da divisão não deve encontrar-se entre 10°C e 40°C (50°F e 104°F).	Utilize o termómetro respeitando as condições ambientais de exercício (releia o parágrafo "Características técnicas").
O visor mostra "Er3"	Durante a medição, o termómetro não foi posicionado corretamente.	Releia os parágrafos "Recolha da temperatura - Frontal", "Recolha da temperatura - Superfícies e líquidos".
O visor mostra "Er4".	Ao medir a temperatura de superfícies ou líquidos, o termómetro encontra-se num ambiente em que a temperatura varia rapidamente.	O termómetro deve estar colocado na sala onde se efetua a medição há pelo menos 30 minutos com uma temperatura entre 10°C e 40°C (50°F e 104°F).

Problema	Causa possível	Solução
O visor mostra "Er5"	O termómetro não funciona corretamente.	Retire as pilhas e aguarde um minuto. Insira as pilhas e faça uma nova medição. Se o visor mostrar "Er5" novamente, entre em contacto com o revendedor.

N.B. Caso o aparelho não volte a funcionar corretamente apesar das verificações efetuadas, contacte o revendedor.

PROCESSO DE ELIMINAÇÃO (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



O símbolo na parte inferior do dispositivo indica que o recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos. No final da vida útil do dispositivo, não remova a misturas de resíduos urbanos sólidos, mas para eliminar um centro de recolha colocados especiais em sua área ou entregue ao comerciante, quando comprar um novo aparelho do mesmo tipo e para as mesmas funções.

Caso o aparelho a ser eliminado tenha dimensões inferiores a 25 cm, é possível levá-lo até um ponto de venda com tamanho superior a 400 mq sem a obrigação de comprar um novo dispositivo similar.

Este procedimento derecolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos érealizado com o objectivo de uma política ambiental objectivos comunitários de salvaguarda, protecção e melhoria da qualidade ambiental e evitar os efeitos potenciais para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas em equipamentos ou uso inadequado,ou mesmo algumas de suas partes. Cuidado! Incorrecta disposição dos equipamentos eléctricos e electrónica pode levar a sanções.

Para a eliminação correta das baterias (Diret. 2013/56/Eu) não deitar as

baterias nos detritos domésticos mas eliminá-las como detrito especial nos pontos de recolha indicados para a reciclagem. Para mais informações sobre a eliminação das pilhas, dirija-se à loja onde comprou o equipamento, à Câmara Municipal ou a um centro de recolha de resíduos para reciclagem.

GARANTIA

O sistema de garantia de 2 anos a contar da data da compra, que **devem ser certificadas pelo carimbo e assinatura do revendedor**. O recibo, deve manter-se junto. Este período é nos termos da legislação em vigor e só se aplica se o consumidor for um sujeito passivo e particular.

Os produtos são projectados para uso doméstica e o seu emprego não é permitido em local público.

A garantia cobre apenas defeitos de fabricação e não se aplica se o dano foi causado por um acidente, abuso, negligência ou uso impróprio do produto. Utilize apenas acessórios da marcas, o uso de outros podem fazer perde a validade da GARANTIA. Não abra por algum motivo o aparelho ao abrir a alteração, a garantia é definitivamente anulada. A garantia não se aplica a peças sujeitas a desgaste e às pilhas quando são fornecidas. Após dois anos desde a compra, a garantia expira, neste caso, as intervenções de assistência técnica serão feitas por orçamento e consequente sujeitas a pagamento. Para Informações sobre as intervenções para reparações ou substituição de produtos, contacte info@laica.com ou o seu fornecedor.

Todas as intervenções de reparação (Incluindo as de substituição do produto ou parte dele) não prorrogam a duração da garantia do produto original substituído.

O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos que podem, directa ou indirectamente, afectar as pessoas, coisas ou animais.

Admitidos por não cumprir todos os requisitos especificados neste manual. Advertências sobre a instalação, utilização e manutenção dos equipamentos. A LAICA, sociedade secular, procura constantemente melhorar os seus

produtos. Alterações ou substituições são da sua inteira responsabilidade pelo que o pode fazer livremente, não havendo lugar a reclamações.

NORMAS

O dispositivo está em conformidade com as normas: ISO80601-2-56 Medical electrical equipment - Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment - Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.



Produzido por: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China

EC

REP

Shanghai International Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Distribuído por: Laica S.p.A.

Viale del lavoro, 10 – 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy

Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it

Made in China

Compatibilidade eletromagnética
Tabela 1

Declaração do fabricante e diretrizes – emissões eletromagnéticas		
O Dispositivo destina-se à utilização nos ambientes eletromagnéticos especificados de seguida. Cabe ao cliente ou ao utilizador do Dispositivo certificar-se de que o aparelho seja utilizado num ambiente adequado.		
Ensaio das emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético – guia
Emissões de radiofrequências CISPR 11	Grupo 1	O Dispositivo utiliza energia de radiofrequência apenas para o funcionamento interno. As emissões de radiofrequências são portanto muito baixas e tais que não causam nenhuma interferência nos aparelhos eletrônicos situados nas proximidades.
Emissões de radiofrequências CISPR 11	Classe B	
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Não aplicável	O dispositivo é adequado para uso em todos os edifícios domésticos e naqueles diretamente ligados à rede pública de fornecimento de eletricidade de baixa tensão destinada a habitações residenciais.
Variações da tensão / emissões de cintilação IEC 61000-3-3	Não aplicável	

Atenção:

- O uso deste equipamento adjacente ou empilhado com outra aparelhagem deve ser evitado, pois pode causar um funcionamento inadequado. Se esse uso for necessário, esta aparelhagem e outras devem ser observadas para verificar que funcionam normalmente.
- As aparelhagens de comunicação portátil de RF (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) não devem ser usadas a uma distância inferior a 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte do ME ME EQUIPMENT ou ME SYSTEM, incluindo os cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, poder-se-ia verificar uma degradação do desempenho desta aparelhagem.

Tabela 2

Declaração do fabricante e diretrizes – emissões eletromagnéticas			
O Dispositivo destina-se à utilização nos ambientes eletromagnéticos especificados de seguida. Cabe ao cliente ou ao utilizador do Dispositivo certificar-se de que o aparelho seja utilizado num ambiente adequado.			
Ensaio de imunidade	Nível de ensaio IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético – guia
Descargas eletrostáticas (DEE) IEC 61000-4-2	±8 kV contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ar	±8 kV contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ar	Os pavimentos devem ser em madeira, cimento ou material cerâmico. Se os pavimentos forem cobertos por material sintético, a humidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Transientes elétricos rápidos / explosão IEC 61000-4-4	±2 kV para linhas de alimentação ±1 kV para linhas de entrada/saída	Não aplicável	
Sobretensão IEC 61000-4-5	± 1 kV linha a linha ± 2 kV linha a terra	Não aplicável	
Quedas de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de entrada de energia IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% queda em UT) para 0,5 ciclos <40% UT (>60% queda em UT) para 5 ciclos <70% UT (>60% queda em UT) para 25 ciclos <5% UT (>95% queda em UT) para 5 segundos	Não aplicável	
Campo magnético à frequência de rede (50 Hz / 60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m; 50 Hz ou 60 Hz	Os campos magnéticos à frequência de rede deverão ter níveis característicos de uma localização típica em ambiente comercial ou hospitalar.

Tabela 3

Declaração do fabricante e diretrizes – imunidade eletromagnética			
O Dispositivo destina-se à utilização nos ambientes eletromagnéticos especificados de seguida. Cabe ao cliente ou ao utilizador do Dispositivo certificar-se de que o aparelho seja utilizado num ambiente adequado.			
Ensaio de imunidade	Nível de ensaio IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético – guia
Radiofrequência conduzida IEC 61000-4-6	3 V de 0,15 MHz a 80 MHz 6 V de 0,15 MHz a 80 MHz fora das gamas ISM	Não aplicável	Aparelhos para a comunicação em radiofrequência portáteis e móveis não devem ser utilizados a uma distância "d" de qualquer parte do Dispositivo, incluindo dos cabos, inferior à distância de separação calculada pela equação relativa à frequência do transmissor. Distância de separação recomendada $d = \left[\frac{3.5}{E_i} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,7 GHz
Radiofrequência conduzida IEC 61000-4-3	10 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz	10 V/m	
Radiofrequência Sem Fios IEC 61000-4-3	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	Em que P é o máximo índice de saída do transmissor em Watt (W) segundo o fabricante do transmissor e d é a distância de separação recomendada em metros (m). As intensidades de campo dos transmissores em radiofrequências fixas, conforme determinadas por uma recolha eletromagnética in loco ^a , devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada gama de frequências b. Podem verificar-se interferências nas proximidades dos aparelhos assinalados pelo seguinte símbolo: (⚡⚡⚡)

Tabela 4

Distância de separação recomendada entre dispositivos de comunicação RF portáteis e móveis e o Dispositivo.		
O Dispositivo destina-se à utilização em ambientes eletromagnéticos nos quais as perturbações de radiofrequências irradiadas estejam controladas. O cliente ou o utilizador do Dispositivo pode contribuir para a prevenção das interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre os aparelhos para a comunicação em radiofrequências (transmissores) portáteis e móveis e o Dispositivo com base nas indicações fornecidas de seguida, segundo a potência de saída máxima dos aparelhos para a comunicação.		
Potência nominal máxima de saída do transmissor (W)	Distância de separação em função da frequência do transmissor (m)	
	De 80 kHz a 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_i} \right] \sqrt{P}$	De 800 MHz a 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Para transmissores cuja potência de saída nominal máxima não esteja entre as anteriormente indicadas, a distância de separação aconselhada d em metros (m) pode ser determinada através da equação relativa à frequência do transmissor, em que P é a potência de saída nominal máxima do transmissor expressa em Watt (W) segundo os dados fornecidos pelo fabricante do transmissor. NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, é válida a distância de separação para a gama de frequências superior. NOTA 2 Estas diretrizes poderão não ser válidas em todas as situações. A propagação eletromagnética é influenciada à absorção e pela reflexão de estruturas, objetos e pessoas.		



BERÜHRUNGSLOSES INFRAROT-THERMOMETER FÜR DIE STIRN TYP DET-306 - BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIE

Sehr geehrter Kunde, Laica möchte Ihnen dafür danken, dass Sie sich für das vorliegende Produkt entschieden haben, dass in Hinblick auf Zuverlässigkeit und Qualität zur Erfüllung aller Ansprüche konzipiert wurde.

WICHTIG VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN FÜR ZUKÜNFTIGE KONSULTATIONEN AUFBEWAHREN

Das Benutzerhandbuch ist als Bestandteil des Produkts zu betrachten und muss für die gesamte Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden. Sollte das Gerät den Eigentümer wechseln, so sind diesem auch alle Begleitunterlagen auszuhändigen. Zur sicheren und korrekten Verwendung des Produkts ist der Anwender dazu aufgerufen, die im Handbuch enthaltenen Anweisungen und Hinweise sorgfältig zu lesen, da diese wichtige Informationen in Bezug auf Sicherheit, Gebrauch und Wartung liefern. Bei Verlust des Benutzerhandbuchs oder bei zusätzlichem Informations- oder Klärungsbedarf kontaktieren Sie das Unternehmen unter folgender Adresse: LAICA S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Phone +39 0444.795314 info@laica.com - www.laica.it



Das LAICA Infrarot-Thermometer erfasst die von der Stirn oberhalb der Schläfenarterie erzeugte Wärme, um die Körpertemperatur des Patienten anzuzeigen. Der innovative berührungslose Modus für die Messung an der Stirn, macht es ideal für Messungen bei Kindern, auch im Schlaf. Es ist sehr einfach zu bedienen und ermöglicht Ihnen die Messung der Körper- wie auch der Flüssigkeitstemperatur. Mit großem LCD-Display. Bitte beachten Sie: Die auf dem Display angezeigte Körpertemperatur stimmt mit der im Mund gemessenen Temperatur überein.

SYMBOLBEDEUTUNGEN



Warnung



Achtung! Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitungen



Verbot



Symbol für "Typ BF angewandte Teile"

CE 0197

Gemäß der europäischen Gesetzgebung über Medizinprodukte



Hersteller



Europäischer Vertreter



Nummer des Produktionsloses

IP22: Schutzgrad von Gehäusen für elektrische Betriebsmittel, wobei die erste Ziffer den Schutzgrad gegen das Eindringen von festen Fremdkörpern (0 bis 6) und die zweite Ziffer den Schutzgrad gegen das Eindringen von Flüssigkeiten (0 bis 8) angibt.

SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie vor der Verwendung des Geräts sicher, dass dieses intakt ist und keine sichtbaren Schäden aufweist. Sollten Sie Zweifel daran haben, verwenden Sie das Produkt nicht und nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Zweck, für den es entwickelt wurde, und in der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Art vorgesehen. Jeder anderweitige Gebrauch ist unsachgemäß und somit gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.
- Der Gebrauch und die Wartung dieses Produkts kann durch Personen mit

beeinträchtigten körperlichen, geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkter Wahrnehmung oder durch Personen mit unzureichender Erfahrung nur unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät ist für den unabhängigen Gebrauch durch Kinder ab 12 Jahren bestimmt (Lesen und Verstehen der Bedienungsanleitung).
- Gehen Sie mit dem Produkt vorsichtig um, schützen Sie es vor Stößen, extremen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.
- Schalten Sie das Gerät im Falle eines Defekts und/oder bei eingeschränkter Funktionstüchtigkeit aus, ohne es dabei zu beschädigen. Wenden Sie sich im Hinblick auf Reparaturarbeiten stets an Ihren Händler.
- Versichern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie die Tasten des Geräts betätigen. Tauchen Sie das Produkt NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Gerät für den Hausgebrauch, das nicht zur Erfassung der Temperatur im Freien verwendet werden darf.



ACHTUNG! VOR DER VERWENDUNG DIESES GERÄTS

- 1) Die Selbstmessung bedeutet Kontrolle, nicht Diagnose oder Behandlung. Ungewöhnliche Werte müssen stets mit dem eigenen Hausarzt besprochen werden. Die vom Hausarzt verschriebenen Dosierungen dürfen keinesfalls geändert werden.
- 2) Dieses Thermometer ist ein empfindliches Instrument. Gehen Sie vorsichtig damit um und setzen Sie es keinen mechanischen Stößen aus. Das Thermometer nicht festziehen, biegen, fallen lassen oder zerkleinern.
- 3) Nicht mit den Fingern berühren oder auf die Sonde blasen; das Thermometer darf nicht zerlegt werden.
- 4) Verwenden Sie dieses Thermometer nicht zur rektalen, oralen oder axillaren Temperaturmessung. Es ist zur Messung der Temperatur an der Stirn, in einem Abstand von 1-3 cm bestimmt.
- 5) Die Genauigkeit der Messung kann beeinträchtigt werden durch: Starkes

Schwitzen an der Stirn, Einnahme gefäßverengender Medikamente, Hautreizungen. Wenn Sie das Thermometer zu lange in der Hand halten, kann dies zu einer falschen Messung der Körpertemperatur führen.

- 6) Messen Sie die Temperatur nicht an Wunden, Abschürfungen oder Narben.
- 7) Haare und Hüte mindestens 10 Minuten vor der Messung von der Stirn entfernen. Reinigen Sie die Stirn, auf welche die Sonde vor jeder Erkennung gerichtet wird.
- 8) Die Temperatur nicht bei direkter Sonneneinstrahlung, Wind, Klimaanlage und fern ab von Öfen und Kaminen durchführen.
- 9) Messen Sie die Temperatur nicht unmittelbar nach dem Stillen eines Säuglings und erst dreißig Minuten nach dem Sport und nach dem Baden.
- 10) Das Gerät könnte ungenaue Messungen abgeben, wenn es unter Bedingungen von Temperatur oder Feuchtigkeit verwendet wird, die sich außerhalb der im Abschnitt "Technische Eigenschaften" angegebenen Grenzen befinden.
- 11) Verwenden Sie es nicht in der Nähe von Magnetfeldern, halten Sie es fern von Funkanlagen oder Handys (für weitere Informationen über die Interferenzen siehe Abschnitt "Elektromagnetische Kompatibilität").
- 12) Das Gerät eignet sich nicht zur Benutzung bei mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas entzündlich reagierenden anästhetischen Gemischen.

GEBRAUCH DER BATTERIEN IN SICHERHEIT

- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt für längeren Zeitraum nicht verwendet wird und bewahren Sie sie an einem kühlen und trockenen Ort bei Raumtemperatur auf.
- ⊘ Verwenden Sie KEINE wiederaufladbaren Batterien.
- ⊘ Setzen Sie NIEMALS die Batterien Wärmequellen oder direktem Sonnenlicht aus. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann die Batterien beschädigen und/oder explodieren lassen.
- ⊘ Werfen Sie die Batterien NICHT in Feuer.
- Die Entfernung oder der Austausch der Batterien muss von erwachsenen Personen durchgeführt werden.
- Halten Sie die Batterien von Kindern fern: Das Schlucken der Batterien

- stellt eine Todesgefahr dar. Konsultieren Sie im Fall von Verschlucken umgehend einen Arzt.
- Die in den Batterien enthaltene Säure ist korrosiv. Daher den Kontakt mit der Haut, den Augen oder der Kleidung unbedingt vermeiden.

FIBER

Fieber sollte als Symptom und nicht als Krankheit angesehen werden: Es ist in der Regel das Signal, dass der Körper gegen eine Infektion kämpft. Es ist in der Tat, ist eine Abwehrreaktion des Körpers durch die Erhöhung der Körpertemperatur über 37°C und die Erhöhung der Herzfrequenz und der Atemwege gekennzeichnet. Die normale Temperatur im Inneren des Organismus liegt bei etwa 37,5°C und das ist tatsächlich der mit einer rektalen Methode gemessene Wert; die Temperatur im Mund ist um etwa 0,5°C (37°C) niedriger, während die axillare Temperatur um 1°C (36,5°C) niedriger ist. Daraus lässt sich die Bedeutung einer korrekten Temperaturmessung ableiten, die mit gültigen Mitteln durchgeführt werden sollte und möglicherweise nicht zu Zeiten, in denen die Körpertemperatur physiologisch höher sein könnte (zum Beispiel nach den Mahlzeiten). Bei einem gesunden Menschen wird die Temperatur von vielen Faktoren beeinflusst:

- individueller Wert der Person (individueller Stoffwechsel);
- Alter (bei Säuglingen und Kleinkindern ist die Körpertemperatur höher und sinkt mit zunehmendem Alter). Die Temperaturen bei Kindern schwanken stärker, schneller und häufiger;
- Kleidung;
- Außentemperatur;
- Tageszeit (die Körpertemperatur ist morgens niedriger und steigt im Laufe des Tages an);
- motorische und geistige Aktivität;
- Messungsmethode;
- Phase des Menstrualzyklus.

Bitte beachten Sie, dass sich das Thermometer etwa eine halbe Stunde vor der Messung bereits in dem Raum befinden muss, in dem die

Messung durchgeführt wird, und dass sich die Person mindestens 10 Minuten vorher im Raum aufhalten muss. Die folgende Tabelle zeigt eine Liste "normaler" Durchschnittstemperaturen: **Es wird jedoch empfohlen, dass Sie sich daran gewöhnen, Ihre normale Temperatur zu erkennen, wenn Sie körperlich gesund sind, um die verschiedenen gemessenen Werte interpretieren zu können.**

MESSMETHODE	NORMALER MITTELWERT
AXILLAR	36,5°C
MUND	37°C
REKTAL	37,5°C
OHREN	37°C
STIRN	37°C

Jedes Thermometer eignet sich zur Messung der Körpertemperatur an einer bestimmten Stelle im Körper: das vordere Thermometer nur zur Messung an der Stirn; das Ohrthermometer nur zur Messung im Ohr; das digitale Thermometer für die traditionelle rektale, axilläre und Mund-Messung. Je nachdem, wo die Messung durchgeführt wird, erhält man einen anderen Temperaturwert. Die Abweichung kann 0,2-1°C betragen. Ein Vergleich der gemessenen Temperaturen mit anderen Messmethoden ist nicht möglich. Deshalb sollten Sie bei einer Selbstdiagnose überlegen oder Ihrem Arzt mitteilen, welche Art von Thermometer Sie haben und wo im Körper die Temperatur gemessen wurde.

PRODUKTBESCHREIBUNG (siehe Abb.1)

- 1) Messfühler
- 2) Taste "0"
- 3) Taste "SET"
- 4) Taste "O/I"
- 5) Batteriefach
- 6) Batterien
- 7) LCD-Display

- a. Anzeige der Temperaturmessung an der Stirn
- b. Anzeige der Messung der Flüssigkeitstemperatur
- c. Erfasste Temperatur
- d. Anzeige des Messergebnisses
- e. Maßeinheit °C/°F
- f. Speichernummer
- g. Batterietiefstandsanzeige
- h. Datum und Uhrzeit
- i. AM und PM Anzeiger

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Produktname: Infrarot-Thermometer
- Handelsbezeichnung: TH1000
- Bereich der Körpertemperaturmessung: Von 34°C bis 43°C (93.2°F - 109.4°F)
- Bereich der Flüssigkeitstemperaturmessung: Von 0°C bis 100°C (32°F - 212°F)
- Messzone: Stirn
- Referenzkörperbereich: Mund (das Thermometer rechnet die an der Stirn gemessene Temperatur um und zeigt das Äquivalent der oralen Temperatur an)
- Display-Auflösung: 0.1°C / 0.1°F
- Messabstand: 1 – 3 cm
- Batterien: 2x1.5V AAA Alkalisch
- Ausschalten: automatisch, nach 60 Sekunden Nichtbenutzung
- Batterielaufzeit: ca. 6000 Messungen (Ein- und Abschalten des Thermometers nach jeder Messung) / 1 Jahr
- Betriebsbedingungen: 10°C bis 40°C (50°F bis 104°F), relative Luftfeuchtigkeit 15%-85% nicht kondensierend, atmosphärischer Druck: 700 – 1060 hPa
- Transport- und Lagerbedingungen: -25°C bis 55°C (-13°F bis 131°F), relative Luftfeuchtigkeit 15%-85% nicht kondensierend, atmosphärischer Druck: 700 – 1060 hPa

- Toleranz im Labor, Körpertemperatur:
 - Bei einer Umgebungstemperatur zwischen 15 und 35°C (59-95°F): 35,5 bis 42°C (95,9-107,6°F): +/-0,2°C (0,4°F)
 - Mit Umgebungstemperaturen unter 15°C und über 35°C: +/-0.3°C (0.5°F)
 - < 34.9°C (94.8°F) und > 42.1°C (107.7°F): + / - 0.3°C(0.5°F)
- Toleranz im Labor, Flüssigkeitstemperatur: +/-4% o +/-2°C(4°F)
- Klinische Toleranz:
 - Klinische Verzerrung: -0.009°C (-0.16°F)
 - Klinische Wiederholpräzision: 0.13°C (0.23°F)069
 - Akzeptanzgrenze: 0.87°C (1.57°F)

GEBRAUCHSANLEITUNG

EINSATZ/AUSTAUSCH BATTERIEN
Dieses Blutdruckmessgerät funktioniert mit 2 1,5-V-Alkalibatterien Typ AAA. Beim Erstgebrauch und wenn das Display das Symbol der Batterie anzeigt , die Batterien einsetzen und/oder Batterien austauschen. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Deckel in Pfeilrichtung schieben, legen Sie die Batterien unter Beachtung der angegebenen Polarität ein und schließen Sie den Deckel. Batterien entsorgen wie im Abschnitt "Entsorgungsverfahren" beschrieben.

EINSTELLUNGEN
• DATUM UND UHRZEIT
1) Wenn das Gerät abgeschaltet ist, die Taste "O/I" ca. 3 Sekunden drücken: Das Thermometer schaltet sich ein und die Anzeige zeigt im 24- oder 12-Stunden-Anzeigeformat. Verwenden Sie die Taste "0" um das Datum einzustellen und mit der Taste „O/I“ bestätigen.
2) Stellen Sie nacheinander die Stunden, Minuten, das Jahr, den Monat und den Tag fein. Stellen Sie die Daten mit der Taste "0" ein und bestätigen Sie diese mit der Taste "O/I". Halten Sie die Taste "0" gedrückt, um das Ablaufen der Nummern zu beschleunigen.
Das Display zeigt „OFF“ an und schaltet sich ab. Wenn die Batterien ausgetauscht werden, ist es erneut notwendig, die Einstellung von Datum /Uhrzeit vorzunehmen.

• **MASSEINHEIT °C / °F**

Dieses Thermometer kann die Temperatur in Celsius und Fahrenheit messen. Bei abgeschaltetem Thermometer die Taste "0" ca. 3 Sekunden gedrückt halten: Das Display zeigt die Maßeinheit an (°C oder °F). Um die Maßeinheit zu ändern, drückt man die Taste "0". Die Taste „0/I“ drücken, um das Gerät abzuschalten.

TEMPERATURMESSUNG:

• **STIRN**
Achtung!

Um eine genaue Temperaturerfassung zu gewährleisten, reinigen Sie die Sonde nach jedem Gebrauch mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen. Vor der Messung muss man sicherstellen, dass die Sonde trocken ist.

EINE UNZUREICHENDE REINIGUNG DER SONDE KANN ZU FALSCHEN MESSWERTEN FÜHREN

- 1) Reinigen und trocknen Sie die Stirn, auf welche die Sonde zeigt.
- 2) Schalten Sie das Thermometer durch Drücken der Taste "0/I" ein, das Thermometer piept und alle Funktionssymbole (Selbsttest) erscheinen auf dem Display, danach ertönt erneut zwei kurzen Signaltönen: jetzt kann man eine Messung durchführen.
- 3) Richten Sie die Sonde auf die Mitte der Stirn knapp oberhalb des Bereichs zwischen den Augenbrauen in einem Abstand von etwa 1-3 cm und drücken Sie die Taste "0".

Das Gerät gibt ein akustisches Signal ab, das Display zeigt den gemessenen Wert an und gibt dann zwei kurze akustische Signale ab.

Bewegen Sie das Thermometer nicht vor den kurzen Signaltönen, die auf die durchgeführte Messung hinweisen.

Das Display zeigt das Symbol "😊" wenn die gemessene Körpertemperatur unter 37,8°C (100°F) liegt, und das Symbol "☹️" wenn es darüber liegt. Wenn die Temperatur 37,8°C übersteigt, gibt das Thermometer ein langes akustisches Signal ab, gefolgt von einer Reihe kurzer Signaltöne.

 Die auf dem Display angezeigte Temperatur entspricht der oralen Temperatur.

- 4) Das Gerät schaltet sich nach ca. 60 Sekunden automatisch ab oder durch Drücken der Taste „0/I“.
- Warten Sie mindestens eine Sekunde zwischen den Messungen.

• **OBERFLÄCHEN UND FLÜSSIGKEITEN**

Dieses Thermometer kann die Temperatur von Oberflächen oder Flüssigkeiten (wie z.B. Milch, Wasser,...) messen.

1. Schalten Sie das Thermometer durch Drücken der Taste "0/I" ein, das Thermometer gibt einen Signaltönen ab und alle Funktionssymbole (Selbsttest) erscheinen auf dem Display, danach ertönt erneut zwei kurzen Signaltönen.
2. Halten Sie die Taste „SET“ ca. 3 Sekunden lang gedrückt: auf dem Display erscheint das Symbol "🏠".
3. Um die Temperatur zu messen, bringen Sie das Thermometer in einem Abstand von ca. 1-3 cm an die betreffende Oberfläche und drücken Sie die Taste "0".
Das Gerät gibt ein akustisches Signal ab, das Display zeigt den gemessenen Wert an und gibt dann zwei kurze akustische Signale ab. Bewegen Sie das Thermometer nicht vor den kurzen Signaltönen, die auf die durchgeführte Messung hinweisen.
4. Das Gerät schaltet sich nach ca. 60 Sekunden automatisch ab oder durch Drücken der Taste „0/I“.

 **Tauchen Sie die Sonde niemals in eine Flüssigkeit.**

FUNKTION SPEICHER

Dieses Gerät speichert die letzten 10 Messungen, die für jede Messung (Körper und Flüssigkeit) durchgeführt wurden, im Speicher, um eventuelle Änderungen zu bewerten. Die Messungen werden automatisch gespeichert.

Bei Übersteigen von 10 Messungen werden automatisch die ältesten Daten gelöscht.

- 1) Wählen Sie den Messmodus, den Sie konsultieren möchten (Körper "👤" oder Oberflächen und Flüssigkeiten "🏠") wie in den Abschnitten „Temperaturmessung - Stirn - Oberflächen und Flüssigkeiten“ beschrieben
- 2) Um die gespeicherten Messungen abzurufen, halten Sie beim Einschalten

- des Geräts die Taste "0/I" ca. 3 Sekunden lang gedrückt: Auf dem Display erscheint "M" oben rechts und die zuletzt durchgeführte Messung.
- 3) Drücken Sie die Taste "0/I", mit jedem Tastendruck werden die Daten im Speicher durchscrollt: Die Zahl 1 bezieht sich auf die jüngste Messung, die Zahl 10 auf die älteste Messung.
 - 4) Das Gerät schaltet sich nach ca. 60 Sekunden automatisch ab oder man schaltet es ab, indem die Taste "0/I" ca. 3 Sekunden lang gedrückt hält.

WARTUNG

Vor und/oder nach jedem Gebrauch die Thermometersonde mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen reinigen, um genaue Messungen zu gewährleisten. Die Sonde ist der empfindlichste Teil des Thermometers; achten Sie bei der Reinigung besonders darauf. Lassen Sie die Sonde mindestens 30 Minuten lang vollständig trocknen. Das Thermometergehäuse muss mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden. **DAS THERMOMETERGEHÄUSE DARF NICHT MIT WASSER GEWASCHEN WERDEN.** Verwenden Sie niemals abrasive Produkte oder tauchen Sie das Thermometer in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Lagern Sie das Thermometer an einem trockenen, sauberen und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort. Es wird empfohlen, die Leistungen des Geräts alle 2 Jahre oder nach einer Reparatur zu prüfen. Nehmen Sie Kontakt mit dem Kundendienstservice Laica auf (von der Garantie ausgeschlossen).

PROBLEME UND PROBLEMLÖSUNGEN		
Problem	Mögliche Ursache	Problemlösungen
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Die Batterien sind leer.	Die Batterien austauschen.
	Die Batterien wurden nicht korrekt eingesetzt.	Überprüfen Sie die Polarität der Batterien während des Einlegens.
Das Display zeigt  an.	Die Batterien sind leer.	Die Batterien austauschen.

Problem	Mögliche Ursache	Problemlösungen
Das Display zeigt "HI" oder "Lo" an.	Die gemessene Temperatur liegt außerhalb des Messbereichs des Thermometers: • Körpermessung: Von 34°C bis 43°C, • Messung an Oberflächen und Flüssigkeiten: Von 0°C bis 100°C.	
	Sie messen die Temperatur einer Oberfläche oder Flüssigkeit, ohne die Messeinstellung des Thermometers zu ändern.	Um die Temperatur von Oberflächen oder Flüssigkeiten zu messen, wählen Sie "🏠".
Das Display zeigt „Lo“ an.	Bei der Messung an der Stirn liegt der Messabstand über 3 cm.	Das Thermometer während der Messung auf einem Abstand zwischen 1 und 3 cm halten.
	Die Sonde ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Sonde nach jedem Gebrauch wie im Abschnitt „Wartung“ beschrieben.
Das Display zeigt „Er1“ an	Die Messung wurde während des Selbsttests durchgeführt.	Um die Temperatur zu messen, warten Sie, bis das Display "👤" / "🏠" anzeigt

Problem	Mögliche Ursache	Problemlösungen
Das Display zeigt „Er2“ an	Die Raumtemperatur sollte zwischen 10°C und 40°C (50°F und 104°F) liegen.	Verwenden Sie das Thermometer entsprechend den Raumbedingungen, in denen es eingesetzt werden soll (siehe Kapitel "Technische Daten").
Das Display zeigt „Er3“ an	Das Thermostat wurde während der Messung nicht richtig positioniert.	Lesen Sie erneut die Abschnitte "Temperaturmessung - Stim", "Temperaturmessung - Oberflächen und Flüssigkeiten".
Das Display zeigt „Er4“ an.	Beim Messen der Temperatur von Oberflächen oder Flüssigkeiten befindet sich das Thermometer in einer Umgebung, in der es zu schnellen Temperaturänderungen kommen kann.	Das Thermometer muss in dem Raum, in dem die Messung durchgeführt wird, mindestens 30 Minuten lang bei einer Temperatur zwischen 10°C und 40°C (50°F und 104°F) stehen.
Das Display zeigt „Er5“ an	Das Thermometer funktioniert nicht richtig.	Die Batterien entnehmen und eine Minute warten. Die Batterie einlegen und eine neue Messung durchführen. Wird auf dem Display erneut „Er5“ angezeigt, muss man sich mit dem Händler in Verbindung setzen.

ANMERKUNG. Sollte das Gerät den normalen Betrieb nicht wieder aufnehmen, so sollte man sich an den Händler wenden.

ENTSORGUNGSVERFAHREN (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an. Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindeabfall, sondern es bei einem spezifischen Müllsammlungszentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Im Falle, dass das zu entsorgende Gerät von geringeren Ausmaßen als 25 cm ist, besteht die Möglichkeit, es an eine Verkaufsstelle von mehr als 400 mq ohne Pflicht des Erwerbs einer ähnlichen Vorrichtung zurückzugeben.

Diese Prozedur getrennter Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

Werfen Sie zur korrekten Entsorgung der Batterien (**Richtlinie 2013/56/Eu**) **dieselben nicht in den Hausmüll, sondern** entsorgen Sie sie als Sondermüll bei für das Recycling angegebenen Sammelstellen. Für weitere Informationen bezüglich der Entsorgung der leeren Batterien, nehmen Sie mit dem Händler, bei dem das Gerät, das die Batterien enthielt, erworben wurde, der Gemeinde oder mit der lokalen Abfallentsorgungsstelle Kontakt auf.

GARANTIE

Die gegenständliche Vorrichtung ist für 2 Jahre vom Einkaufsdatum garantiert. Das Einkaufsdatum **ist durch den Stempel oder die Unterschrift vom Vertragshändler und durch den Kassenzettel zu beweisen, welche als Beilage zu diesem Dokument aufzubewahren sind.**

Diese Periode stimmt mit der gültigen Gesetzgebung überein und wird erst dann angewandt, wenn der Verbraucher eine Privatperson ist.

Laica-Produkte sind als Haushaltprodukte entworfen und dürfen nicht in öffentlichen Geschäften verwendet werden. Die Garantie deckt ausschließlich Produktionsfehler und ist nicht gültig, wenn der Schaden durch willkürliche Handlung, falschen Gebrauch, Nachlässigkeit oder Missbrauch vom Produkt entsteht. Ausschließlich die standardgelieferten Zubehörteile verwenden.

Der Gebrauch von anderen Zubehörteilen kann das Ungültigkeitswerden der Garantie als Folge haben.

Die Vorrichtung keinesfalls öffnen. Wird die Vorrichtung geöffnet oder missbräuchlich geändert, verfällt die Garantie endgültig. Die Garantie ist für verschleißbare Teile als auch für die Batterien nicht gültig, wenn diese letzten standardgeliefert werden.

Die Garantie verfällt nach zwei Jahren vom Einkauf. In diesem Fall werden die Serviceeingriffe gegen Zahlung vorgenommen. Für Auskünfte über Serviceeingriffe – eingeschlossen in der Garantie oder gegen Zahlung – schreiben Sie bitte an info@laica.com. Für in den Garantiebedingungen eingeschlossene Reparatur- und Austausch eingriffe ist keine Sorte von Beitrag zu leisten. Im Falle von Ausfällen sich an den Vertragshändler wenden. KEINE direkte Lieferung zur LAICA vornehmen.

Alle Eingriffe nach Garantiebedingungen (Austausch vom Produkt oder von einem Teil desselben eingeschlossen) werden die Dauer der ursprünglichen Garantieperiode für den ausgetauschten Produkt nicht verlängern.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachwerten und Haustieren ab, welche von der Missachtung der Vorschriften entstehen, welche im zweckmäßigen Gebrauchshandbuch enthalten sind – vor allem mit Rücksicht auf Hinweise über Installation, Gebrauch und

Wartung der Vorrichtung.

Die Firma Laica, welche ständig nach der Verbesserung der eigenen Produkte strebt, behält sich das Recht vor, ohne Voranmeldung ihre Produkte vollkommen oder teilweise nach Herstellungserfordernissen zu ändern, ohne dass dadurch irgendwelche Haftung seitens der Firma Laica oder ihrer Vertragshändler entsteht.

NORMEN

Die Vorrichtung entspricht den Normen: ISO80601-2-56 Medical electrical equipment - Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment - Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.



Hergestellt von: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China



Shanghai International Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Vertrieben vom: Laica S.p.A.
Viale del lavoro, 10 – 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy
Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it
Made in China

Elektromagnetische Verträglichkeit
Tabelle 1

Erklärung und Richtlinien des Herstellers elektromagnetische Emissionen		
Das Gerät ist für den Einsatz in den im Folgenden beschriebenen elektromagnetischen Umgebungen vorgesehen. Es liegt in der Verantwortung des Kunden oder Benutzers des Geräts, sicherzustellen, dass das Gerät in einer geeigneten Umgebung verwendet wird.		
Emissionstests	Konformität	Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden
Radiofrequenzemissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Gerät verwendet Hochfrequenzenergie nur für den internen Betrieb. Die Radiofrequenzemissionen sind daher sehr gering und verursachen keine Störungen an nahegelegenen elektronischen Geräten.
Radiofrequenzemissionen CISPR 11	Klasse B	Das Gerät eignet sich für den Einsatz in allen Haushaltsgebäuden und in solchen, die direkt an das öffentliche Niederspannungs-Stromversorgungsnetz für Wohnhäuser angeschlossen sind.
Oberwellenemissionen IEC 61000-3-2	Nicht anwendbar	
Spannungsschwankungen/ Flickeremissionen IEC 61000-3-3	Nicht anwendbar	

- Achtung:
- Die Verwendung dieses Geräts neben oder gestapelt mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu unsachgemäßem Betrieb führen kann. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, sollten diese und andere Geräte beobachtet werden, um zu überprüfen, dass sie normal funktionieren.
 - Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht in einem Abstand von weniger als 30 cm (12 Zoll) von irgendeinem Teil des ME EQUIPMENTS oder ME SYSTEMs, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel, verwendet werden. Andernfalls kann die Leistung dieses Geräts beeinträchtigt werden.

Tabelle 2

Erklärung und Richtlinien des Herstellers elektromagnetische Emissionen			
Das Gerät ist für den Einsatz in den im Folgenden beschriebenen elektromagnetischen Umgebungen vorgesehen. Es liegt in der Verantwortung des Kunden oder Benutzers des Geräts, sicherzustellen, dass das Gerät in einer geeigneten Umgebung verwendet wird.			
Immunitätstest	Testniveau IEC 60601	Konformitätsniveau	Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden
Elektrostatische Entladungen (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft	Die Fußböden müssen aus Holz, Beton oder Keramik bestehen. Wenn Böden mit synthetischem Material belegt sind, muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30% betragen.
Elektrische Schnell-/ Burst-Transienten IEC 61000-4-4	±2 kV für Stromversorgung ±1 kV für Eingangs-/ Ausgangslinie	Nicht anwendbar	
Überspannung IEC 61000-4-5	± 1 kV Linie zu Linie ± 2 kV Linie zur Erdung	Nicht anwendbar	
Spannungslöcher, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen an den Stromeingangslinien IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% UT-Loch) für 0,5 Zyklen 40% UT (>60% UT-Loch) für 5 Zyklen 70% UT (>60% UT-Loch) für 25 Zyklen <5% UT (>95% UT-Loch) für 5 Sekunden	Nicht anwendbar	
Magnetfeld bei Netzfrequenz (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50 Hz o 60 Hz	30 A/m; 50 Hz o 60 Hz	Die magnetischen Netzfrequenzfelder sollten das Niveau einer gewöhnlichen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung aufweisen.

Tabelle 3

Herstellereklärung und Richtlinien - Elektromagnetische Immunität			
Das Gerät ist für den Einsatz in den im Folgenden beschriebenen elektromagnetischen Umgebungen vorgesehen. Es liegt in der Verantwortung des Kunden oder Benutzers des Geräts sicherzustellen, dass das Gerät in einer geeigneten Umgebung verwendet wird.			
Immunitätstest	Testniveau IEC 60601	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden
Geleitete Radiofrequenz IEC 61000-4-6	3 V von 0.15 MHz bis 80 MHz 6 V von 0.15 MHz bis 80 MHz außerhalb des ISM Bereichs	Nicht anwendbar	Tragbare und mobile Funkfrequenz-Kommunikationsgeräte dürfen nicht in einem Abstand "d" zu irgendeinem Teil des Geräts, einschließlich Kabeln, verwendet werden, der kleiner ist als der Trennungsabstand, der anhand der für die Frequenz des Senders relevanten Gleichung berechnet wird. Empfohlene Abstände $d = \left[\frac{3.5}{E_i} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,7 GHz
Geleitete Radiofrequenz IEC 61000-4-3	10 V/m Von 80 MHz bis 2.7 GHz	10 V/m	
Wireless Radiofrequenz IEC 61000-4-3	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	Wobei P der maximalen Ausgangsnennleistung des Senders entspricht, in Watt (W), entsprechend den Angaben des Herstellers - und d der empfohlene Abstand in Metern (m) ist. Feldstärken von ortsfesten Hochfrequenzsendern, die durch eine elektromagnetische Vor-Ort-Erkennung bestimmt werden *, müssen in jedem Frequenzbereich b geringer sein als der Übereinstimmungspegel. In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten: 

Tabelle 4

Empfohlene Abstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Gerät.		
Das Gerät ist für den Einsatz in elektromagnetischen Umgebungen vorgesehen, in denen die RF-Strahlungen unter Kontrolle sind. Der Kunde oder der Benutzer des Geräts können dazu beitragen, elektromagnetische Interferenzen zu vermeiden, indem Sie einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Gerät entsprechend den folgenden Angaben einhalten, entsprechend der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsgeräte.		
Maximale Nennausgangsleistung des Senders (W)	Trennungsabstand abhängig von der Senderfrequenz (m)	
	Von 80 kHz bis 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_i} \right] \sqrt{P}$	Von 800 MHz bis 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Für Sender, deren maximale Nennausgangsleistung oben nicht aufgeführt ist, kann der empfohlene Trennungsabstand d in Metern (m) unter Verwendung der für die Frequenz des Senders relevanten Gleichung bestimmt werden, wobei P die maximale Nennausgangsleistung des Senders, ausgedrückt in Watt (W), gemäß den vom Senderhersteller gelieferten Daten ist. ANMERKUNG 1 Bei 80 MHz und 800 MHz ist der Trennungsabstand für den höheren Frequenzbereich. ANMERKUNG 2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch die Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen beeinflusst.		



THERMOMÈTRE FRONTAL À INFRAROUGES SANS CONTACT - TYPE DET-306 - INSTRUCTIONS ET GARANTIE

Cher client, Laica souhaite vous remercier pour la préférence accordée à ce produit, conçu selon des critères de fiabilité et de qualité afin de vous satisfaire pleinement.

IMPORTANT LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION CONSERVER POUR POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

Le mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie du produit et conservé pendant tout le cycle de vie de celui-ci. En cas de cession de l'appareil à un autre propriétaire, lui remettre toute la documentation. Pour une utilisation sûre et correcte du produit, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions et les avertissements contenus dans le manuel car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité, les instructions pour l'utilisation et l'entretien. En cas de perte du mode d'emploi ou si vous avez besoin de recevoir plus d'informations ou de clarifications, veuillez contacter la société à l'adresse ci-dessous: LAICA S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Phone +39 0444.795314 - info@laica.com
www.laica.it



Le thermomètre à infrarouges LAICA mesure la chaleur générée par le front au-dessus de l'artère temporale pour indiquer la température corporelle du patient. La modalité innovante sans contact le rend idéal pour les prises de température sur les enfants, même pendant le sommeil. Il est très facile à utiliser, il permet de relever la température corporelle et la température des liquides. Avec grand écran LCD. Remarque : la température corporelle affichée sur l'écran est équivalente à la température orale.

LÉGENDE SYMBOLES



Mise en garde



Interdiction



Attention ! Lire attentivement les instructions d'utilisation



Symbole de « type BF parties appliquées »

CE 0197

Conformité à la législation européenne sur les dispositifs médicaux



Fabricant



Représentant européen



Numéro de lot de production

IP22: Degré de protection des enveloppes pour les équipements électriques, où le premier chiffre indique le degré de protection contre la pénétration de corps étrangers solides (de 0 à 6) et le second chiffre le degré de protection contre la pénétration de liquides (de 0 à 8).

MISES EN GARDE SUR LA SÉCURITÉ

- Contrôler, avant l'utilisation du produit, que l'appareil se présente intact sans dommages visibles. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au revendeur.
- Cet appareil devra être destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu et de la façon indiquée dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est non conforme et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être retenu responsable pour les éventuels dommages dérivant d'usages impropres ou erronés.
- L'utilisation et l'entretien de cet appareil peuvent être effectués par des

personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes inexpérimentées, uniquement sous la surveillance spéciale de la part d'un adulte. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé de manière autonome par des enfants de 12 ans ou plus (en mesure de lire et de comprendre le mode d'emploi).
- Traiter le produit avec soin, en le protégeant contre les chocs, les variations de température extrêmes, l'humidité, la poussière, le soleil et les sources de chaleur.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil sans l'altérer. Pour les réparations, toujours s'adresser au revendeur.
- S'assurer d'avoir les mains sèches pour appuyer sur les touches de l'appareil. NE JAMAIS plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Dispositif à usage domestique qui ne doit pas être utilisé pour la prise de mesure de la température en extérieur.



ATTENTION ! AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

- 1) **Auto-mesure signifie contrôle et non diagnostic ou traitement. Les valeurs insolites doivent toujours être communiquées au médecin traitant. Il ne faut en aucun cas modifier les dosages d'un médicament prescrit par le médecin.**
- 2) Le thermomètre frontal est un instrument sensible. Le manipuler avec précaution et ne pas l'exposer à des chocs mécaniques. Ne pas serrer, plier, faire tomber ou réduire en morceaux le thermomètre.
- 3) Ne pas toucher avec les doigts ni souffler sur la sonde ; ne pas démonter le thermomètre.
- 4) Ne pas utiliser ce thermomètre pour relever la température par voie rectale, orale ou sous l'aisselle. Il doit être utilisé pour mesurer la température frontale à une distance de 1-3 cm.
- 5) La précision de la mesure peut être compromise par : la transpiration accentuée du front, la prise de médicaments vasoconstricteurs, les irritations de la peau. Tenir le thermomètre trop longtemps dans la main

peut causer une détection faussée de la température corporelle.

- 6) Ne pas mesurer la température sur des blessures, des abrasions ou des cicatrices.
- 7) Enlever les cheveux et les chapeaux du front au moins 10 minutes avant la mesure. Nettoyer le front où sera dirigée la sonde avant chaque mesure.
- 8) **Mesurer la température à l'écart de la lumière directe du soleil, du vent, de la climatisation et des sources de chaleur comme les radiateurs et les cheminées.**
- 9) Ne pas mesurer la température tout de suite après l'allaitement d'un nouveau-né, dans les trente minutes suivant la pratique d'une activité physique et après le bain.
- 10) L'appareil pourrait fournir des valeurs de mesure imprécises si utilisé en conditions de température ou d'humidité en-dehors des limites indiquées dans le paragraphe « Caractéristiques techniques ».
- 11) Ne pas utiliser à proximité de forts champs magnétiques, tenir loin des installations radio ou des téléphones mobiles (pour de plus amples informations, consulter le paragraphe « Compatibilité électromagnétique »).
- 12) Appareil n'est pas conçu pour fonctionner en présence de mélange anesthésique inflammable à l'air, l'oxygène ou protoxyde d'azote.

UTILISER LES PILES EN TOUTE SÉCURITÉ

- Enlevez les piles de l'appareil quand il n'est pas utilisé pendant de longues périodes et le conserver dans un endroit frais et sec à température ambiante.
- NE PAS utiliser des batteries rechargeables.
- NE JAMAIS exposer les piles aux sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil. Le non-respect de cette consigne peut endommager et/ou faire exploser les piles.
- NE PAS jeter les batteries dans le feu.
- Laisser les adultes enlever ou remplacer les piles.
- Conserver les piles loin de la portée des enfants : l'ingestion des piles est un danger mortel. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

- L'acide des piles est corrosif. Éviter le contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

FIÈVRE

La fièvre doit être considéré comme un symptôme et non pas une maladie : en général, elle montre que l'organisme est en train de lutter contre une infection. Cette dernière, en effet, représente une réaction de défense de l'organisme caractérisée par l'augmentation de la température corporelle outre **37°C** et par l'augmentation de la fréquence cardiaque et respiratoire. La température normale à l'intérieur de l'organisme est d'environ 37,5°C et telle est en effet la valeur mesurée par la méthode rectale ; la température mesurée dans la bouche est inférieure de 0,5°C environ (37°C) tandis que celle sous l'aisselle est inférieure de 1°C (36,5°C). Il s'ensuit donc l'importance d'une prise de température correcte qui doit être effectuée avec des moyens valides et, si possible, pas lorsque la température de l'organisme pourrait être physiologiquement plus élevée (par exemple, après les repas).

Chez un sujet sain la température est influencée par plusieurs facteurs :

- valeur individuelle de la personne (métabolisme individuel) ;
- âge (chez les nourrissons et les petits enfants la température corporelle est plus élevée et se baisse avec l'âge). Chez les enfants la température varie avec une intensité, rapidité et fréquence majeure ;
- vêtements ;
- température externe ;
- heure de la journée (au matin la température corporelle est plus basse et elle augmente au cours de la journée) ;
- activité physique et mentale effectuée ;
- méthode de mesure ;
- phase du cycle menstruel.

Il est nécessaire de savoir que le thermomètre doit déjà se trouver dans la pièce dans laquelle sera effectuée la mesure environ une demi-heure avant de prendre la température, tandis que la personne doit se trouver dans la pièce au moins 10 minutes avant.

Le tableau ci-dessous présente une liste des températures moyennes "normales" :

il est toutefois recommandé de s'habituer à reconnaître votre température normale lorsque vous sentez bien physiquement afin de pouvoir interpréter les différentes valeurs détectées.

MÉTHODE DE MESURE	MOYENNE NORMALE
AXILLAIRE	36,5°C
ORALE	37°C
RECTALE	37,5°C
AURICULAIRE	37°C
FRONTALE	37°C

Chaque type de thermomètre se prête à la mesure de la température corporelle à un point précis du corps : le thermomètre frontal uniquement à la mesure du front ; le thermomètre auriculaire uniquement pour la mesure dans l'oreille ; le thermomètre numérique aux mesures rectale, axillaire et orale traditionnelles. Selon l'endroit où l'on effectue la mesure on obtient une valeur de la température différente. La variation peut être de 0.2-1°C.

Il est impossible de comparer les températures mesurées avec des méthodes différentes.

Par conséquent, il faut considérer en cas d'autodiagnostic ou communiquer à son médecin le type de thermomètre et dans quel point du corps a été mesurée la température.

DESCRIPTION DU PRODUIT (voir fig.1)

- 1) Sonde de mesure
- 2) Bouton «  »
- 3) Bouton « SET »
- 4) Bouton « O/I »
- 5) Compartiment des piles
- 6) Piles
- 7) Écran LCD
 - a. Indication mesure température frontale
 - b. Indication mesure température de liquides
 - c. Température détectée

- d. Indication du résultat de la mesure
- e. Unité de mesure °C/°F
- f. Numéro de mémoire
- g. Indicateur de batteries faibles
- h. Date et heure
- i. Indicateur AM et PM

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Nom du produit : thermomètre infrarouge
- Nom commercial : TH1000
- Gamme de mesure température corporelle : de 34°C à 43°C (93,2°F - 109,4°F)
- Gamme de mesure température de liquides : de 0°C à 100°C (32°F - 212°F)
- Zone de mesure : front
- Zone du corps de référence : bouche (le thermomètre convertit la température mesurée sur le front et affiche l'équivalent de la température orale)
- Résolution de l'écran : 0,1°C / 0,1°F
- Distance de détection : 1 à 3 cm
- Piles : 2 x1,5V alcaline AAA
- Arrêt : automatique après environ 60 secondes d'inutilisation
- Autonomie des piles : environ 6000 lectures (en allumant et éteignant le thermomètre après chaque mesure) / 1 an
- Conditions de fonctionnement : de 10°C à 40°C (50°F - 104°F), humidité relative 15%-85% sans condensation, pression atmosphérique : 700 – 1060 hPa
- Conditions de transport et de conservation : de -25°C à 55°C (-13°F - 131°F), humidité relative 15%-85% sans condensation, pression atmosphérique : 700 – 1060 hPa
- Tolérance en laboratoire température corporelle :
 - avec température ambiante comprise entre 15 et 35°C (59-95°F) : de 35.5 à 42°C (95.9-107.6°F) : +/-0.2°C (0.4°F)

- avec température ambiante inférieure à 15°C et supérieure à 35°C : +/-0.3°C (0.5°F)
- < 34,9°C (94.8°F) et > 42,1°C (107.7-°F) : +/-0,3°C (0.5°F)
- Tolérance en laboratoire température de liquides : +/-4% ou +/-2°C(4°F)
- Tolérance clinique :
 - Biais clinique : -0.009°C (-0.16°F)
 - Répétabilité clinique : 0.13°C (0.23°F)069
 - Limite acceptable : 0.87°C (1.57°F)

MODE D'EMPLOI

INTRODUCTION/REPLACEMENT DE LA PILE

Le présent tensiomètre fonctionne avec 2 piles alcalines de 1,5 V de type AAA. Lors de la première utilisation, et quand l'écran montre le symbole de la batterie , procéder à l'insertion et/ou au remplacement des piles.

Ouvrir le compartiment des piles en faisant glisser le couvercle dans le sens de la flèche, insérer les piles en veillant à la polarité indiquée et fermer le couvercle. Jeter les piles épuisées en suivant les instructions du paragraphe « Procédure d'élimination ».

RÉGLAGES

• DATE ET HEURE

- 1) Avec l'appareil éteint, appuyer sur le bouton « O/I » pendant environ 3 secondes : le thermomètre s'allume et le format d'affichage des heures, 24 ou 12 heures, affiche à l'écran. Régler le format avec le bouton «  » puis confirmer avec le bouton « O/I ».
- 2) Ensuite, régler les heures, les minutes, l'année, le mois et le jour. Régler les données avec le bouton «  » et les confirmer avec le bouton « O/I ». Maintenir le bouton «  » enfoncé pour accélérer le parcours des chiffres. L'écran affiche « OFF » et s'éteint. Reprogrammer la date et l'heure à chaque substitution des piles.

• UNITÉ DE MESURE °C / °F

Ce thermomètre peut mesurer la température en Celsius et Fahrenheit. Avec le thermomètre éteint, maintenir le bouton «  » enfoncé pendant environ 3 secondes : l'écran affiche l'unité de mesure (°C ou °F). Pour changer l'unité de mesure, appuyer sur le bouton «  ». Appuyer sur le bouton « O/I » pour éteindre l'appareil.

PRISE DE LA TEMPÉRATURE :

• FRONTALE

Attention! Afin de garantir une prise de température précise, nettoyer entièrement la sonde à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool après chaque utilisation. S'assurer que la sonde est parfaitement sèche avant l'utilisation.

UNE PROPRETÉ INADÉQUATE DE LA SONDE PEUT FOURNIR DES PRISES FAUSSÉES

- Nettoyer et sécher le front où est pointée la sonde.
- Allumer le thermomètre en appuyant sur le bouton « O/I » ; le thermomètre émet un signal sonore et l'écran affiche tous les symboles de fonction (autotest), puis émet deux brefs signaux sonores : il est alors possible d'effectuer la mesure.
- Viser le centre du front avec la sonde un peu au-dessus de l'espace entre les sourcils, à une distance d'environ 1-3 cm et appuyer sur le bouton «  ». L'appareil émet un signal sonore et l'écran affiche la valeur mesurée, et émet ensuite deux brefs signaux sonores. Ne pas déplacer le thermomètre avant les brefs signaux sonores qui indiquent que la mesure a été effectuée. Sur l'écran apparaît le symbole "☺" lorsque la température corporelle mesurée est inférieure à 37.8°C (100°F) et le symbole "☹" lorsqu'elle est supérieure. Quand la température dépasse 37.8°C, le thermomètre émet un long signal sonore suivi d'une série de brefs signaux sonores.

 La température affichée à l'écran est équivalente à la température orale.

- L'appareil s'éteint automatiquement au bout d'environ 60 secondes. Il est également possible de l'éteindre en appuyant sur le bouton « O/I ». Attendez au moins une seconde entre une mesure et la suivante.

• SURFACES ET LIQUIDES

Ce thermomètre permet de relever la température de surfaces ou de liquides (comme le lait, l'eau,...).

- Allumer le thermomètre en appuyant sur le bouton « O/I » ; le thermomètre émet un signal sonore et l'écran affiche tous les symboles de fonction (autotest), puis émet deux brefs signaux sonores.
- Maintenir le bouton « SET » enfoncé pendant environ 3 secondes : l'écran affiche le symbole «  ».
- Pour mesurer la température, approcher le thermomètre de la surface intéressée à une distance d'environ 1-3 cm et appuyer sur le bouton «  ». L'appareil émet un signal sonore et l'écran affiche la valeur mesurée, et émet ensuite deux brefs signaux sonores. Ne pas déplacer le thermomètre avant les brefs signaux sonores qui indiquent que la mesure a été effectuée.
- L'appareil s'éteint automatiquement au bout d'environ 60 secondes. Il est également possible de l'éteindre en appuyant sur le bouton « O/I ».

 **Ne plonger jamais la sonde dans aucun type de liquide.**

FONCTION MÉMOIRE

Cet appareil garde en mémoire les 10 dernières prises de mesure effectuées pour chaque mesure (corporelle et de liquides) pour contrôler s'il existe des variations. Les mesures sont automatiquement stockées. Une fois dépassées les 10 mensurations les données les plus anciennes seront automatiquement effacées.

- Sélectionner la mesure à consulter (corporelle  ou de surfaces et liquides ) de la façon décrite dans les paragraphes « Prise de mesure de la température - Frontale – Surfaces et liquides »
- Pour voir les mesures mémorisées : avec l'appareil allumé, maintenir le

bouton « O/I » enfoncé pendant environ 3 secondes : l'écran affiche « M » en haut à droite et la dernière mesure effectuée.

- Appuyer sur le bouton « O/I ». Chaque pression sur le bouton parcourt les données en mémoire : le numéro 1 fait référence à la prise de mesure la plus récente, le 10 à la prise de mesure la plus ancienne.
- L'appareil s'éteint automatiquement au bout d'environ 60 secondes. Il est également possible de l'éteindre en maintenant le bouton « O/I » enfoncé pendant 3 secondes.

ENTRETIEN

Avant et/ou après chaque utilisation nettoyer la sonde du thermomètre à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool afin d'assurer des prises de température précises. La sonde est la partie la plus fragile du thermomètre ; faire particulièrement attention pendant la phase de nettoyage. Laisser sécher complètement la sonde pendant au moins 30 minutes. Le corps du thermomètre doit être nettoyé avec un chiffon doux et sec. LE CORPS DU THERMOMÈTRE NE DOIT PAS ÊTRE LAVÉ AVEC L'EAU. N'utiliser en aucun cas des produits abrasifs, ni plonger le thermomètre dans l'eau ou dans d'autres liquides. Conserver le thermomètre dans un lieu sec et propre, à l'abri de la lumière du soleil. Il est recommandé de vérifier les performances de l'appareil tous les 2 ans ou après une réparation. Contacter le service d'assistance Laica (activité exclue de la garantie).

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	Les piles sont épuisées.	Remplacer les piles.
	Les piles ne sont pas installées correctement.	Vérifiez la polarité des batteries pendant l'insertion.
L'écran affiche 	Les piles sont épuisées.	Remplacer les piles.

Problème	Cause possible	Solution
L'écran affiche « H1 » ou « Lo ».	La température détectée n'entre pas dans la plage de mesure du thermomètre : - mesure corporelle : de 34°C à 43°C, - mesure surfaces et liquides : de 0°C à 100°C.	
	On est en train de mesurer la température d'une surface ou d'un liquide sans changer la configuration de mesure du thermomètre.	Pour la mesure de la température de surfaces ou de liquides, il est nécessaire de désélectionner la prise "  "
L'écran affiche « Lo ».	Pendant la prise frontale, la distance de mesure est supérieure à 3 cm.	Approcher le thermomètre du front pendant la mesure à une distance comprise entre 1 et 3 cm.
	La sonde est sale.	Nettoyer la sonde après chaque utilisation comme décrit au paragraphe "Entretien".
L'écran affiche « Er1 »	La prise de température a été effectuée durant l'autotest.	Pour mesurer la température, attendre que l'écran affiche "  " / "  "

Problème	Cause possible	Solution
L'écran affiche « Er2 »	La température de la pièce n'est pas comprise entre 10°C et 40°C / entre (50°F et 104°F).	Utiliser le thermomètre en respectant les conditions environnementales de fonctionnement (lire le paragraphe "Caractéristiques techniques").
L'écran affiche « Er3 »	Pendant la mesure, le thermomètre a été mal positionné.	Relire les paragraphes « Prise de la température - Frontale », « "prise de la température – Surfaces et liquides ».
L'écran affiche « Er4 ».	Durant la mesure de la température de surfaces ou de liquides, le thermomètre se trouve à une pièce où la température varie rapidement.	Le thermomètre doit être placé dans la pièce dans laquelle s'effectuera la mesure au moins 30 minutes à une température comprise entre 10°C et 40°C (50°F et 104°F).
L'écran affiche « Er5 »	Le thermomètre ne fonctionne pas correctement.	Extraire les piles et attendre une minute. Insérer les piles et prendre une nouvelle mesure. Si l'écran affiche de nouveau « Er5 », contacter le revendeur.

N.B. Si, malgré ces contrôles, l'appareil ne fonctionne pas correctement, contacter le revendeur.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques. A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de récolte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions.

Dans le cas où l'appareil à éliminer serait de dimensions inférieures à 25 cm, on peut le rendre à un point de vente ayant un métrage supérieur à 400 m² sans l'obligation d'acheter un nouveau dispositif similaire. Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties. Attention! Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités.

Pour la mise au rebut correcte des piles (**Dir.2013/56/Eu**), ne pas jeter les piles dans les déchets domestiques mais comme déchet spécial dans les points de collecte indiqués pour le recyclage. Pour plus d'informations concernant l'élimination des piles déchargées contacter le magasin où a été acheté l'appareil qui contenait les piles, la commune ou bien le service local d'élimination des déchets.

GARANTIE

Cet appareil est garanti pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat qui doit apparaître **sur le tampon et la signature du revendeur et sur le reçu fiscal ci-joint que vous garderez avec soin**. Cette période est conforme à la législation en vigueur et s'applique seulement au cas où le consommateur soit un sujet particulier. Les produits Laica sont projetés pour un emploi à la maison et on ne permet pas son emploi dans les locaux

publics. La garantie couvre uniquement les défauts de production et n'est pas valable si les dommages sont causés par des événements accidentels, par une utilisation incorrecte, par négligence ou par utilisation impropre du produit. Utiliser uniquement les accessoires fournis; l'utilisation d'accessoires divers peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil; en cas d'ouverture ou d'endommagement, la garantie sera annulée définitivement. La garantie n'est pas valide pour les pièces soumises à usure suite à leur emploi et aux batteries lorsqu'elles sont fournies en dotation. Une fois écoulés 2 ans dès la date d'achat, la garantie s'échoit; dans ce cas les interventions d'assistance technique seront réalisées sous paiement. Les informations sur les interventions d'assistance technique, soient elles en garantie ou sous paiement, pourront être demandées en contactant notre société à info@laica.com. Aucune forme de contribution est due pour les réparations et les remplacements inclus dans les termes de la garantie. En cas de pannes, s'adresser à son revendeur; NE PAS expédier directement à LAICA.

Toutes les interventions en garantie (incluses celles de remplacement du produit ou bien d'une de ses parties) ne prolongeront pas la durée de la période de garantie originale du produit remplacé. La maison constructrice décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages causés, directement ou indirectement, aux personnes, choses et animaux domestiques suite au manque d'attention à toutes les prescriptions indiquées sur le livret d'instruction et concernant, de manière particulière, les conseils relatifs à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Il est faculté de la société Laica, qui est constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans aucun avis au préalable totalement ou partiellement ses propres produits en relation avec la nécessité de production, sans que cela implique aucune responsabilité de la part de la société Laica ou de ses vendeurs. Pour la mise au rebut correcte des piles (**Dir.2013/56/Eu**), ne pas jeter les piles dans les déchets domestiques mais comme déchet spécial dans les points de collecte indiqués pour le recyclage. Pour plus d'informations concernant l'élimination des piles déchargées contacter le magasin où a été acheté l'appareil qui contenait les piles, la commune ou

bien le service local d'élimination des déchets.

NORMES

Le dispositif est conforme aux normes: ISO80601-2-56 Medical electrical equipment - Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment - Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.



Produit par: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China



Shanghai International Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Distribué par: Laica S.p.A.
Viale del lavoro, 10 – 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy
Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it
Made in China

Compatibilité électromagnétique
Tableau 1

Déclaration du fabricant et lignes directrices émissions électromagnétiques		
Le dispositif est destiné à être utilisé dans les milieux électromagnétiques spécifiés ci-après. Il incombe au client ou à l'utilisateur du Dispositif de s'assurer que l'appareil est utilisé dans un environnement approprié.		
Test des émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – guide
Émissions de radiofréquence CISPR 11	Groupe 1	Le dispositif utilise l'énergie à fréquence radio uniquement pour le fonctionnement interne. Les émissions de radiofréquences sont donc très faibles et ne provoquent aucune interférence avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions de radiofréquence CISPR 11	Classe B	Le Dispositif est prévu pour être utilisé dans tous les établissements de type domestique et dans ceux directement raccordés au réseau public de distribution d'énergie électrique à basse tension destinée aux bâtiments résidentiels.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Non applicable	
Variations de tension/ émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Non applicable	

Attention :

- L'utilisation de cet appareil adjacent ou empilé avec d'autres appareils devrait être évitée car elle pourrait provoquer un mauvais fonctionnement. Si cette utilisation est nécessaire, cet appareil et les autres appareils doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
- Les appareils RF portatifs (y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et antennes externes) ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à 30 cm (12 pouces) de n'importe quelle partie du ME EQUIPMENT ou ME SYSTEM, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, il pourrait y avoir une dégradation des performances de ce dispositif.

Tableau 2

Déclaration du fabricant et lignes directrices émissions électromagnétiques			
Le dispositif est destiné à être utilisé dans les milieux électromagnétiques spécifiés ci-après. Il incombe au client ou à l'utilisateur du Dispositif de s'assurer que l'appareil est utilisé dans un environnement approprié.			
Essai d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – guide
Décharges électrostatiques (ESD) CEI 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Les sols doivent être en bois, béton ou en céramique. Si les sols sont recouverts de matériau synthétique, l'humidité doit être d'au moins 30 %.
Transistors électriques rapides/burst CEI 61000-4-4	±2 kV pour lignes d'alimentation ±1 kV pour lignes d'entrée/sortie	Non applicable	
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV ligne à ligne ± 2 kV ligne à terre	Non applicable	
Creux de tension, brèves coupures et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation CEI 61000-4-11	<5% UT (>95% creux en UT) pour 0,5 cycle 40% UT (>60% creux en UT) pour 5 cycles 70% UT (>60% creux en UT) pour 25 cycles <5% UT (>95% creux en UT) pendant 5 secondes	Non applicable	
Champ magnétique à fréquence du réseau (50 Hz/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m ; 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m ; 50 Hz ou 60 Hz	Les champs magnétiques de fréquence de réseau doivent avoir des niveaux caractéristiques d'une localité typique dans un environnement commercial ou hospitalier.

Tableau 3

Déclaration du fabricant et lignes directrices immunité électromagnétique			
Le Dispositif est destiné à être utilisé dans les milieux électromagnétiques spécifiés ci-après. Le client ou l'utilisateur du Dispositif doit s'assurer que l'appareil est utilisé dans un environnement approprié.			
Essai d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – guide
Radiofréquence conduite CEI 61000-4-6	3 V de 0.15 MHz à 80 MHz 6 V de 0.15 MHz à 80 MHz en dehors de la gamme ISM	Non applicable	Les dispositifs de communication par radiofréquence portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance "d" d'une partie du dispositif, y compris des câbles, inférieure à la distance de séparation calculée à partir de l'équation pertinente pour la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée
Radiofréquence conduite CEI 61000-4-3	10 V/m De 80 MHz à 2,7 GHz	10 V/m	$d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,7 GHz Où P est l'indice de sortie maximal de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ des émetteurs par radiofréquences fixes, déterminées par une détection électromagnétique sur place *, doivent être inférieures au niveau de conformité défini dans chaque gamme des fréquences b. Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements portant le symbole suivant : 
Radiofréquence Sans fil CEI 61000-4-3	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	

Tableau 4

Distance de séparation recommandée entre dispositifs de communication RF portables et mobiles et le Dispositif.		
Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des environnements électromagnétiques dans lesquels les perturbations par radiofréquences rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du Dispositif peut contribuer à la prévention des interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les appareils pour la communication par radiofréquence (émetteurs) portables et mobiles et le Dispositif en fonction des indications fournies ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale des dispositifs pour la communication.		
Puissance nominale maximum de sortie de l'émetteur (W)	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur (m)	
	De 80 kHz à 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	De 800 MHz à 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Pour les émetteurs dont la puissance de sortie nominale maximale ne figure pas parmi celles énumérées ci-dessus, la distance de séparation conseillée d en mètres (m) peut être déterminée par l'équation relative à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur exprimé en watts (W) selon les données fournies par le fabricant de l'émetteur. REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences supérieure s'applique. REMARQUE 2 Ces lignes directrices pourraient ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et par la réflexion de structures, objets et personnes.		

**ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΥΠΕΡΥΘΡΩΝ ΜΕΤΩΠΟΥ ΧΩΡΙΣ ΕΠΑΦΗ - ΤΥΠΟΣ DET-306 - ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αγαπητέ Πελάτη, η Laica επιθυμεί να σας ευχαριστήσει για την προτίμηση που δείξατε αγοράζοντας το συγκεκριμένο προϊόν, το οποίο έχει σχεδιαστεί με κριτήριο την αξιοπιστία και την ποιότητα με σκοπό να ανταποκριθεί πλήρως στις απαιτήσεις σας.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**

Το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσεται καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής του. Σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε άλλο κάτοχο παραδώστε και όλα τα συνοδευτικά έγγραφα. Για μια ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος, ο χρήστης υποχρεούται να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, οδηγίες χρήσης και συντήρησης. Σε περίπτωση απώλειας του εγχειριδίου οδηγιών ή ανάγκης για περαιτέρω πληροφορίες ή διευκρινίσεις επικοινωνήστε με την εταιρεία στην παρακάτω διεύθυνση: LAICA S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Phone +39 0444.795314 - info@laica.com - www.laica.it



Το θερμόμετρο υπερύθρων LAICA μετρά τη θερμότητα που εκπέμπεται από το μέτωπο πάνω από την κραταφική αρτηρία υποδεικνύοντας τη θερμοκρασία του σώματος του ασθενούς. Ο πρωτοποριακός τρόπος μέτρησης από απόσταση στην περίπτωση του μετώπου το καθιστά ιδανικό για μετρήσεις σε παιδιά, ακόμη και κατά τη διάρκεια του ύπνου. Είναι πολύ εύκολο στη χρήση και καθιστά δυνατό τον προσδιορισμό της θερμοκρασίας του σώματος και της θερμοκρασίας των υγρών. Με ευρεία οθόνη LCD. Σημείωση: η θερμοκρασία του σώματος που αναγράφεται στην οθόνη αντιστοιχεί στη θερμοκρασία του στόματος.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Προειδοποίηση

Προσοχή!
Διαβάστε με
προσοχή τις
οδηγίες χρήσης

Απαγόρευση

Σύμβολο
«εξάρτημα
εφαρμογής τύπου
BF»

C € 0197

Συμμόρφωση με την ευρωπαϊκή
νομοθεσία για τα ιατροτεχνολογικά
προϊόντα.

Κατασκευαστής

Εκπρόσωπος
της ΕΕ

Αριθμός παρτίδας παραγωγής

IP22: Βαθμός προστασίας των περιβλημάτων των ηλεκτρικών συσκευών, όπου το πρώτο ψηφίο δείχνει το βαθμό προστασίας από την εισχώρηση ξένων στερεών σωμάτων (από 0 έως 6) και το δεύτερο ψηφίο το βαθμό προστασίας από την εισχώρηση υγρών (από 0 έως 8).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη χωρίς εμφανείς βλάβες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν και απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης.
- Το παρόν προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τη χρήση για την οποία έχει σχεδιαστεί και με τον τρόπο που υποδεικνύουν οι οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη χρήση θα πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν βλάβες που προκύπτουν από την ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.

- Η χρήση και η συντήρηση αυτού του προϊόντος μπορεί να γίνει και από άτομα με μειωμένες κινητικές και αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία μόνο υπό την κατάλληλη επιτήρηση ενός ενήλικα. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί αυτόνομα από παιδιά ηλικίας ίσης ή μεγαλύτερης των 12 ετών (ικανά να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις οδηγίες χρήσης).
- Φροντίζετε τη συσκευή, προστατέψτε την από προσκρούσεις, διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, σκόνη, απευθείας ηλιακό φως και πηγές θερμότητας.
- Σε περίπτωση βλάβης και/ή κακής λειτουργίας, σβήστε τη συσκευή χωρίς να την αλλοιώσετε. Για επιδιορθώσεις απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά όταν πιάνετε της συσκευής. ΜΗ βυθίζετε ποτέ το προϊόν στο νερό ή σε άλλα υγρά.
- Συσκευή για οικιακή χρήση που δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της θερμοκρασίας σε εξωτερικό χώρο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ**

- 1) Η αυτομέτρηση σημαίνει έλεγχος και όχι διάγνωση ή θεραπεία. Οι ασυνήθιστες τιμές θα πρέπει να αναφερθούν στον γιατρό σας. Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να αλλάζουν οι δοσολογίες οποιουδήποτε φαρμάκου που έχει συνταγογραφήσει ο γιατρός σας.
- 2) Το θερμόμετρο αυτό είναι ένα ευαίσθητο εργαλείο. Χειριστείτε το με προσοχή και μην το εκθέτετε σε μηχανικούς κραδασμούς. Μην σφίγγετε, λυγίζετε, αφήνετε να πέσει κάτω ή διαλύετε σε κομμάτια το θερμόμετρο.
- 3) Μην ακουμπάτε με τα δάχτυλα και μην φυσάτε τον αισθητήρα. Μην αποσυναρμολογείτε το θερμόμετρο.
- 4) Μη χρησιμοποιείτε αυτό το θερμόμετρο για μέτρηση της πρωκτικής, στοματικής ή μαχαλιαίας θερμοκρασίας. Πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του μετώπου από απόσταση 1-3 εκ.
- 5) Η ακρίβεια της μέτρησης μπορεί να επηρεαστεί από: έντονη εφίδρωση του μετώπου, πρόσληψη αγγειοσυσταλτικών φαρμάκων, δερματικούς

ερεθισμούς. Εάν κρατάτε το θερμόμετρο στο χέρι για πολλή ώρα ενδέχεται η μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος να είναι εσφαλμένη.

- 6) Μην μετράτε τη θερμοκρασία σε σημεία που υπάρχουν τραύματα, εκδορές ή ουλές.
- 7) Αφαιρέστε τα μαλλιά από το μέτωπο τουλάχιστον 10 λεπτά πριν από τη μέτρηση. Καθαρίστε το μέτωπο όπου θα στοχεύσει ο αισθητήρας πριν από κάθε μέτρηση.
- 8) **Μετρήστε τη θερμοκρασία μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, από αέρα, από κλιματιστικό και από πηγές θερμότητας όπως σόμπες και τζάκια.**
- 9) Μην μετράτε τη θερμοκρασία αμέσως μετά από θλασμό μωρού και εάν δεν έχουν περάσει τριάντα λεπτά από την εκτέλεση σωματικής άσκησης και από μπάνιο.
- 10) Η συσκευή μπορεί δώσει ανακριβείς μετρήσεις εάν χρησιμοποιηθεί σε συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας εκτός των ορίων που υποδεικνύονται στην παράγραφο «Τεχνικά χαρακτηριστικά».
- 11) Μην τη χρησιμοποιείτε κοντά σε ισχυρά μαγνητικά πεδία και κρατήστε τη μακριά από ραδιόφωνα και κινητά τηλέφωνα (για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις παρεμβολές δείτε παράγραφο «Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα»).
- 12) Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση παρουσία εύλεκτου με αέρα αναισθητικού μείγματος, με οξυγόνο ή πρωτόξειδιο του αζώτου.

ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες σε περίπτωση που δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα και φυλάξτε τις σε δροσερό και ξηρό μέρος σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ΜΗΝ εκθέτετε ποτέ τις μπαταρίες σε πηγές θερμότητας και απευθείας στο φως του ήλιου. Η μη τήρηση αυτής της υποδείξης μπορεί να προκαλέσει βλάβη και/ή έκρηξη των μπαταριών.
- ΜΗΝ πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- Η αφαίρεση ή η αντικατάσταση των μπαταριών θα πρέπει να γίνεται από ενήλικες.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά: η κατάποση μπαταρίας αποτελεί θανασιμο κίνδυνο. Σε περίπτωση κατάποσης συμβουλευτείτε

- αμέσως τον γιατρό.
- Η οξύ που περιέχουν οι μπαταρίες είναι διαβρωτικό. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα ματια ή τα ρούχα.

ΠΥΡΕΤΟΣ

Ο πυρετός πρέπει να θεωρείται σύμπτωμα και όχι ασθένεια: γενικά , αποτελεί ένδειξη ότι ο οργανισμός προσπαθεί να καταπολεμήσει κάποια λοίμωξη. Αυτός, στην πραγματικότητα, αποτελεί μια αμυντική αντίδραση του οργανισμού που χαρακτηρίζεται από την αύξηση της θερμοκρασίας του σώματος πάνω από τους **37° C** και από την αύξηση της καρδιακής και αναπνευστικής συχνότητας. Η φυσιολογική θερμοκρασία στο εσωτερικό του οργανισμού είναι περίπου 37,5° C και αυτή είναι στην πραγματικότητα η τιμή της πρωκτικής μέτρησης. Η θερμοκρασία όταν μετρείται στο στόμα είναι χαμηλότερη κατά περίπου 0,5° C (37° C) ενώ όταν μετρείται στη μασχάλη είναι χαμηλότερη κατά 1° C (36,5° C). Από αυτό προκύπτει η σημασία μιας σωστής μέτρησης της θερμοκρασίας που πρέπει να πραγματοποιείται με έγκυρα μέσα και εάν είναι δυνατό όχι σε στιγμές κατά τις οποίες η θερμοκρασία του οργανισμού μπορεί να είναι φυσιολογικά πιο αυξημένη (π.χ. ύστερα από γεύματα).

Σε ένα υγιές άτομο η θερμοκρασία επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες:

- ατομική αξία (μεταβολισμός του ατόμου),
- ηλικία (στα βρέφη και στα μικρά παιδιά η θερμοκρασία του σώματος είναι πιο αυξημένη και πέφτει καθώς μεγαλώνουν). Στα παιδιά η θερμοκρασία παρουσιάζει διακυμάνσεις με μεγαλύτερη ένταση, ταχύτητα και συχνότητα,
- ρουχισμός,
- εξωτερική θερμοκρασία,
- ώρα της ημέρας (το πρωί η θερμοκρασία του σώματος είναι χαμηλότερη και αυξάνεται κατά τη διάρκεια της ημέρας),
- κινητική και ψυχική δραστηριότητα που έχει προηγηθεί,
- μέθοδος μέτρησης,
- φάση του έμμηνου κύκλου.

Θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη ότι το θερμόμετρο πρέπει να βρίσκεται στο δωμάτιο στο οποίο πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μέτρηση ήδη μισή ώρα περίπου προτού γίνει η μέτρηση ενώ το άτομο πρέπει να βρίσκεται εντός του δωματίου τουλάχιστον 10 λεπτά νωρίτερα.

Στον παρακάτω πίνακα παρουσιάζεται μια λίστα με τις μέσες «φυσιολογικές»

θερμοκρασίες: **καλό είναι να μπορείτε να αναγνωρίζετε ποια είναι η φυσιολογική σας θερμοκρασία όταν νιώθετε σωματικά καλά προκειμένου να μπορείτε να ερμηνεύετε τις διάφορες τιμές των μετρήσεων.**

ΜΕΘΟΔΟΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

ΜΑΣΧΑΛΙΑΙΑ

ΣΤΟΜΑΤΙΚΗ

ΠΡΩΚΤΙΚΗ

ΑΥΤΙΟΥ

ΜΕΤΩΠΟΥ

ΜΕΣΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΗ ΤΙΜΗ

36,5° C

37° C

37,5° C

37° C

37° C

Κάθε τύπος θερμόμετρου προορίζεται για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος σε ένα συγκεκριμένο σημείο: το θερμόμετρο μετώπου προορίζεται μόνο για μέτρηση στο μέτωπο, το θερμόμετρο αυτιού μόνο για μέτρηση στο αυτί, ενώ το ψηφιακό θερμόμετρο για την κλασική πρωκτική, μασχαλιαία και στοματική μέτρηση. Ανάλογα με το σημείο όπου εκτελείται η μέτρηση λαμβάνεται και μια διαφορετική τιμή θερμοκρασίας. Η διαφορά μπορεί να είναι 0.2-1 °C. Δεν είναι δυνατή η σύγκριση θερμοκρασιών που μετρούνται με διαφορετικές μεθόδους μέτρησης. Επομένως αυτό είναι απαραίτητο να το λάβετε υπόψη σε περίπτωση αυτοδιάγνωσης ή να αναφέρετε στο γιατρό σας με ποιο τύπο θερμόμετρου και σε ποιο σημείο του σώματος έγινε η μέτρηση της θερμοκρασίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (δείτε εικ.1)

- 1) Αισθητήρας μέτρησης
- 2) Πλήκτρο "I"
- 3) Πλήκτρο "SET"
- 4) Πλήκτρο "O/I"
- 5) Θέση μπαταρίας
- 6) Μπαταρίες
- 7) Οθόνη LCD

- a. Ένδειξη μέτρησης θερμοκρασίας μετώπου
- b. Ένδειξη μέτρησης θερμοκρασίας υγρών
- c. Μετρούμενη θερμοκρασία
- d. Ένδειξη του αποτελέσματος της μέτρησης
- e. Μονάδα μέτρησης °C/°F

- f. Αριθμός μνήμης
- g. Ένδειξη αποφορτισμένων μπαταριών
- h. Ημερομηνία και ώρα
- i. Ένδειξη AM και PM

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Ονομασία προϊόντος: θερμόμετρο υπερύθρων
- Εμπορική επωνυμία: TH1000
- Εύρος μέτρησης θερμοκρασίας σώματος: από 34° C έως 43° C (93.2° F - 109.4° F)
- Εύρος μέτρησης θερμοκρασίας υγρών: από 0° C έως 100° C (32° F - 212° F)
- Περιοχή μέτρησης: μέτωπο
- Περιοχή του σώματος αναφοράς: στόμα (το θερμόμετρο μετατρέπει τη θερμοκρασία που ανιχνεύεται στο μέτωπο και εμφανίζει την αντίστοιχη θερμοκρασία στόματος)
- Ανάλυση οθόνης: 0.1° C / 0.1° F
- Απόσταση μέτρησης: 1 – 3 εκ.
- Μπαταρίες: 2x1.5V αλκαλικές AAA
- Σβήσιμο: αυτόματο, μετά από 60 δευτερόλεπτα εκτός χρήσης
- Αυτονομία μπαταριών: περίπου 6000 αναγνώσεις (ανάβοντας και σβήνοντας το θερμόμετρο ύστερα από κάθε μέτρηση) / 1 έτος
- Συνθήκες λειτουργίας: από 10° C έως 40° C (50° F - 104° F), σχετική υγρασία 15%-85% χωρίς συμπύκνωση,ατμοσφαιρική πίεση: 700 – 1060 hPa
- Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης: από -25° C έως 55° C (-13° F - 131° F), σχετική υγρασία 15%-85% χωρίς συμπύκνωση, ατμοσφαιρική πίεση: 700 – 1060 hPa
- Ανοχή θερμοκρασίας σώματος στο εργαστήριο:
 - με θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 15 και 35° C (59-95° F): από 35.5 έως 42° C (95.9-107.6° F) :+/-0.2° C (0.4° F)
 - με θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω από 15° C και πάνω από 35° C: +/-0.3° C (0.5° F)
 - < 34.9° C (94.8° F) και > 42.1° C (107.7° F): +/- 0.3° C (0.5° F)
- Ανοχή θερμοκρασίας υγρών στο εργαστήριο: +/-4% ή +/-2° C(4° F)
- Κλινική ανοχή:

- Κλινικό σφάλμα:-0.009° C (-0.16° F)
- Κλινική επαναληψιμότητα: 0.13° C (0.23° F)069
- Αποδεκτό όριο: 0.87° C (1.57° F)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το παρόν θερμόμετρο λειτουργεί με 2 αλκαλικές μπαταρίες 1.5V τύπου AAA. Κατά την πρώτη χρήση, και όταν η οθόνη δείχνει το σύμβολο της μπαταρίας , προχωρήστε στην εισαγωγή ή/και την αντικατάσταση των μπαταριών. Ανοίξτε τον χώρο των μπαταριών σέρνοντας το καπάκι προς την κατεύθυνση του βέλους, τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με την πολικότητα που υποδεικνύεται και κλείστε το καπάκι. Απορρίψτε τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί σύμφωνα με την περιγραφή της παραγράφου «Διαδικασία απόρριψης».

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

• ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΩΡΑ

- 1) Με σβησμένη τη συσκευή πατήστε το πλήκτρο "O/I" για περίπου 3 δευτερόλεπτα: το θερμόμετρο ανάβει και στην οθόνη αναβοσβήνει η μορφή εμφάνισης των ωρών, 24 ή 12. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο  για να ρυθμίσετε την τιμή και επιβεβαιώστε με το κουμπί "O/I".
- 2) Στη συνέχεια ρυθμίστε την ώρα, τα λεπτά, το έτος, τον μήνα και την ημέρα. Ρυθμίστε τις τιμές με το πλήκτρο  και επιβεβαιώστε τες με το πλήκτρο "O/I". Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  για να επιταχύνετε την κύλιση των αριθμών. Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "OFF" και σβήνει. Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών θα πρέπει να ρυθμίσετε ξανά την ημερομηνία/ώρα.

• ΜΟΝΑΔΑ ΜΕΤΡΗΣΗΣ °C / °F

Αυτό το θερμόμετρο μπορεί να μετρήσει τη θερμοκρασία σε βαθμούς Κελσίου και Φαρενάιτ.

Με σβησμένο το θερμόμετρο κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  για περίπου 3 δευτερόλεπτα: η οθόνη εμφανίζει τη μονάδα μέτρησης (°C ή °F). Για να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης πατήστε το πλήκτρο . Πατήστε το πλήκτρο "O/I" για να σβήσετε τη συσκευή.

ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ:**• ΜΕΤΩΠΟ**
Προσοχή!

Προκειμένου να εξασφαλίσετε μια ακριβή μέτρηση της θερμοκρασίας, καθαρίστε τον αισθητήρα σε όλα του τα σημεία με μια μπατονέτα εμποτισμένη με οινόπνευμα ύστερα από κάθε χρήση. Βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας είναι εντελώς στεγνός πριν από τη χρήση.

Ο ΜΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΕΞΦΑΛΜΕΝΕΣ ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ

- 1) Καθαρίστε και στεγνώστε το σημείο του μετώπου όπου θα σηματοδότησε με τον αισθητήρα.
- 2) Ενεργοποιήστε το θερμόμετρο πατώντας το πλήκτρο "O/I", το θερμόμετρο εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα και στην οθόνη εμφανίζονται όλα τα σύμβολα λειτουργίας (αυτόματος έλεγχος), ενώ έπειτα ακούγεται δύο σύντομα ηχητικά σήματα : μπορείτε πλέον να εκτελέσετε τη μέτρηση.
- 3) Σηματοδότηστε τον αισθητήρα στο κέντρο του μετώπου, λίγο πιο πάνω από την περιοχή ανάμεσα στα φρύδια, σε απόσταση περίπου 1-3 εκ. και πατήστε το πλήκτρο "I".

Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα και η οθόνη εμφανίζει την τιμή που μετρήθηκε, ενώ στη συνέχεια εκπέμπει δύο σύντομα ηχητικά σήματα. Μην μετακινείτε το θερμόμετρο προτού ακουστούν τα σύντομα ηχητικά σήματα που επισημαίνουν την ολοκλήρωση της μέτρησης. Η οθόνη εμφανίζει το σύμβολο "☺" όταν η θερμοκρασία του σώματος που έχει μετρηθεί είναι χαμηλότερη από 37.8°C (100°F) και το σύμβολο "☹" όταν είναι υψηλότερη. Όταν η θερμοκρασία ξεπερνά τους 37.8°C το θερμόμετρο εκπέμπει ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα ακολουθούμενο από μια σειρά σύντομων ηχητικών σημάτων.



Η θερμοκρασία που αναγράφεται στην οθόνη αντιστοιχεί στη θερμοκρασία του στόματος.

- 4) Η συσκευή σβήνει αυτόματα μετά από περίπου 60 δευτερόλεπτα ή μπορείτε να τη σβήσετε πατώντας το πλήκτρο "O/I". Περιμένετε τουλάχιστον ένα δευτερόλεπτο μεταξύ της μιας μέτρησης και της επόμενης.

• ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΚΑΙ ΥΓΡΑ

Αυτό το θερμόμετρο επιτρέπει τον προσδιορισμό της θερμοκρασίας επιφανειών ή υγρών (όπως γάλα, νερό,...).

1. Ενεργοποιήστε το θερμόμετρο πατώντας το πλήκτρο "O/I", το θερμόμετρο εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα και στην οθόνη εμφανίζονται όλα τα σύμβολα λειτουργίας (αυτόματος έλεγχος), ενώ έπειτα ακούγεται δύο σύντομα ηχητικά σήματα.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "SET" για περίπου 3 δευτερόλεπτα: η οθόνη εμφανίζει το σύμβολο "🏠".
3. Για να μετρήσετε τη θερμοκρασία πλησιάστε το θερμόμετρο στη συγκεκριμένη επιφάνεια, σε απόσταση περίπου 1-3 εκ. και πατήστε το πλήκτρο "I". Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα και η οθόνη εμφανίζει την τιμή που μετρήθηκε, ενώ στη συνέχεια εκπέμπει δύο σύντομα ηχητικά σήματα. Μην μετακινείτε το θερμόμετρο προτού ακουστούν τα σύντομα ηχητικά σήματα που επισημαίνουν την ολοκλήρωση της μέτρησης.
4. Η συσκευή σβήνει αυτόματα μετά από περίπου 60 δευτερόλεπτα ή μπορείτε να τη σβήσετε πατώντας το πλήκτρο "O/I".



Μη βυθίζετε ποτέ τον αισθητήρα σε κανέναν τύπο υγρού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΝΗΜΗΣ

Η παρούσα συσκευή αποθηκεύει στη μνήμη τις τελευταίες 10 τιμές που πραγματοποιήθηκαν για κάθε μέτρηση (σώματος και υγρών) ώστε να είναι δυνατή η αξιολόγηση πιθανών μεταβολών. Οι μετρήσεις αποθηκεύονται αυτόματα. Όταν ο αριθμός των μετρήσεων υπερβεί τις 10, θα διαγραφούν αυτόματα τα παλαιότερα δεδομένα.

- 1) Επιλέξτε τον τρόπο μέτρησης που επιθυμείτε να εκτελέσετε (σώματος "👤" ή επιφανειών και υγρών "🏠") σύμφωνα με την περιγραφή στις παραγράφους «Μέτρηση της θερμοκρασίας - Μέτωπο – Επιφάνειες και υγρά»
- 2) Για να ανακαλέσετε τις αποθηκευμένες μετρήσεις, με ενεργοποιημένη τη συσκευή, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "O/I" για περίπου 3 δευτερόλεπτα: η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "M" πάνω δεξιά καθώς και την τελευταία μέτρηση που πραγματοποιήθηκε.

- 3) Πατήστε το πλήκτρο "O/I" και με κάθε πάτημα του πλήκτρου τα δεδομένα της μνήμης προχωρούν: ο αριθμός 1 αναφέρεται στην πιο πρόσφατη μέτρηση, ενώ ο αριθμός 10 στην πιο παλιά μέτρηση.
- 4) Η συσκευή σβήνει αυτόματα μετά από περίπου 60 δευτερόλεπτα ή μπορείτε να τη σβήσετε κρατώντας πατημένο το πλήκτρο "O/I" για περίπου 3 δευτερόλεπτα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν και/ή μετά από κάθε χρήση καθαρίστε τον αισθητήρα του θερμομέτρου με μια μπατονέτα εμποτισμένη με οινόπνευμα προκειμένου να εξασφαλίσετε ακριβείς μετρήσεις. Ο αισθητήρας είναι το πιο ευαίσθητο μέρος του θερμομέτρου. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη διάρκεια του καθαρισμού του. Αφήστε τον να στεγνώσει εντελώς για τουλάχιστον 30 λεπτά. Το σώμα του θερμομέτρου πρέπει να καθαρίζεται με ένα μαλακό και στεγνό πανί. ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΛΕΝΕΤΑΙ ΜΕ ΝΕΡΟ. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά προϊόντα και μη βυθίζετε το θερμόμετρο μέσα σε νερό ή σε άλλα υγρά. Αποθηκεύστε το θερμόμετρο σε ξηρό και καθαρό μέρος, μακριά από το φως του ήλιου. Συνιστάται να ελέγχετε τις επιδόσεις της συσκευής κάθε 2 χρόνια ή ύστερα από επισκευή. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης της Laica (ενέργεια που δεν καλύπτεται από την εγγύηση).

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ		
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η συσκευή δεν ανάβει.	Οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
	Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.	Επαληθεύστε την πολικότητα των μπαταριών κατά την τοποθέτηση.
Η οθόνη εμφανίζει	Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "HI" ή "Lo".	Η θερμοκρασία που ανιχνεύεται δεν εμπίπτει στο εύρος μέτρησης του θερμομέτρου: • μέτρηση σώματος: από 34 °C έως 43 °C, • μέτρηση επιφανειών και υγρών: από 0 °C έως 100 °C.	
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "HI" ή "Lo".	Εκτελείται μέτρηση της θερμοκρασίας μιας επιφάνειας ή ενός υγρού χωρίς να έχει γίνει αλλαγή της ρύθμισης μέτρησης του θερμομέτρου.	Για τη μέτρηση της θερμοκρασίας επιφανειών ή υγρών πρέπει να επιλέξετε τη μέτρηση "🏠".
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "Lo".	Κατά τη μέτρηση της θερμοκρασίας στο μέτωπο, η απόσταση μέτρησης ξεπερνά τα 3 εκ.	Πλησιάστε το θερμόμετρο στο μέτωπο κατά τη διάρκεια της μέτρησης σε απόσταση μεταξύ 1 και 3 εκ.
	Ο αισθητήρας είναι βρώμικος.	Καθαρίστε τον αισθητήρα ύστερα από κάθε χρήση σύμφωνα με την περιγραφή της παραγράφου «Συντήρηση».

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "Er1"	Η μέτρηση εκτελεστική κατά τη διάρκεια του αυτόματου ελέγχου.	Για να μετρήσετε τη θερμοκρασία περιμένετε έως ότου η οθόνη εμφανίσει  / 
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "Er2"	Η θερμοκρασία του δωματίου δεν συμπεριλαμβάνεται μεταξύ 10°C και 40°C (50°F και 104°F).	Χρησιμοποιήστε το θερμόμετρο τηρώντας τις περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας (Ξαναδιαβάστε την παράγραφο «Τεχνικά χαρακτηριστικά»).
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "Er3"	Κατά τη διάρκεια της μέτρησης το θερμόμετρο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Ξαναδιαβάστε τις παραγράφους «Μέτρηση της θερμοκρασίας - Μέτωπο», «Μέτρηση της θερμοκρασίας – Επιφάνειες και υγρά».
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "Er4".	Κατά τη διάρκεια της μέτρησης της θερμοκρασίας επιφανειών ή υγρών το θερμόμετρο βρίσκεται σε περιβάλλον όπου η θερμοκρασία μεταβάλλεται γρήγορα.	Το θερμόμετρο πρέπει να βρίσκεται στο δωμάτιο όπου πρόκειται να γίνει η μέτρηση τουλάχιστον 30 λεπτά νωρίτερα σε θερμοκρασία μεταξύ 10°C και 40°C (50°F και 104°F).

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "Er5"	Το θερμόμετρο δεν λειτουργεί σωστά.	Αφαιρέστε τις μπαταρίες και περιμένετε για ένα λεπτό. Τοποθετήστε τις μπαταρίες και εκτελέστε μια νέα μέτρηση. Αν η οθόνη εμφανίζει ξανά την ένδειξη "Er5" επικοινωνήστε με τον πωλητή σας.

Σημείωση: Αν η συσκευή δεν ξεκινήσει και πάλι τη σωστή λειτουργία παρά τους ελέγχους που έχουν γίνει, απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



Το σύμβολο που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της συσκευής, μην την πετάξετε ως δημόσιο στερεό μεικτό απόρριμμα, αλλά πετάξτε τη στο ειδικό κέντρο αποκομιδής που βρίσκεται στην περιοχή σας ή επιστρέψτε την στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά μιας καινούριας συσκευής ίδιου τύπου και με τις ίδιες λειτουργίες.

Αν η συσκευή προς διάθεση είναι διαστάσεων μικρότερων των 25 εκ. μπορείτε να το παραδώσετε σε ένα σημείο πώλησης με διαστάσεις άνω των 400 τμ. Χωρίς υποχρέωση αγοράς νέας παρόμοιας διάταξης. Αυτή η διαδικασία της ξεχωριστής αποκομιδής των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων γίνεται με την προοπτική μιας κοινής περιβαλλοντικής πολιτικής με σκοπό την προστασία, τη φροντίδα και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και για την αποφυγή πιθανών επενεργειών στην υγεία των ανθρώπων που θα προκαλούνται από την παρουσία επικίνδυνων ουσιών στα μηχανήματα αυτά ή από μια εσφαλμένη χρήση αυτών ή μερών τους. Προσοχή! Η μη σωστή απόρριψη των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα συσκευή έχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της αγοράς που πρέπει να τεκμηριώνεται με **σφραγίδα ή υπογραφή του αντιπροσώπου και με την απόδειξη πληρωμής που θα φροντίσετε να έχετε συνημμένη εδώ**. Η περίοδος αυτή είναι σύμφωνη με την ισχύουσα νομοθεσία και ισχύει μόνο σε περίπτωση ιδιώτη καταναλωτή. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα κατασκευής και δεν ισχύει όταν οι βλάβες έχουν προκληθεί από τυχαίο γεγονός, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει ακύρωση της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Αν ανοίξετε ή ακαλίσετε τη συσκευή, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για μέρη που υφίστανται φθορά λόγω χρήσης και για μπαταρίες που παρέχονται μαζί με τη συσκευή. Όταν περάσουν 2 χρόνια από την αγορά, η εγγύηση ακυρώνεται.

Σε αυτή την περίπτωση οι επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας γίνονται με πληρωμή. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες για επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας, είτε είναι μέσα στην εγγύηση είτε γίνονται με πληρωμή, επικοινωνώντας με το info@laica.com. Δεν χρειάζεται καμία συμβολή για επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. ΜΗΝ αποστείλετε κατευθείαν στη LAICA.

Όλες οι επεμβάσεις εντός της εγγύησης (όπου συμπεριλαμβάνονται και η αντικατάσταση του προϊόντος ή ενός εξαρτήματός του) δε θα παρατείνουν τη διάρκεια της περιόδου της αρχικής εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε. Η κατασκευαστική εταιρεία απορρίπτει κάθε ευθύνη για τυχόν βλάβες που μπορεί, άμεσα ή έμμεσα, να προκληθούν σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια ζώα εξαιτίας της μη τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό φυλλάδιο οδηγιών και που αφορούν, ειδικά, τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.

Η επιχείρηση Laica, εφόσον ασχολείται συνεχώς με τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει χωρίς καμία προειδοποίηση καθ' ολοκληρία ή εν μέρει τα προϊόντα της σε σχέση με τις

ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται ευθύνη εκ μέρους της επιχείρησης ή των αντιπροσώπων της.

ΠΡΟΤΥΠΑ

Η συσκευή είναι σύμφωνη με τους κανονισμούς: ISO80601-2-56 Medical electrical equipment - Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment - Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.



Κατασκευάζεται από: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China



Shanghai International Corp. GmbH (Europe)
Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Διανέμεται από: **Laica S.p.A.**
Viale del lavoro, 10 – 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy
Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it
Made in China

Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα
Πίνακας 1

Δήλωση του κατασκευαστή και κατευθυντήριες οδηγίες – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
Η Συσκευή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που αναφέρεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της Συσκευής είναι αυτός που πρέπει να επιβεβαιώνει ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε κατάλληλο περιβάλλον.		
Δοκιμή εκπομπών	Δοκιμή εκπομπών	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – οδηγός
Εκπομπές ραδιοσυχνότητων CISPR 11	Ομάδα 1	Η Συσκευή χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνότητων μόνο για την εσωτερική λειτουργία. Οι εκπομπές ραδιοσυχνότητων είναι συνεπώς πολύ χαμηλές και δεν προκαλούν καμία παρεμβολή σε καντινές ηλεκτρονικές συσκευές.
Εκπομπές ραδιοσυχνότητων CISPR 11	Κλάση Β	
Εκπομπές αρμονικών IEC 61000-3-2	Δεν εφαρμόζεται	Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση σε όλα τα κτίρια οικιακού τύπου καθώς και σε εκείνα που είναι απευθείας συνδεδεμένα στο δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο χαμηλής τάσης που προορίζεται για κατοικίες.
Μεταβολές τάσης/ αναλαμπές IEC 61000-3-3	Δεν εφαρμόζεται	

Προσοχή:

- Η χρήση του παρόντος εξοπλισμού δίπλα ή πάνω από άλλες συσκευές πρέπει να αποφεύγεται διότι ενδέχεται να επηρεαστεί η λειτουργία του. Εάν η χρήση αυτή είναι απαραίτητη, τότε η συγκεκριμένη συσκευή καθώς και οι άλλες συσκευές πρέπει να ελεγχονται προκειμένου να διαπιστώνεται η κανονική τους λειτουργία.
- Ο φορητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών, όπως καλώδια κεραών και εξωτερικές κεραίες) δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε απόσταση μικρότερη των 30 εκ. (12 ίντσες) από οποιοδήποτε μέρος του ΙΑΤΡΙΚΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ή ΙΑΤΡΙΚΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που προσδιορίζονται από τον κατασκευαστή. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να διαπιστωθεί υποβάθμιση των επιδόσεων της συσκευής.

Πίνακας 2

Δήλωση του κατασκευαστή και κατευθυντήριες οδηγίες – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές			
Η Συσκευή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που αναφέρεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της Συσκευής είναι αυτός που πρέπει να επιβεβαιώνει ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε κατάλληλο περιβάλλον.			
Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – οδηγός
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV επαφή ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV αέρας	±8 kV επαφή ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV αέρας	Τα δάπεδα πρέπει να είναι από ξύλο, τσιμέντο ή κεραμικό υλικό. Εάν τα δάπεδα έχουν επίστρωση συνθετικού υλικού, η σχετική υγρασία θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ταχεία ηλεκτρική μετάβαση/ριπή IEC 61000-4-4	±2 kV για γραμμές τροφοδοσίας ±1 kV για γραμμές εισόδου/ εξόδου	Δεν εφαρμόζεται	
Υπέρταση IEC 61000-4-5	± 1 kV γραμμή προς γραμμή ± 2 kV γραμμή προς γείωση	Δεν εφαρμόζεται	
Πτώσεις τάσης, σύντομες διακοπές και μεταβολές τάσης στις γραμμές εισόδου ισχύος IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% πτώση σε UT) για 0,5 κύκλο 40% UT (>60% πτώση σε UT) για 5 κύκλους 70% UT (>60% πτώση σε UT) για 25 κύκλους <5% UT (>95% πτώση σε UT) για 5 δευτερόλεπτα	Δεν εφαρμόζεται	
Μαγνητικό πεδίο σε συχνότητα δικτύου (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m, 50 Hz ή 60 Hz	30 A/m, 50 Hz ή 60 Hz	Τα μαγνητικά πεδία σε συχνότητα δικτύου θα πρέπει να έχουν τα χαρακτηριστικά επίπεδα ενός τυπικού χώρου σε εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.

Πίνακας 3

Δήλωση του κατασκευαστή και κατευθυντήριες οδηγίες – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Η Συσκευή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που αναφέρεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της Συσκευής είναι αυτός που πρέπει να επιβεβαιώνει ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε κατάλληλο περιβάλλον.			
Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – οδηγός
Αγώγιμη ραδιοσυχνότητα IEC 61000-4-6	3 V από 0.15 MHz έως 80 MHz 6 V από 0.15 MHz έως 80 MHz εκτός ζωνών ISM	Δεν εφαρμόζεται	Ο φορητός και ο κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση «d», από οποιοδήποτε μέρος της Συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, μικρότερη από την απόσταση διαχωρισμού, όπως αυτή υπολογίζεται από την εξίσωση που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού. Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,7 GHz
Αγώγιμη ραδιοσυχνότητα IEC 61000-4-3	10 V/m Από 80 MHz έως 2.7 GHz	10 V/m	
Ασύρματη Ραδιοσυχνότητα IEC 61000-4-3	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	Όπου P είναι η τιμή μέγιστης ισχύος εξόδου του πομπού σε βατ (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και d είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m). Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνότητων, όπως προσδιορίζεται με ηλεκτρομαγνητική έρευνα της θέσης ⁴ , θα πρέπει να είναι μικρότερες από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνότητων b. Ενδέχεται να προκύψουν παρεμβολές κοντά σε εξοπλισμό που φέρει σημάση με το ακόλουθο σύμβολο: (⚡)

Πίνακας 4

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες και της Συσκευής.		
Η Συσκευή προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον ελεγχόμενων διαταραχών λόγω ακτινοβολούμενων ραδιοσυχνότητων. Ο πελάτης ή ο χρήστης της Συσκευής είναι δυνατό να βοηθήσει στην πρόληψη τυχόν ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (πομποί) και της Συσκευής, όπως συνιστάται παρακάτω, ανάλογα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνίας.		
Ονομαστική μέγιστη ισχύς εξόδου του πομπού (W)	Απόσταση διαχωρισμού ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού (m)	
	Από 80 kHz έως 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	Από 800 MHz έως 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Για πομπούς με ονομαστική τιμή σε μέγιστη ισχύ εξόδου που δεν αναφέρεται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού d σε μέτρα (m) είναι δυνατό να εκτιμηθεί μέσω της εξίσωσης που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού, όπου P η ονομαστική τιμή μέγιστης ισχύος εξόδου του πομπού σε βατ (W) σύμφωνα με τα στοιχεία που παρέχει ο κατασκευαστής του πομπού. ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 Στα 80 MHz και 800 MHz ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνότητων. ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2 Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από δομές, αντικείμενα και ανθρώπους.		



TERMOMETRU CU INFRAROȘU, FRONTAL, FĂRĂ CONTACT - TIP DET-306 - INSTRUCȚIUNI ȘI GARANȚIE

Stimate client, Laica vă mulțumește pentru preferința manifestată acestui produs, proiectat în conformitate cu criteriile de fiabilitate și calitate pentru satisfacția totală.

IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE PĂSTRAȚI PENTRU O CONSULTARE VIITOARE

Manualul de instrucțiuni trebuie considerat ca parte a produsului și trebuie păstrat pentru întregul ciclu de viață al acestuia. În caz de transfer al aparatului către un alt proprietar, predați și toată documentația. Pentru utilizarea sigură și corectă a produsului, utilizatorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile și avertizările conținute în manual deoarece oferă informații importante privind siguranța, instrucțiunile de utilizare și întreținerea. În cazul pierderii manualului de instrucțiuni sau a necesității de a primi informații suplimentare sau clarificări, contactați firma la adresa de mai jos: LAICA S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Phone +39 0444.795314 - info@laica.com - www.laica.it



Termometrul cu infraroșu LAICA detectează căldura degajată de frunte, deasupra arterei temporale, pentru a indica temperatura corpului pacientului. Metoda inovatoare, fără contact, pentru măsurarea la nivelul frunții, îl face ideal pentru măsurarea temperaturii copiilor, chiar și în timpul somnului. Este foarte ușor de folosit, permite măsurarea temperaturii corporale și temperatura lichidelor. Cu afișaj LCD amplu. Rețineți: temperatura corporală arătată de afișaj este identică cu temperatura orală.

LEGENDĂ SIMBOLURI



Avertizare



Interdicție



Atenție! Citiți
cu atenție
instrucțiunile de
utilizare



Simbol de "tip BF
părți aplicate"

CE 0197

Conformitate cu legislația
europeană în materie de dispozitive
medicale.



Constructor



Reprezentant
european



Numărul lotului
de producție

IP22: Grad de protecție a carcaselor pentru aparatele electrice, unde prima cifră indică gradul de protecție împotriva pătrunderii corpurilor străine solide (de la 0 la 6), iar a doua cifră gradul de protecție împotriva pătrunderii lichidelor (de la 0 la 8).

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza produsul, verificați ca aparatul să fie intact, fără daune vizibile. Dacă aveți dubii nu utilizați aparatul și adresați-vă vânzătorului dumneavoastră.
- Acest produs trebuie să fie destinat exclusiv utilizării pentru care a fost proiectat și în maniera specificată în instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare se va considera improprie și așadar periculoasă. Producătorul va fi exonerat de răspunderea pentru eventualele daune provocate de o utilizare necorespunzătoare sau eronată a produsului.

- Utilizarea și întreținerea acestui aparat pot fi efectuate de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau de către persoane care nu sunt experte, doar sub stricta supraveghere a unui adult. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat în mod independent de către copiii care au împlinit vârsta de 12 ani (capabili să citească și să înțeleagă instrucțiunile de utilizare).
- Manipulați produsul cu grijă, protejați-l de lovituri, variații extreme de temperatură, umiditate, praf, lumina directă a soarelui sau surse de căldură.
- În caz de defecțiune și/sau funcționare necorespunzătoare, opriți dispozitivul fără a-l manipula. Pentru reparații, adresați-vă întotdeauna propriului vânzător.
- Asigurați-vă că aveți mâinile uscate când acționați tastele aparatului. NU introduceți niciodată aparatul în apă sau alte lichide.
- Dispozitiv de uz casnic, ce nu trebuie folosit pentru detectarea temperaturii în aer liber.



ATENȚIE! ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT

- Măsurarea automată înseamnă control, nu diagnosticare sau tratament. Valorile neobișnuite trebuie întotdeauna discutate cu medicul dvs. În niciun caz nu trebuie să modificați dozele niciunui medicament prescris de medicul dvs.
- Acest termometru este un instrument sensibil. Utilizați-l cu grijă și nu îl supuneți la șocuri mecanice. Nu strângeți, îndoiți, scăpați sau desfaceți în bucăți termometrul.
- Nu atingeți cu degetele și nu suflați pe sondă; nu demontați termometrul.
- Nu utilizați acest termometru pentru a măsura temperatura

rectală, orală sau axilară. Trebuie să fie utilizat pentru a măsura temperatura la nivelul frunții, la o distanță de 1-3 cm.

- Acuratețea măsurătorii poate fi compromisă de: transpirația excesivă a frunții, utilizarea de medicamente vasoconstrictoare, iritații cutanate. Ținerea termometrului în mână pentru prea mult timp poate provoca o măsurare denaturată a temperaturii corporale.
 - Nu măsurați temperatura pe răni, zgârieturi sau cicatrice.
 - Îndepărtați firele de păr și părul de pe frunte, cu cel puțin 10 minute înainte de măsurarea temperaturii. Curățați fruntea în locul în care va fi îndreptată sonda, înainte de a măsura temperatura.
 - Măsurați temperatura la distanță de raze directe ale soarelui, de vânt, de aparate de aer condiționat și de surse de căldură, ca de exemplu sobe sau șemineuri.
 - Nu măsurați temperatura imediat după alăptarea unui nou-născut și nici în primele treizeci de minute, după practicarea de activități fizice și după baie.
 - Aparatul ar putea oferi măsurători inexacte atunci când este utilizat în condiții de temperatură sau umiditate în afara limitelor indicate în secțiunea "Caracteristici tehnice".
 - Nu utilizați în apropierea câmpurilor magnetice puternice, stații decimate de echipamentele radio sau de telefoanele mobile (pentru mai multe informații despre interferențe consultați secțiunea "Compatibilitatea electromagnetică").
 - Acest aparat nu este adecvat pentru a fi utilizat în prezența unor amestecuri anestezice inflamabile cu aer, oxigen sau cu protoxid de azot.
- UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A BATERIILOR**
- Scoateți bateriile dacă nu utilizați produsul pentru perioade lungi de timp și păstrați-le într-un loc răcoros și uscat, la temperatura camerei.
 - NU utilizați baterii reincărcabile.

- ⚠ NU expuneți niciodată bateriile la surse de căldură și la lumina directă a soarelui. Nerespectarea acestei indicații poate strica și/sau poate duce la explozia bateriilor.
- ⚠ NU aruncați bateriile în foc.
- Îndepărtarea sau înlocuirea bateriilor va fi efectuată de persoane adulte.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor: înghițirea bateriilor reprezintă pericol de moarte. În caz de înghițire consultați imediat un medic.
- Acidul din baterii este coroziv. Evitați contactul cu pielea, ochii sau hainele.

FEBRĂ

Febra trebuie considerată ca fiind un simptom și nu o boală: În general, este semnalul că organismul se luptă cu o infecție. Aceasta, de altfel, reprezintă o reacție de apărare a organismului caracterizată de creșterea temperaturii corpului peste **37°C** și de creșterea frecvenței cardiace și respiratorii. Temperatura normală a organismului este de circa 37,5°C, aceasta fiind de fapt valoarea măsurată prin metoda rectală; temperatura măsurată în gură este cu 0,5°C mai mică (circa 37°C) în timp ce cea axilară este cu 1°C mai mică (36,5°C). Din acest lucru se deduce importanța măsurării corecte a temperaturii, care trebuie făcută prin mijloace valide și pe cât posibil nu în momente în care temperatura organismului poate fi fiziologic mai ridicată (de exemplu, după mese). La un subiect sănătos, temperatura este influențată de mai mulți factori:

- valoarea individuală a persoanei (metabolism individual);
- vârsta (la sugari și copii temperatura corpului este mai ridicată, aceasta scăzând o dată cu vârsta). La copii, temperatura variază cu mai mare intensitate, rapiditate și frecvență;
- îmbrăcămintea;
- temperatura mediului;
- ora din zi (dimineața temperatura corpului este mai scăzută,

- aceasta crescând în cursul zilei);
- activitatea fizică și psihică efectuată;
- metoda de măsurare;
- faza ciclului menstrual.

Trebuie să aveți în vedere faptul că termometrul trebuie să se afle deja în încăperea în care se va efectua măsurătoarea, cu circa jumătate de oră înainte de a efectua măsurătoarea, iar persoana trebuie să se afle în încăperea cu cel puțin 10 minute înainte. Tabelul de mai jos prezintă o listă a temperaturilor medii "normale": **totuși, este recomandat să vă obișnuiți să recunoașteți temperatura normală când sunteți fizic bine, astfel încât să puteți interpreta diferitele valori măsurate.**

METODĂ DE MĂSURARE

AXILARĂ

ORALĂ

RECTALĂ

AURICULARĂ

FRUNTE

MEDIE NORMALĂ

36,5°C

37°C

37,5°C

37°C

37°C

Fiecare tip de termometru este adecvat pentru măsurarea temperaturii corporale într-un anumit punct al corpului: termometrul de frunte numai pentru măsurarea la nivelul frunții; termometrul auricular numai pentru măsurarea la nivelul urechii; termometrul cu mercur pentru tradiționala măsurătoare rectală, axilară, orală. În funcție de locul în care se efectuează măsurătoarea, se va obține o temperatură diferită. Variația poate fi de 0,2-1°C.

Nu se pot compara temperaturile detectate prin metode de măsurare diferite. Prin urmare, este necesar să se ia în considerare în caz de autodiagnosticare sau atunci când vă adresați medicului dumneavoastră, ce tip de termometru și în ce punct al corpului a fost măsurată temperatura.

DESCRIEREA PRODUSULUI (consultați fig.1)

- 1) Sondă de măsurare
- 2) Tastă „OFF”
- 3) Tastă „SET” (SETARE)
- 4) Tastă „O/I”
- 5) Compartiment baterii
- 6) Baterii
- 7) Afișaj LCD
 - a. Indicare a măsurării temperaturii frontale
 - b. Indicare a măsurării temperaturii lichidelor
 - c. Temperatură măsurată
 - d. Indicare a rezultatului măsurătorii
 - e. Unitate de măsură °C/°F
 - f. Număr memorie
 - g. Indicator de baterii descărcate
 - h. Dată și oră
 - i. Indicator AM și PM

CARACTERISTICI TEHNICE

- Denumire produs: termometru cu infraroșu
- Denumire comercială: TH1000
- Intervalul de măsurare a temperaturii corporale: de la 34°C la 43°C (93,2°F - 109,4°F)
- Intervalul de măsurare a temperaturii lichidelor: de la 0°C până la 100°C (32°F - 212°F)
- Zona de măsurare: frunte
- Zona de referință a corpului: gura (termometrul transformă temperatura detectată la nivelul frunții și afișează echivalentul temperaturii din cavitatea bucală)
- Rezoluție afișaj: 0,1°C / 0,1°F
- Distanță de măsurare: 1 – 3 cm
- Baterii: 2x1,5V alcaline AAA

- Închidere: automată, după 60 de secunde de neutilizare
- Autonomie baterii: aproximativ 6.000 citiri (pornind și închizând termometrul după fiecare măsurătoare) / 1 an
- Condiții de funcționare: între 10°C și 40°C (50°F - 104°F), umiditate relativă 15%-85% fără condens, presiune atmosferică: 700 – 1060 hPa
- Condiții de transport și păstrare: între -25°C și 55°C (-13°F - 131°F), umiditate relativă 15%-85% fără condens, presiune atmosferică: 700 – 1060 hPa
- Toleranță în laborator pentru temperatura corpului:
 - cu temperatura mediului cuprinsă între 15 și 35°C (59-95°F): de la 35,5 la 42°C (95,9-107,6°F): +/-0,2°C (0,4°F)
 - cu temperaturi ale mediului sub 15°C și peste 35°C: +/-0,3°C (0,5°F)
 - < 34,9°C (94,8°F) și > 42,1°C (107,7°F): +/-0,3°C (0,5°F)
- Toleranță în laborator pentru temperatura lichidelor: +/-4% o +/-2°C(4°F)
- Toleranță clinică:
 - Abatere clinică: -0,009°C (-0,16°F)
 - Repetabilitate clinică: 0,13°C (0,23°F)069
 - Limită acceptabilă: 0,87°C (1,57°F)

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

INTRODUCEREA/ÎNLOCUIREA BATERIEI

Acest termometru funcționează cu 2 baterii alcaline de 1,5V tip AAA. La prima utilizare și atunci când pe afișaj apare simbolul bateriei , va trebui să introduceți și/sau să schimbați bateriile. Deschideți compartimentul bateriilor, împingând capacul în direcția săgeții, introduceți bateriile, ținând cont de polaritatea indicată și închideți capacul. Eliminați bateriile consumate conform indicațiilor din secțiunea "Procedură de eliminare".

SETĂRI

• DATA ȘI ORA

- 1) Cu aparatul închis, apăsați tasta „O/I” timp de aproximativ 3 secunde: termometrul va porni, iar pe afișaj se va apărea formatul de vizualizare a orelor, 24 sau 12 ore. Folosiți tasta „” pentru a regla data și confirmați apăsând pe tasta „O/I”.
- 2) După aceea, setați orele, minutele, anul, luna și ziua. Reglați datele cu ajutorul tastei „” și confirmați-le apăsând pe tasta „O/I”. Țineți apăsată tasta „” pentru a accelera derularea numerelor. Pe afișaj va apărea mesajul „OFF”, iar aparatul se va închide. Când înlocuiți bateriile este necesar să procedați din nou la setarea datei/orei.

• UNITATE DE MĂSURĂ °C/°F

Acest termometru poate măsura temperatura în grade Celsius și Fahrenheit. Cu termometrul închis, țineți apăsată tasta „” timp de aproximativ 3 secunde: pe afișaj va apărea unitatea de măsură (°C sau °F). Pentru a schimba unitatea de măsură, apăsați tasta „”. Apăsați tasta „O/I” pentru a închide aparatul.

MĂSURAREA TEMPERATURII:

• LA NIVEL FRUNȚII

Atenție!

Pentru a asigura o corectă măsurare a temperaturii, curățați fiecare parte a sondei, cu un bețișor din bumbac înmuiat în alcool, după fiecare utilizare. Asigurați-vă că sonda este complet uscată înainte de utilizare.

O CURĂȚARE INADECVATĂ A SONDEI POATE FURNIZA MĂSURĂRI DENATURATE

- 1) Curățați și uscați fruntea în zona unde va fi îndreptată sonda.
- 2) Porniți termometrul apăsând tasta „O/I”: termometrul va emite un semnal sonor, iar pe afișaj vor apărea toate simbolurile de funcție (autotestare), după care termometrul va emite două semnale

sonore scurte: în acest moment puteți efectua măsurătoarea.

- 3) Îndreptați sonda spre centrul frunții, puțin mai sus de spațiul dintre sprâncene, la o distanță de aproximativ 1-3 cm și apăsați tasta „”. Aparatul va emite un semnal sonor, iar pe afișaj va apărea valoarea măsurată, după care aparatul va emite două semnale sonore scurte.

Nu mișcați termometrul înainte de emiterea semnalelor sonore scurte, ce confirmă efectuarea măsurătorii.

Pe afișaj apare simbolul “” dacă temperatura măsurată a corpului este sub 37,8°C (100°F) sau simbolul “” dacă temperatura depășește această valoare.

Dacă temperatura este de peste 37,8°C, termometrul va emite un semnal sonor lung, urmat de o serie de semnale sonore scurte.



Temperatura afișată pe afișaj este echivalentă cu temperatura din cavitatea bucală.

- 4) Aparatul se închide automat, după aproximativ 60 secunde, sau îl puteți închide apăsând pe tasta „O/I”.

Așteptați cel puțin o secundă între două măsurători.

• SUPRAFEȚE ȘI LICHIDE

Acest termometru permite măsurarea temperaturii suprafețelor sau a lichidelor (cum ar fi laptele, apa,...).

- 1. Porniți termometrul, apăsând tasta „O/I”: termometrul va emite un semnal sonor, iar pe afișaj vor apărea toate simbolurile de funcție (autotestare), după care termometrul va emite două semnale sonore scurte.
- 2. Țineți apăsată tasta „SET” timp de aproximativ 3 secunde: pe afișaj va apărea simbolul „”.
- 3. Pentru a detecta temperatura, apropiați termometrul de suprafața vizată, la o distanță de aproximativ 1-3 cm și apăsați tasta „”. Aparatul va emite un semnal sonor, iar pe afișaj va apărea valoarea măsurată, după care aparatul va emite două semnale sonore

scurte. Nu mișcați termometrul înainte de emiterea semnalelor sonore scurte, ce confirmă efectuarea măsurătorii.

- 4. Aparatul se închide automat, după aproximativ 60 secunde, sau îl puteți închide apăsând pe tasta „O/I”.



Nu introduceți niciodată sonda în niciun fel de lichid.

FUNCȚIE MEMORIE

Acest aparat păstrează în memorie ultimele 10 valori detectate pentru fiecare măsurătoare (a corpului și a lichidelor), pentru a analiza a eventualelor modificări.

Măsurătorile sunt memorate automat.

Când sunt depășite 10 măsurători, datele mai vechi sunt șterse automat.

- 1) Selectați tipul de măsurătoare pe care doriți să o efectuați (a corpului  sau a suprafețelor și lichidelor ) urmând instrucțiunile din paragrafele „Detectarea temperaturii - La nivelul frunții - Suprafețe și lichide”
- 2) Pentru a afișa măsurătorile memorate, cu aparatul pornit, țineți apăsată tasta „O/I” timp de aproximativ 3 secunde: pe afișaj va apărea litera „M” în partea din dreapta sus, precum și ultima măsurătoare efectuată.
- 3) Apăsați tasta „O/I”: la fiecare apăsare a tastei, vor fi derulate datele din memorie: numărul 1 se referă la măsurătoarea cea mai recentă, iar numărul 10 la măsurătoarea cea mai veche.
- 4) Aparatul se închide automat, după aproximativ 60 secunde, sau îl puteți închide ținând apăsată tasta „O/I” timp de aproximativ 3 secunde.

ÎNTREȚINERE

Înainte și/după fiecare utilizare, curățați sonda termometrului cu un bețișor din bumbac înmuiat în alcool, pentru a garanta detectarea unor temperaturi precise.

Sonda este partea cea mai delicată a termometrului; acordați o

atenție deosebită în timpul etapelor de curățare.

Lăsați să se usuce complet sonda, timp de cel puțin 30 minute. Corpul termometrului trebuie curățat cu o lavetă moale și uscată. CORPUL TERMOMETRULUI NU TREBUIE SPĂLAT CU APĂ.

Se interzice utilizarea produselor abrazive sau introducerea termometrului în apă sau în alte lichide. Păstrați termometrul într-un loc uscat și curat, ferit de lumina directă a soarelui.

Se recomandă o verificare a eficienței aparatului, o dată la 2 ani sau după o reparație a acestuia.

Adresați-vă departamentului de asistență Laica (acest serviciu nu este acoperit de garanție).

PROBLEME ȘI SOLUȚII		
Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Dispozitivul nu pornește.	Bateriile sunt consumate.	Înlocuiți bateriile.
	Bateriile nu au fost instalate corect.	Verificați polaritatea bateriilor în timpul introducerii.
Afișajul arată 	Bateriile sunt consumate.	Înlocuiți bateriile.
Pe afișaj apare mesajul „HI” sau „Lo”.	Temperatura măsurată nu se încadrează în intervalul de măsurare a termometrului: • măsurare corporală: de la 34°C la 43°C, • măsurare suprafețe și lichide: de la 0°C la 100°C.	

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Pe afișaj apare mesajul „Hi” sau „Lo”.	Măsurați temperatura unei suprafețe sau a unui lichid fără a modifica setarea de măsurare a termometrului.	Pentru a măsura temperatura suprafețelor sau lichidelor, va trebui să selectați măsurătoarea 
Pe afișaj apare mesajul „Lo”.	În timpul măsurării la nivelul frunții, distanța de măsurare este mai mare de 3 cm.	Apropiați termometrul de frunte în timpul măsurătorii, la o distanță cuprinsă între 1 și 3 cm.
Pe afișaj apare mesajul „Lo”.	Sonda este murdară.	Curățați sonda după fiecare utilizare, conform descrierii din paragraful "Întreținere".
Pe afișaj apare mesajul „Er1”	A fost efectuată măsurătoarea în timpul autotestării.	Pentru a detecta temperatura, așteptați până când pe afișaj apare  / 
Pe afișaj apare mesajul „Er2”	Temperatura încăperii nu este cuprinsă între 10°C și 40°C (50°F și 104°F).	Utilizați termometrul respectând condițiile ambientale de funcționare (recitiți paragraful "Caracteristici tehnice").
Pe afișaj apare mesajul „Er3”	În timpul măsurătorii termometrul a fost poziționat incorect.	Recitiți paragrafele „Detectarea temperaturii - La nivel frunții”, „Detectarea temperaturii - Suprafețe și lichide”.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Pe afișaj apare mesajul „Er4”.	În timpul măsurării temperaturii suprafețelor sau lichidelor, termometrul se află într-un mediu în care temperatura se modifică rapid.	Termometrul trebuie să fie poziționat în încăperea în care se efectuează măsurătoarea, timp de cel puțin 30 de minute cu o temperatură cuprinsă între 10°C și 40°C (50°F și 104°F).
Pe afișaj apare mesajul „Er5”	Termometrul nu funcționează corect.	Scoateți bateriile și așteptați un minut. Introduceți bateriile și efectuați o nouă măsurătoare. Dacă pe afișaj apare din nou mesajul „Er5”, adresați-vă distribuitorului.

RETINETI Dacă dispozitivul nu-și reia funcționarea corectă în ciuda verificărilor efectuate, contactați distribuitorul.

PROCEDURI DE DEPOZITARE (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



Simbolul de pe partea inferioară a aparatului indică colectarea separată a echipamentelor electrice sau electronice. Când aparatul nu mai este utilizat, nu îl depozitați împreună cu celelalte deșeuri, ci duceți-l la un centru de colectare din zonă sau la distribuitor atunci când achiziționați unul nou din aceeași gamă. În cazul în care aparatul care trebuie casat are dimensiuni mai mici de 25 cm, acesta poate fi predat unui punct de vânzare cu suprafața mai mare de 400 mp fără a fi obligați să cumpărați un aparat nou similar. Procedura de depozitare a deșeurilor electrice și electronice respectă politica de mediu europeană care face referire la protejarea și

îmbunătățirea calității mediului, precum și la evitarea efectelor potențiale asupra sănătății oamenilor datorită prezenței substanțelor periculoase sau datorită utilizării necorespunzătoare. Atenție! Depozitarea improprie a aparatelor electrice sau electronice duce la sancțiuni.

GARANȚIE

Prezentul aparat are garanție 2 ani de la data cumpărării, dată ce trebuie demonstrată de către ștampila sau semnătura vânzătorului și de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstrați, atașat aici. Această perioadă este în conformitate cu legislația în vigoare și se aplică numai în cazul în care consumatorul este persoană fizică. Produsele Laica sunt proiectate pentru uz casnic și nu este permisă utilizarea acestora pentru servicii publice.

Garanția acoperă numai defectele de producție și nu este valabilă dacă daunele sunt produse de un eveniment accidental, utilizare greșită, neglijență sau folosire incorectă a produsului. Utilizați numai accesoriile furnizate; utilizarea unor alte accesorii poate duce la anularea garanției. Nu desfaceți aparatul din niciun amotiv, dacă îl desfaceți sau dacă îl manevrați, garanția se anulează automat. Garanția nu se aplică pieselor supuse uzurii din cauza utilizării și din cauza bateriilor când acestea sunt furnizate din dotare. După 2 ani de la cumpărare, garanția expiră; în acest caz intervențiile de asistență tehnică vor fi efectuate contra cost. Puteți obține informații despre intervențiile de asistență tehnică, chiar dacă sunt în garanție sau contra cost, contactând info@laica.com. Nu este necesară nicio contribuție pentru reparațiile și înlocuirile de produse care se încadrează în termenul de garanție. În caz de defecțiuni adresați-vă vânzătorului; NU expediați direct către LAICA.

Toate intervențiile în garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei componente) nu vor prelungi durata inițială a garanției produsului înlocuit. Fabricantul neagă orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot fi cauzate, direct sau indirect,

persoanelor, lucrurilor și animalelor de companie din cauza nerespectării tuturor indicațiilor date în manualul de instrucțiuni corespunzător și care privesc în mod special instrucțiunile pe tema instalării, utilizării și întreținerii aparatului. Compania Laica, fiind mereu implicată în îmbunătățirea propriilor produse, are dreptul de a modifica fără niciun preaviz, complet sau parțial, propriile produse în raport cu nevoile de producție, fără ca acest lucru să implice o responsabilitate din partea companiei Laica sau din partea vânzătorilor acestora.

STANDARDE

Dispozitivul corespunde normelor: ISO80601-2-56 Medical electrical equipment - Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment - Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.



Produs de: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China

EC

REP

Shanghai International Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Distribuit de: Laica S.p.A.
Viale del lavoro, 10 – 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy
Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it
Made in China

Compatibilitate electromagnetica
Tabelul 1

Declarația producătorului și liniile directoare emisii electromagnetice		
Aparatul este destinat utilizării în mediile electromagnetice specificate mai jos. Depinde de clientul sau de utilizatorul Dispozitivului să se asigure că acesta este utilizat într-un mediu adecvat.		
Testarea emisiilor	Conformitate	Mediu electromagnetic - ghid
Emisii de radiofrecvență CISPR 11	Grupa 1	Dispozitivul utilizează energia de radiofrecvență numai pentru funcționarea internă. Emisiile de radiofrecvență sunt, prin urmare, foarte scăzute și nu cauzează interferențe în echipamentele electronice situate în apropiere.
Emisii de radiofrecvență CISPR 11	Clasa B	Dispozitivul este adecvat utilizării în toate clădirile care sunt clădiri de locuințe și în cele racordate direct la rețeaua publică de distribuție a energiei electrice de joasă tensiune, destinată spațiilor de locuit.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Nu se aplică	
Fluctuații de tensiune/emisii intermitente IEC 61000-3-3	Nu este cazul	

Atenție:

- Nu se recomandă utilizarea acestui dispozitiv, așezat alături sau în stivă cu alte echipamente, deoarece acest lucru poate duce la o funcționare necorespunzătoare. Dacă devine necesară o astfel de utilizare, va fi necesară monitorizarea acestui dispozitiv, precum și a celorlalte dispozitive, pentru a vă asigura că funcționează toate normal.
- Dispozitivele de comunicare prin RF portabile (inclusiv componentele periferice, cum ar fi cablurile de antenă și antenele externe) nu trebuie să fie utilizate la distanțe mai mici de 30 cm (12 țoli) de orice componentă a instrumentului ME ME EQUIPMENT sau ME SYSTEM, inclusiv cablurile specificate de către producător. În caz contrar, există riscul unei diminuări a performanțelor acestui dispozitiv.

Tabelul 2

Declarația producătorului și liniile directoare emisii electromagnetice			
Aparatul este destinat utilizării în mediile electromagnetice specificate mai jos. Depinde de clientul sau de utilizatorul Dispozitivului să se asigure că acesta este utilizat într-un mediu adecvat.			
Test de imunitate	Nivel de testare IEC 60601	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic - ghid
Descărcări electrostatice (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aer	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aer	Pardoseliile trebuie să fie fabricate din lemn, beton sau ceramică. În cazul în care pardoseliile sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Trenuri de impulsuri tranzitorii rapide/burst	±2 kV pentru linii de alimentare ±1 kV pentru linii de intrare/ieșire	Nu este cazul	
Supratensiune IEC 61000-4-5	± 1 kV line to line ± 2 kV line to ground	Nu este cazul	
Oscilații de tensiune, întreruperi scurte și variații de tensiune pe liniile de intrare a alimentării IEC 61000-4-11	<5% tens. totală de împământare (>95% oscilație a tensiunii totale de împământare) la 0,5 cicluri 40% tens. totală de împământare (>60% oscilație a tensiunii totale de împământare) la 5 cicluri 70% tens. totală de împământare (>60% oscilație a tensiunii totale de împământare) la 25 cicluri <5% tens. totală de împământare (>95% oscilație a tensiunii totale de împământare) la 5 secunde	Nu este cazul	
Câmp magnetic la frecvența de rețea (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50 Hz sau 60 Hz	30 A/m; 50 Hz sau 60 Hz	Câmpurile magnetice la frecvența rețelei ar trebui să aibă niveluri caracteristice unei locații tipice dintr-un mediu comercial sau spitalicesc.

Tabelul 3

Declarația producătorului și liniile directoare imunitate electromagnetica			
Dispozitivul este destinat utilizării în mediile electromagnetice specificate mai jos. Depinde de clientul sau de utilizatorul Dispozitivului să se asigure că acesta este utilizat într-un mediu adecvat.			
Test de imunitate	Nivel de testare IEC 60601	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic - ghid
Radiofrecvență care induce perturbatii conduse IEC 61000-4-6	3 V de la 0,15 MHz la 80 MHz 6 V de la 0,15 MHz la 80 MHz în afara intervalelor ISM	Nu este cazul	Echipamentele de comunicație de radiofrecvență portabile și mobile nu trebuie utilizate la o distanță "d" de oricare parte a Dispozitivului, inclusiv cabluri, mai mică decât distanța de separare calculată prin ecuația corespunzătoare frecvenței transmițătorului. Distanța de separare recomandată $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,7 GHz
Radiofrecvență care induce perturbatii conduse IEC 61000-4-3	10 V/m De la 80 MHz la 2,7 GHz	10 V/m	
Radiofrecvență Wireless IEC 61000-4-3	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	Unde P este indicele maxim de ieșire al transmițătorului în wați (W) conform producătorului transmițătorului, și d este distanța de separare recomandată în metri (m). Intensitatea câmpului de la transmițătoarele de radiofrecvență fixe, determinată de un sondaj electromagnetic în loco ^a , trebuie să fie mai mică decât nivelul de conformitate din fiecare interval al frecvenței B. Pot apărea interferențe în vecinătatea echipamentelor marcate cu următorul simbol: 

Tabelul 4

Distanțele de separare recomandate între dispozitivele de comunicații RF portabile și mobile și Dispozitiv.		
Dispozitivul este destinat utilizării în medii electromagnetice în care perturbațiile de radiofrecvență radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul Dispozitivului poate contribui la prevenirea interferențelor electromagnetice prin menținerea unei distanțe minime între echipamentele de comunicație de radiofrecvență (transmițătoare) portabile și mobile și Dispozitiv, pe baza Indicațiilor prezentate mai jos, în funcție de puterea maximă de ieșire a echipamentelor de comunicație.		
Puterea nominală maximă de ieșire a transmițătorului (W)	Distanța de separare în funcție de frecvența transmițătorului (m)	
	De la 80 kHz la 800 MHz	De la 800 MHz la 2,7 GHz
	$d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Pentru transmițătoarele a căror putere nominală maximă de ieșire nu se numără printre cele enumerate mai sus, distanța de separare recomandată d în metri (m) poate fi determinată prin ecuația corespunzătoare frecvenței transmițătorului, unde P este puterea nominală maximă de ieșire a transmițătorului exprimat în wați (W), în conformitate cu datele furnizate de producătorul transmițătorului. OBSERVAȚIA 1 La 80 MHz și 800 MHz se aplică distanța de separare pentru intervalul de frecvență mai mare. OBSERVAȚIA 2 Este posibil ca aceste linii directoare să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este influențată de absorbția și reflexia structurilor, obiectelor și a oamenilor.		



BEZKONTAKTNÍ ČELNÍ INFRAČERVENÝ TEPLOMĚR- TYP DET-306 - NÁVOD K POUŽITÍ A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Vážený zákazníku, Laica Vám tímto děkuje za zakoupení tohoto výrobku, který byl navržen v souladu se standardy spolehlivosti a kvality k záručení naprosté spokojenosti.

DŮLEŽITÉ PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ



Návod k použití musí být považován za součást výrobku a musí být uchováván po celou dobu jeho životnosti. V případě předání výrobku jinému vlastníkově předejte rovněž celou dokumentaci. Pro bezpečné a správné používání výrobku je uživatel povinen si pečlivě přečíst pokyny a upozornění obsažené v tomto návodu, protože poskytují důležité informace týkající se bezpečnosti, pokynů pro použití a údržbu. V případě ztráty návodu k použití nebo potřebujete-li získat další informace nebo objasnění, kontaktujte společnost na níže uvedené adrese: LAICA S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Phone +39 0444.795314 - info@laica.com - www.laica.it

Bezkontaktní čelní infračervený teploměr LAICA měří teplo generované čelem nad spánkovou tepnou a podle něho určuje tělesnou teplotu pacienta. Díky novému způsobu dálkového měření je tento přístroj ideální pro čelní měření teploty u dětí, a to i ve spánku. Jeho používání je velmi snadné, umožňuje měřit tělesnou a teplotu tekutin. S širokým displejem LCD. Poznámka: tělesná teplota zobrazená na displeji odpovídá orální teplotě.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Upozornění



Pozor! Přečtěte si pozorně návod k použití



Zákaz



Symbol "aplikované části typu BF"

CE 0197

Soulad s evropskou legislativou o zdravotnických prostředcích



Výrobce



Evropský zástupce



Číslo výrobní šarže

IP22: Stupeň ochrany poskytované kryty elektrických zařízení, kde první číslice označuje stupeň ochrany proti pronikání pevných cizích těles (0 až 6), a druhá číslice je stupeň ochrany proti pronikání kapalin (od 0 do 8).

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím výrobku zkontrolujte, zda je přístroj neporušený bez viditelných známek poškození. V případě pochybností výrobek nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce.
- Tento výrobek musí být používán výhradně k účelu, pro který byl sestaven, a způsobem označeným v návodu k použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tudíž nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného či chybného použití.

- Provoz a údržba tohoto výrobku mohou být prováděny osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nezkušenými osobami, pouze pokud jsou pod řádným dohledem dospělé osoby. Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Tento přístroj mohou používat samostatně děti ve věku od 12 let (pokud jsou schopné si přečíst a porozumět návodu k použití).
- Zacházejte s výrobkem opatrně, chraňte jej před nárazy, extrémními změnami teplot, vlhkostí, prachem, přímým slunečním zářením a zdroji tepla.
- V případě poruchy a/nebo špatné funkčnosti přístroj vypněte a nemanipulujte s ním. Pro opravy se obraťte vždy na svého prodejce.
- Když se dotýkáte tlačítek přístroje, ujistěte se, že máte suché ruce. NIKDY neponořujte výrobek do vody ani jiných tekutin.
- Zařízení pro domácí použití, které by nemělo být používáno pro měření venkovní teploty.



POZOR! PŘED POUŽITÍM TOHOTO PŘÍSTROJE

- Měření samotným pacientem znamená kontrolu, nikoli diagnostiku nebo léčbu. Neobvyklé hodnoty je nutné vždy konzultovat s lékařem. Za žádných okolností byste neměli měnit dávkování jakýchkoliv léků předepsaných lékařem.
- Tento teploměr je citlivý přístroj. Zacházejte s ním opatrně a nevystavujte jej mechanickým nárazům. Vyvarujte se stlačování, ohýbání, pádů a rozbití teploměru.
- Nedotýkejte se sondy prsty a nefoukejte na ni, teploměr nerozebírejte.
- Teploměr nepoužívejte k měření teploty rektálním,

orálním a axilárním způsobem. Je třeba jej použít k měření čelní teploty ve vzdálenosti 1-3 cm.

- Přesnost měření může být ovlivněna: výrazným pocením na čele, užíváním léků na zúžení krevních cév (vazokonstriktorů) a podrážděním kůže. Teploměr nedržte v ruce příliš dlouho, mohl by způsobit nepřesné naměření tělesné teploty.
- Teplotu neměřte na ranách, škrábancích nebo jizvách.
- Odstraňte vlasy a klobouky z čela nejméně 10 minut před měřením. Před každým měřením očistěte čelo, na které bude sonda zaměřena.
- Teplotu měřte mimo dosah přímého slunečního světla, větru, klimatizace a zdrojů tepla jako jsou kamna a krby.
- Teplotu neměřte bezprostředně po kojení novorozence a třicet minut po fyzické aktivitě a po koupání.
- Při měření mohou vznikat nepřesné hodnoty, pokud je přístroj použit v podmínkách prostředí (teplota, vlhkost) mimo mezí hodnoty uvedené v odstavci „Technické charakteristiky“.
- Nepoužívejte v blízkosti silného magnetického pole, udržujte tedy stranou od rádia nebo mobilních telefonů (pro více informací o interferencích viz odstavce „Elektromagnetická kompatibilita“).
- Přístroj není vhodný pro použití v přítomnosti hořlavé anestetické směsi se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným.

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ BATERIÍ

- Vyjměte baterie, pokud nebudete výrobek používat po dlouhou dobu, a uložte je při pokojové teplotě na větraném a suchém místě.
- NEPOUŽÍVEJTE dobíjecí baterie.
- NEVYSTAVUJTE nikdy baterie horku a přímému

- slunečnímu záření. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poškození a/nebo explozi baterií.
- NEVHAZUJTE baterie do ohně.
- Vyjmutí nebo výměna baterií musí být prováděné dospělou osobou.
 - Uchovávejte baterie mimo dosah dětí: požití baterií představuje smrtelné nebezpečí. V případě požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
 - Kyselina obsažená v bateriích má leptavé účinky. Vyhněte se kontaktu s kůží, očima nebo oděvem.

HOREČKA

Horečku je třeba považovat za příznak, nikoli nemoc: obecně je to signál, že organismus bojuje s infekcí. Ve skutečnosti představuje obrannou reakci organismu, která se vyznačuje zvýšením tělesné teploty nad **37°C**, zvýšením srdeční frekvence a zrychleným dechem. Běžná teplota uvnitř organismu je přibližně 37,5°C a taková hodnota je vlastně naměřena rektální metodou; teplota naměřená v ústech je nižší asi o 0,5°C (37°C) a teplota v podpaží o 1°C (36,5°C). Z toho lze odvodit význam správného měření teploty, které se provádí účinnými prostředky a pokud možno ne v okamžiku, kdy by teplota organismu mohla být fyziologicky zvýšená (např. po jídle).

- U zdravého člověka je teplota ovlivněna četnými faktory:
- individuální hodnota u jednotlivce (individuální metabolismus);
 - věk (u kojenců a batolat je tělesná teplota vyšší a s postupem věku se snižuje). U dětí se teplota mění s větší intenzitou, rychlostí a četností;
 - oblečení;
 - venkovní teplota;
 - denní doba (ráno je tělesná teplota nižší a zvyšuje se v

- průběhu dne);
- prováděná fyzická a psychická aktivita;
- metoda měření;
- fáze menstruačního cyklu.

Je třeba mít na paměti, že se teploměr musí nacházet v místnosti, v níž se bude provádět měření, již asi půl hodiny před měřením, a osoba se musí nacházet v této místnosti alespoň 10 minut před měřením.

V následující tabulce jsou uvedeny průměrné hodnoty „normální“ teploty: **doporučujeme se seznámit s vlastní normální teplotou za zdravého stavu, aby bylo možné interpretovat naměřené odlišné hodnoty.**

METODA MĚŘENÍ PRŮMĚRNÉ	NORMÁLNÍ TEPLOTY
PODPAŽÍ	36,5°C
ÚSTA	37°C
KONEČNÍK	37,5°C
UŠI	37°C
ČELO	37°C

Každý typ teploměru je vhodný k měření teploty na určité části těla: čelový teploměr pouze k měření na čele; ušní teploměr pouze k měření v uchu; digitální teploměr k tradičnímu měření v konečnicku, podpaží a ústech. V závislosti na místě, kde se měření provádí, se získá jiná hodnota teploty. Hodnota se může lišit o 0,2-1°C. Nelze porovnávat hodnoty teplot naměřené odlišnými metodami měření. Je proto to třeba zvážit v případě autodiagnostiky nebo sdělit lékaři, jaký typ teploměru byl použit a na jakém místě na těle byla teplota naměřena.

POPIS VÝROBKU (viz obr.1)

- 1) Sonda pro měření
- 2) Tlačítko „I“
- 3) Tlačítko „SET“
- 4) Tlačítko „O/I“
- 5) Příhrádka na baterie
- 6) Baterie
- 7) Displej LCD
 - a. Indikace měření čelní teploty
 - b. Indikace měření teploty tekutin
 - c. Zjištěná teplota
 - d. Indikace výsledku měření
 - e. Měrná jednotka °C/°F
 - f. Číslo paměti
 - g. Označení vybitých baterií
 - h. Datum a hodina
 - i. Indikátor AM a PM

TECHNICKÉ PARAMETRY

- Název výrobku: infračervený teploměr
- Obchodní název: TH1000
- Rozsah tělesného měření teploty: od 34°C do 43°C (93,2°F - 109,4°F)
- Rozsah měření teploty tekutin: 0°C až 100°C (32°F - 212°F)
- Oblast měření: čelo
- Referenční oblast těla: ústa (teploměr převádí teplotu naměřenou na čele a zobrazuje ekvivalent orální teploty)
- Rozlišení displeje: 0.1°C / 0.1°F
- Vzdálenost měření: 1 – 3 cm
- Baterie: 2x1.5V alkalické AAA
- Vypnutí: automatické, po 60 sekundách nepoužívání

- Autonomie baterie: zhruba 6000 měření (při zapínání a vypínání teploměru po každém měření)/1 rok
- Provozní podmínky: 10°C až 40°C (50°F - 104°F), relativní vlhkost 15%-85% bez kondenzace, atmosférický tlak: 700 - 1060 hPa
- Podmínky přepravy a uchovávání: -25°C až 55°C (-13°F - 131°F), relativní vlhkost 15%-85% bez kondenzace, atmosférický tlak: 700 – 1060 hPa
- Laboratorní tolerance tělesné teploty:
 - s pokojovou teplotou 15 až 35°C (59-95°F): 35,5 až 42°C (95,9-107,6°F): +/-0,2°C (0,4°F)
 - s pokojovými teplotami nižšími než 15°C a vyššími než 35°C: +/-0,3°C (0,5°F)
 - < 34,9°C (94,8°F) a > 42,1°C (107,7-°F): +/- 0,3°C (0,5°F)
- Laboratorní tolerance teploty tekutin: +/-4% nebo +/-2°C(4°F)
- Klinická tolerance:
 - Klinický bias:-0,009°C (-0,16°F)
 - Klinická opakovatelnost: 0,13°C (0,23°F)069
 - Přijatelný limit: 0,87°C (1,57°F)

NÁVOD K POUŽITÍ

VLOŽENÍ/VÝMĚNA BATERIE

Tento teploměr funguje na 2 vyměnitelné alkalické baterie 1,5 V typu AAA. Při prvním použití, a když se na displeji zobrazí symbol baterie , proveďte vložení a/nebo výměnu baterií. Otevřete příhrádku na baterie posunutím krytu ve směru šipky, umístěte baterie podle uvedené polarity a zavřete kryt. Likvidujte vybité baterie tak, jak je uvedeno v odstavci "Postup při likvidaci".

NASTAVENÍ

• DATUM A HODINA

- 1) S vypnutým přístrojem stiskněte tlačítko "O/I" zhruba 3 sekundy: teploměr se zapne a na displeji bude blikat formát zobrazení hodin, 24 nebo 12 hodin. Upravu data provedte pomocí tlačítka "↕" a potvrďte stiskem tlačítka „O/I“.
- 2) Poté nastavte hodiny, minuty, rok, měsíc a den. Upravte data pomocí tlačítka "↕" a potvrďte tlačítkem „O/I“. Podržte stisknuté tlačítko "↕" pro urychlení procházení čísla. Na displeji se zobrazí "OFF" a vypne se. Při výměně baterií je třeba znovu provést nastavení data/času.

• MĚRNÁ JEDNOTKA °C/°F

Tento teploměr měří teplotu ve stupních Celsia i Fahrenheita. S vypnutým teploměrem podržte stisknuté tlačítko "↕" zhruba 3 sekundy: na displeji se zobrazí měrná jednotka (°C nebo °F). Pro změnu měrné jednotky stiskněte tlačítko "↕". Stiskněte tlačítko "O/I" pro vypnutí přístroje.

MĚŘENÍ TEPLOTY:

• ČELNÍ

Pozor!

Aby byla zaručena přesnost měření teploty, sondu po každém použití zcela očistěte vatovým tamponem navlhčeným v alkoholu. Před použitím sondy zkontrolujte, zda je dokonale suchá.

NEVHODNÉ OČIŠTĚNÍ SONDY MŮŽE ZPŮSOBIT NESPRÁVNÉ ZMĚŘENÍ HODNOT

- 1) Očistěte a osušte čelo na místě zaměření sondy.
- 2) Stisknutím tlačítka "O/I" zapněte teploměr, teploměr vydá zvukový signál a na displeji se objeví všechny funkční symboly (autotest), poté vydá poté vydá dva krátké zvukové signály: nyní je možné provést měření.
- 3) Nasměrujte sondu do středu čela těsně nad prostor mezi

obočím do vzdálenosti zhruba 1--3 cm a stiskněte tlačítko "↕". Přístroj vydá zvukový signál a na displeji se zobrazí naměřená hodnota, poté vydá dva krátké zvukové signály. Teploměrem nehýbejte, dokud nezazní krátké zvukové signály provedeného měření. Na displeji se zobrazí symbol "☺", jestliže je naměřená tělesná teplota nižší než 37,8°C (100°F) a symbol "☹", je-li vyšší. Pokud teplota přesáhne 37,8°C, teploměr vydá dlouhý zvukový signál, po němž následuje řada krátkých zvukových signálů.



Teplota zobrazená na displeji odpovídá orální teplotě.

- 4) Přístroj se vypne automaticky zhruba po 60 sekundách nebo je možné jej vypnout stisknutím tlačítka "O/I". Počkejte alespoň jednu sekundu mezi jednotlivými měřeními.

• POVRCHY A TEKUTINY

Tento teploměr umožňuje měřit teplotu různých povrchů nebo tekutin (např. mléka, vody...).

- 1. Zapněte teploměr stisknutím tlačítka „O/I“, teploměr vydá zvukový signál a na displeji se zobrazí všechny funkční symboly (autotest), poté vydá poté vydá dva krátké zvukové signály.
- 2. Podržte stisknuté tlačítko "SET" zhruba 3 sekundy: na displeji se zobrazí symbol "☺".
- 3. Chcete-li změřit teplotu, přiblížte teploměr k dotčenému povrchu ve vzdálenosti zhruba 1-3 cm a stiskněte tlačítko "↕". Přístroj vydá zvukový signál a na displeji se zobrazí naměřená hodnota, poté vydá dva krátké zvukové signály. Teploměrem nehýbejte, dokud nezazní krátké zvukové signály provedeného měření.
- 4. Přístroj se vypne automaticky zhruba po 60 sekundách nebo je možné jej vypnout stisknutím tlačítka "O/I".



Sondu nikdy neponořujte do žádného druhu tekutiny.

FUNKCE PAMĚTI

Tento přístroj uchovává v paměti posledních 10 měření provedených pro každé zjišťování teploty (tělesné a tekutin) a vyhodnocuje případné změny. Měření jsou ukládána do paměti automaticky. Po provedení 10 měření dojde k automatickému vymazání nejstarších údajů.

- 1) Zvolte způsob měření, který chcete použít (tělesné "☺" nebo povrchu nebo tekutin "☹"), podle pokynů v odstavcích „Měření teploty - Celní – Povrchy a tekutiny“
- 2) Pro vyvolání uložených měření podržte na zapnutém přístroji tlačítko „O/I“ stisknuté zhruba 3 sekundy: na displeji se v pravém horním rohu zobrazí „M“ a poslední provedené měření.
- 3) Stiskněte tlačítko "O/I", každým stisknutím tlačítka se procházejí data v paměti: číslo 1 se týká posledního měření, číslo 10 se týká nejstaršího měření.
- 4) Přístroj se vypne automaticky zhruba po 60 sekundách nebo je možné jej vypnout podržením stisknutého tlačítka "O/I" zhruba 3 sekundy.

ÚDRŽBA

Před a/nebo po každém použití očistěte sondu teploměru vatovým tamponem navlhčeným v alkoholu, aby měření byla přesná. Sonda je nejchoulostivější část teploměru; během čištění ji věnujte zvláštní pozornost. Nechte sondu zcela osušit alespoň 30 minut. Těleso teploměru je nutné očistit měkkým a suchým hadříkem. TĚLESO TEPLOMĚRU SE NESMÍ MÝT VE VODĚ. Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky a teploměr neponořujte do vody ani jiných kapalin. Teploměr uchovávejte na suchém a čistém místě mimo dosah přímého slunečního záření.

Doporučuje se kontrolovat výkon zařízení každé 2 roky nebo po opravě. obraťte se na servis společnosti Laica (činnost vyloučená ze záruky).

PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj se nezapíná.	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie.
	Baterie nejsou vloženy správně.	Při vkládání zkontrolujte polaritu baterií.
Na displeji se zobrazí	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie.
Na displeji se zobrazí "HI" nebo "Lo".	Naměřená teplota není v rozsahu měření teploměru: • tělesné měření: od 34°C do 43°C, • měření povr° Cchů a tekutin: 0°C až 100°C.	Pro měření teploty povrchů nebo tekutin je nutno nastavit měření "☺".
	Měření teploty povrchu nebo tekutiny se provádí bez změny nastavení měření teploměru.	
Na displeji se zobrazí "Lo".	Při čelním měření je vzdálenost měření větší než 3 cm.	Při měření přiblížte teploměr k čelu do vzdálenosti mezi 1 až 3 cm.

Problém	Možná příčina	Řešení
Na displeji se zobrazí "Lo".	Sonda je znečištěna.	Očistěte sondu po každém použití podle popisu v odstavci "Údržba".
Na displeji se zobrazí "Er1"	Bylo provedeno měření během autotestu.	Pro měření teploty počkejte, až se na displeji zobrazí  / 
Na displeji se zobrazí "Er2"	Teplota v místnosti není v rozmezí 10°C až 40°C (50°F až 104°F).	Při používání teploměru dodržujte enviromentální provozní podmínky (přečtěte si odstavec "Technické parametry").
Na displeji se zobrazí "Er3"	Teploměr nebyl při měření správně umístěn.	Znovu si přečtěte odstavce „Měření teploty - Čelní“, „Měření teploty – Povrchy a tekutiny“.
Na displeji se zobrazí "Er4".	Při měření teploty povrchů nebo tekutin se teploměr nachází v prostředí, kde se teplota rychle mění.	Teploměr musí být umístěn do místnosti, v níž se provádí měření, alespoň na 30 minut s teplotou 10°C až 40°C (50°F až 104°F).
Na displeji se zobrazí "Er5"	Teploměr nefunguje správně.	Vytáhněte baterie a počkejte jednu minutu. Vložte baterie a proveďte nové měření. Pokud se na displeji opět zobrazí "Er5", zkontaktujte prodejce.

Pozn.: V případě, že přístroj nezačne znovu řádně fungovat, navzdory provedeným kontrolám, obraťte se na prodejce.

POSTUP PRO LIKVIDACI (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



Symbol na spodní straně přístroje označuje povinnost tříděného sběru odpadu elektrických a elektronických zařízení. Na konci životnosti přístroje jej nelikvidujte jako pevný směsný komunální odpad, nýbrž ve sběrném dvoře ve své oblasti, nebo jej vraťte distributorovi při nákupu nového přístroje téhož typu sloužícího ke stejnému účelu.

V případě, že má spotřebič určený k likvidaci menší rozměry než 25 cm, je možné zaslat jej zpět do prodejního místa s půdorysnou plochou nad 400 m² bez povinnosti nákupu nového podobného spotřebiče.

Tento postup odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení vychází z politiky Společenství, která má za cíl zachovat, chránit a zlepšovat životní prostředí a vyhnout se potenciálnímu dopadu nebezpečných látek v těchto zařízeních na lidské zdraví a nepatřičnému použití těchto zařízení či jejich částí.

Upozornění: Nesprávná likvidace elektronických a elektrických zařízení může mít za následek postih.

ZÁRUKA

Na tento přístroj se poskytuje záruka 2 roky od data zakoupení, **které je nutné prokázat razítkem a podpisem prodejce a dokladem o zaplacení.**

Ten laskavě uschovejte společně se záručním listem. Tato lhůta je v souladu s platnou legislativou a je použitelná pouze v případech, kdy spotřebitel je soukromý subjekt. Výrobky

Laica jsou určeny pro domácí použití a není povoleno jejich využívání ve veřejných zařízeních. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a nevztahuje se na škody způsobené nehodou, zanedbáním nebo nesprávným či nevhodným použitím výrobku.

Použijte pouze dodávané příslušenství. Použití jiného příslušenství může mít za následek zánik záruky. Přístroj z žádného důvodu neotvírejte. V případě otevření či zásahu do přístroje záruka s konečnou platností zaniká.

Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení a na baterie, pokud byly dodány v příslušenství.

Po uplynutí 2 let od nákupu záruka zaniká a případné opravy v technickém servisu budou provedeny za úhradu. Informace o opravách v technickém servisu, ať již se jedná o opravy pokryté zárukou či za úhradu, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com. Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahuje záruka, nic neplatíte.

V případě poruchy kontaktujte svého prodejce. **NEZASÍLEJTE přístroj přímo společnosti LAICA.**

Jakékoli záruční práce (včetně výměny výrobku nebo jeho části) neprodlužují původní záruční dobu nahrazeného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody, které mohou přímo nebo nepřímo vzniknout osobám, na majetku a domácích zvířatech v důsledku nedodržení veškerých požadavků uvedených v příslušném návodu, zejména pak výstrah týkajících se instalace, používání a údržby přístroje.

Společnost Laica neustále vylepšuje své výrobky a vyhrazuje si právo bez předchozího upozornění úplně či částečně upravovat své výrobky podle potřeb výroby, aniž to zakládá odpovědnost ze strany společnosti Laica či jejích prodejců.

NORMY

Tento produkt splňuje následující normy: ISO80601-2-56 Medical electrical equipment - Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment - Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.



Výrobce: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China



Shanghai International Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Distributor: Laica S.p.A.

Viale del lavoro, 10 – 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy

Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it

Made in China

Elektromagnetická kompatibilita
Tabulka 1

Prohlášení výrobce a pokyny - elektromagnetické emise		
Zařízení je určeno k použití v následujících elektromagnetických prostředích. Zákazník nebo uživatel je povinen zajistit, aby přístroj byl používán ve vhodném prostředí.		
Zkouška emisí	Shoda	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Radiofrekvenční emise CISPR 11	Skupina 1	Zařízení používá radiofrekvenční energii pouze pro vnitřní fungování. Z tohoto důvodu jsou radiofrekvenční emise velmi nízké a takové, že nezpůsobují žádné interference s elektronickými přístroji, které se nacházejí v jejich blízkosti.
Radiofrekvenční emise CISPR 11	Třída B	
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Ne aplikovatelné	Zařízení je vhodné pro použití ve všech bytých budovách a v budovách, které jsou přímo napojeny na veřejnou nízkonapětovou elektrickou síť určenou pro obytné domy.
Kolísání napětí/emise kmitání IEC 61000-3-3	Neaplikovatelné	

- Pozor:
- Toto zařízení by nemělo být používáno v blízkosti jiných přístrojů nebo na nich, protože by to mohlo způsobit jeho nesprávné fungování. Pokud je takové použití nezbytné, je třeba toto i další zařízení sledovat, aby se ověřilo, že fungují normálně.
 - Přenosná RF komunikační zařízení (včetně periferií jako anténní kabely a vnější antény) nesmí být používána ve vzdálenosti menší než 30 cm (12 palců) od jakékoli části ME, ME EQUIPMENT nebo ME SYSTEM, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. Jinak by mohlo dojít ke snížení výkonu tohoto přístroje.

Tabulka 2

Prohlášení výrobce a pokyny - elektromagnetická imunita			
Zařízení je určeno k použití v následujících elektromagnetických prostředích. Zákazník nebo uživatel je povinen zajistit, aby přístroj byl používán ve vhodném prostředí.			
Zkouška imunity	Zkušební úroveň IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Elektrostatické výboje (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	Podlahy musí být dřevěné, betonové nebo keramické. Pokud je na podlaze syntetický materiál, musí být relativní vlhkost alespoň 30%.
Rychlé elektrické přechody/prasknutí IEC 61000-4-4	±2 kV pro napájecí linky ±1 kV pro vstupní/výstupní linky	Neaplikovatelné	
Přepětí IEC 61000-4-5	± 1 kV od linky k lince ± 2 kV od linky k uzemnění	Neaplikovatelné	
Výpadky napětí, krátká přerušení a kolísání napětí na vstupních linkách napájení IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% výpadek v UT) pro 0,5 cyklů 40% UT (>60% výpadek v UT) pro 5 cyklů 70% UT (>60% výpadek v UT) pro 25 cyklů <5% UT (>95% výpadek v UT) na 5 sekund	Neaplikovatelné	
Magnetické pole při síťové frekvenci (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50 Hz nebo 60 Hz	30 A/m; 50 Hz nebo 60 Hz	Elektromagnetická pole při síťové frekvenci by měla odpovídat úrovní typické lokality v obchodním nebo nemocničním prostředí.

Tabulka 3

Prohlášení výrobce a pokyny - elektromagnetická imunita			
Zařízení je určeno k použití v následujících elektromagnetických prostředích. Zákazník nebo uživatel je povinen zajistit, aby přístroj byl používán ve vhodném prostředí.			
Zkouška imunity	Zkušební úroveň IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Vedená radiofrekvence IEC 61000-4-6	3 V - 0,15 MHz při 80 MHz 6 V 0,15 MHz až 80 MHz mimo rozsahy ISM	Ne aplikovatelné	Přenosné a mobilní radiofrekvenční komunikační přístroje by neměly být používány ve vzdálenosti "d" jakékoliv součásti zařízení, včetně kabelů, menší než separační vzdálenost vypočítaná z rovnice týkající se frekvence vysílače. Doporučená separační vzdálenost $d = \left[\frac{3,5}{E_i} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,7 GHz
Vedená radiofrekvence IEC 61000-4-3	10 V/m Od 80 MHz do 2.7 GHz	10 V/m	
Bezdrátová radiofrekvence IEC 61000-4-3	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	Kde P je maximální výstupní výkon vysílače ve wattch (W) podle výrobce vysílače a d je doporučená separační vzdálenost v metrech (m). Síla polí pevných radiofrekvenčních vysílačů určená při elektromagnetickém průzkumu lokality ^a , by měla být nižší, než úroveň shody v každém frekvenčním rozsahu b. V blízkosti přístrojů označených následujícím symbolem může docházet k interferenci: ((••))

Tabulka 4

Doporučené separační vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními zařízeními a zařízením.		
Zařízení je určeno k použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou kontrolována vyzářovaná RF rušení. Zákazník nebo uživatel zařízení může pomoci zabránovat elektromagnetickým interferencím tak, že bude udržovat minimální vzdálenost mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními přístroji (vysílači) a zařízením tak, jak je níže doporučeno, a to podle maximálního výstupního výkonu komunikačních přístrojů.		
Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače (W)	Separační vzdálenost podle frekvence vysílače (m)	
	Od 80 kHz do 800 MHz	Od 800 MHz do 2,7 GHz
	$d = \left[\frac{3,5}{E_i} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
V případě vysílačů, jejichž jmenovitý maximální výstupní výkon není podle výše uvedených, doporučenou separační vzdálenost d v metrech (m) lze určit pomocí rovnice týkající se frekvence vysílače, kde P je jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače vyjádřený ve wattch (W), podle údajů dodaných výrobcem vysílače. POZN.1 Při 80 MHz a 800 MHz platí separační vzdálenost pro vyšší frekvenční rozsah. POZN 2: Tyto předpisy nemusí platit pro všechny situace. Elektromagnetické šíření je ovlivněno absorpcí a odrazem od staveb, věcí, a lidí.		



INFRAČERVENÝ BEZDOTYKOVÝ TEPLOMER NA ČELO – TYP DET-306 - NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ZÁRUKA

Vážený zákazník, spoločnosť Laica by vám chcela poďakovať za to, že ste si vybrali práve tento výrobok, ktorý bol na záručenie Vašej úplnej spokojnosti navrhnutý podľa kritérií spoľahlivosti a kvality.

DÔLEŽITÉ PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE



Tento návod na použitie je nutné považovať za súčasť výrobku a je potrebné ho uchovávať počas celého jeho životného cyklu. V prípade zmeny vlastníka odovzdajte novému majiteľovi aj celú dokumentáciu. Pre bezpečné a správne používanie výrobku je potrebné, aby si používateľ pozorne prečítal návod a upozornenia obsiahnuté v návode, pretože poskytuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, prevádzkových pokynov a údržby. V prípade straty návodu na použitie alebo ak potrebujete ďalšie informácie alebo objasnenia, obráťte sa na spoločnosť na nižšie uvedenej adrese: LAICA S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Phone +39 0444.795314 - info@laica.com - www.laica.it

Infračervený teplomer LAICA meria teplo, ktoré vydáva čelo nad spánkovou tepnou, na základe ktorého vypočítava telesnú teplotu pacienta. Vďaka inovatívnej bezdotykovej technológii snímania teploty na čele je ideálny na meranie teploty u detí, a to aj počas spánku. Používanie teplomeru je veľmi jednoduché, dá sa ním merať tak telesná teplota, ako aj teplota kvapalín. Je vybavený

veľkým displejom LCD. Poznámka: telesná teplota zobrazená na displeji zodpovedá teplote v ústach.

VYSVETLIVKY K POUŽITÝM SYMBOLOM



Varovanie



Upozornenie!
Pozorne si
prečítajte návod
na používanie



Zákaz



Symbol „použitie
časti typu BF“

CE 0197

Súlad s európskou legislatívou o zdravotníckych pomôckach.



Výrobca



Európsky
zástupca



Výrobné číslo šarže

IP22: Stupeň ochrany krytov elektrických zariadení, kde prvá číslica udáva stupeň ochrany proti vniknutiu cudzích pevných telies (od 0 do 6) a druhá číslica udáva stupeň ochrany proti vniknutiu kvapalín (od 0 do 8).

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku sa uistite, že prístroj je neporušený a bez viditeľného poškodenia. V prípade pochybností výrobok nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu.
- Tento výrobok sa smie používať výhradne na účely, na ktoré je určený, a spôsobom, ktorý je uvedený v návode na používanie. Akékoľvek iné použitie sa považuje za neprimerané, a teda nebezpečné. Výrobca nie je

zodpovedný za prípadné škody spôsobené neprimeraným alebo nesprávnym použitím.

- Tento výrobok smú osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s obmedzenými skúsenosťami používať a jeho údržbu vykonávať iba pod riadnym dohľadom dospelé osoby. Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Tento prístroj smú samostatne používať deti od 12 rokov (ak dokážu prečítať a pochopiť návod na používanie).
- S výrobkom zaobchádzajte opatrne, chráňte ho proti nárazom, extrémnym zmenám teploty, vlhkosti, prachu, priamemu slnečnému svetlu a zdrojom tepla.
- V prípade poruchy alebo chybného fungovania prístroj okamžite vypnite a nijak doň nezasahujte. V súvislosti s opravami sa vždy obráťte na svojho predajcu.
- Pri práci s tlačidlami prístroja sa uistite, že máte suché ruky. Výrobok nikdy NEPONÁRAJTE do vody ani iných kvapalín.
- Prístroj je určený na používanie v domácnosti, nesmie sa používať na meranie teploty v exteriéri.



UPOZORNENIE! PRED POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU

- 1) Meranie vlastnej telesnej teploty predstavuje kontrolu, nie diagnostiku alebo liečbu. Nezvyčajné hodnoty je potrebné vždy konzultovať so svojim lekárom. Za žiadnych okolností nemeňte dávkovanie žiadnych liekov predpísaných lekárom.
- 2) Tento teplomer je citlivý prístroj. Manipulujte s ním opatrne a nevystavujte ho mechanickým nárazom. Teplomer nestláčajte, neohýbajte, nenechajte spadnúť ani nerozoberajte.
- 3) Nedotýkajte sa snímača prstami ani naň nefúkajte; teplomer nerozoberajte.

- 4) Nepoužívajte teplomer na meranie teploty v konečníku, v ústach ani pod pazuchou. Teplomer sa používa na meranie teploty na čele zo vzdialenosti 1-3 cm.
 - 5) Presnosť merania môže byť ohrozená: výraznejším potením na čele, užívaním vazokonstriktických liekov, podráždením kože. Držanie teplomeru v ruke dlhý čas môže mať za následok nesprávne meranie telesnej teploty.
 - 6) Nemerajte teplotu v blízkosti rán, odrenín a jaziev.
 - 7) Aspoň 10 minút pred meraním odstráňte z čela vlasy a prípadnú pokrývku hlavy. Pred každým meraním vyčistite čelo na mieste, kam bude smerovať snímač.
 - 8) Teplotu merajte v dostatočnej vzdialenosti od priameho slnečného svetla, vetra, klimatizovaného vzduchu a zdrojov tepla, napr. piecok alebo krbov.
 - 9) Nemerajte teplotu bezprostredne po dojení novorodenca ani 30 minút po namáhavej fyzickej činnosti alebo kúpeli.
 - 10) V prípade použitia pri teplote alebo vlhkosti mimo rozsahu prevádzkových podmienok uvedených v odseku "Technické vlastnosti" je možné, že prístroj nebude merať presne.
 - 11) Nepoužívajte v blízkosti silného magnetického poľa, držte prístroj ďaleko od rádiových zariadení a mobilných telefónov (bližšie informácie o rušení sú uvedené v odseku „Elektromagnetická kompatibilita“).
 - 12) Prístroj nie je vhodný na používanie v prítomnosti horľavých anestetických zmesí so vzduchom, kyslíkom alebo oxidom dusným.
- BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE BATÉRIÍ**
- V prípade, že sa prístroj dlhší čas nepoužíva, vyberte z neho batérie a uložte ich na chladné a suché miesto s izbovou teplotou.
- NEPOUŽÍVAJTE nabíjateľné batérie.
- Nikdy NEVYSTAVUJTE batérie zdrojom tepla a priamemu slnečnému svetlu. Pri nedodržaní tohto pokynu môže dôjsť k

- poškodeniu alebo explózii batérií.
- NEVHADZUJTE batérie do ohňa.
- Vyberať alebo vymieňať batérie smú iba dospelé osoby.
- Uchovávať batérie mimo dosahu detí: prehltnutie batérii predstavuje smrteľné nebezpečenstvo. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Kyselina v batériách má leptavé účinky. Zabráňte kontaktu s kožou, očami alebo odevom.

HORÚČKA

Horúčku je potrebné považovať za príznak, nie za ochorenie: vo všeobecnosti je to signál, že telo bojuje proti infekcii. V skutočnosti je to obranná reakcia organizmu charakterizovaná telesnou teplotou vyššou než **37°C** a zrýchleným tepom a dýchaním. Normálna vnútorná teplota organizmu je približne 37,5°C a takúto teplotu získate meraním v konečníku. Teplota meraná v ústach je nižšia o približne 0,5°C (37°C) a teplota v podpazuší je nižšia o 1°C (36,5°C). Od toho sa odvíja dôležitosť správneho merania teploty, ktoré sa musí vykonávať pomocou vhodných nástrojov a podľa možnosti nie vtedy, keď môže byť telesná teplota fyziologicky vyššia (napríklad bezprostredne po jedle).

Telesnú teplotu zdravej osoby ovplyvňujú viaceré faktory:

- individuálna hodnota osoby (individuálny metabolizmus);
- vek (u dojčiat a malých detí je telesná teplota vyššia a neskôr s vekom klesá). U detí sa teplota mení s väčšou intenzitou, rýchlosťou a frekvenciou;
- odev;
- vonkajšia teplota;
- denná hodina (ráno je telesná teplota nižšia a v priebehu dňa sa zvyšuje);
- vykonávaná motorická a psychická činnosť;
- spôsob merania;

- fáza menštruačného cyklu.

Pamätajte na to, že teplomer sa musí nachádzať v miestnosti, kde sa má vykonať meranie, aspoň pol hodiny pred meraním. Osoba sa musí v miestnosti nachádzať aspoň 10 minút pred meraním.

V tabuľke nižšie je uvedený zoznam „normálnych“ priemerných teplôt: **v každom prípade odporúčame naučiť sa rozpoznávať svoju normálnu teplotu, keď ste fyzicky v poriadku, aby ste vedeli interpretovať rozdielne namerané hodnoty.**

SPÔSOB MERANIA	NORMÁLNA PRIEMERNÁ HODNOTA
PODPAZUŠIE	36,5°C
ÚSTA	37°C
KONEČNÍK	37,5°C
UCHO	37°C
ČELO	37°C

Každý typ teplomeru sa hodí na meranie telesnej teploty v určitom bode tela: teplomer na čelo iba na meranie teploty na čele; ušný teplomer iba na meranie v uchu; digitálny teplomer na tradičné meranie v konečníku, podpazuší a ústach. V závislosti od miesta, na ktorom sa uskutočňuje meranie, získate rôzne hodnoty teploty. Rozdiel môže byť 0,2 až 1°C. Nie je možné porovnať teploty namerané rôznymi spôsobmi merania. V prípade merania vlastnej telesnej teploty alebo pri nahlasovaní informácií lekárovi je preto potrebné brať do úvahy, aký typ teplomeru bol použitý a na ktorom mieste tela sa teplota merala.

OPIS VÝROBKU (pozri obr. 1)

- 1) Merací snímač
- 2) Tlačidlo „I“
- 3) Tlačidlo „SET“

- 4) Tlačidlo „O/I“
- 5) Priestor pre batérie
- 6) Batérie
- 7) displej LCD
 - a. Označenie merania čelovej teploty
 - b. Označenie merania teploty kvapalín
 - c. Nameraná teplota
 - d. Označenie výsledku merania
 - e. Merná jednotka °C/°F
 - f. Číslo v pamäti
 - g. Označenie vybitia batérie
 - h. Dátum a čas
 - i. Označenie AM a PM

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

- Názov výrobku: infračervený teplomer
- Obchodný názov: TH1000
- Rozsah merania telesnej teploty: od 34°C do 43°C (93,2-109,4°F)
- Rozsah merania teploty kvapalín: od 0°C do 100°C (32°F-212°F)
- Miesto merania: čelo
- Referenčné miesto tela: ústa (teplomer na základe teploty nameranej na čele vypočíta a zobrazí zodpovedajúcu teplotu v ústach)
- Rozlíšenie displeja: 0,1°C/0,1°F
- Meracia vzdialenosť: 1-3 cm
- Batérie: 2x1,5 V alkalické AAA
- Vypnutie: automatické po 60 sekundách nepoužívania
- Výdrž batérií: zhruba 6000 meraní (pri zapínaní a vypínaní teplomeru po každom použití) /1 rok
- Prevádzkové podmienky: od 10 do 40°C (50-104°F), relatívna vlhkosť 15-85% bez kondenzácie, atmosférický tlak:

700-1060 hPa

- Podmienky pri preprave a skladovaní: od -25 do 55°C (-13-131°F), relatívna vlhkosť 15-85 % bez kondenzácie, atmosférický tlak: 700-1060 hPa
- Laboratórna tolerancia pri telesnej teplote:
 - pri teplote prostredia od 15 do 35°C (59-95°F): od 35,5 do 42°C (95,9-107,6°F): +/- 0,2°C (0,4°F)
 - pri teplote prostredia nižšej než 15°C a vyššej než 35°C: +/- 0,3°C (0,5°F)
 - < 34,9°C (94,8°F) a > 42,1°C (107,7°F): +/- 0,3°C (0,5°F)
- Laboratórna tolerancia pri teplote kvapalín: +/- 4 % alebo +/- 2°C (4°F)
- Klinická tolerancia:
 - Klinická odchýlka: -0,009°C (-0,16°F)
 - Klinická opakovateľnosť: 0,13°C (0,23°F) 069
 - Prijateľný limit: 0,87°C (1,57°F)

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

VLOŽENIE/VÝMENA BATÉRIE

Tento teplomer sa používa s 2 alkalickými batériami 1,5 V typu AAA. Pri prvom použití a keď sa na displeji zobrazí symbol batérie  je potrebné vložiť alebo vymeniť batérie. Potiahnutím krytu v smere šípky otvorte priestor pre batérie, vložte batérie, pričom dodržte označenú polaritu, a zatvorte kryt. Vybité batérie zlikvidujte podľa pokynov uvedených v odseku „Postup pri likvidácii“.

NASTAVENIA

• DÁTUM A ČAS

- 1) Na vypnutom prístroji stlačte zhruba na 3 sekundy tlačidlo „O/I“: teplomer sa zapne a na displeji začne blikať formát zobrazenia

času: 24 alebo 12 hodín. Pomocou tlačidla  nastavte údaj a potvrďte tlačidlom „O/I“.

2) Postupne nastavte hodiny, minúty, rok, mesiac a deň. Nastavte údaje tlačidlom  a potvrďte tlačidlom „O/I“. Podržte stlačené tlačidlo  pre urýchlenie posúvania čísel. Na displeji sa zobrazí nápis „OFF“ a vypne sa. Po výmene batérií je potrebné znovu nastaviť dátum a čas.

• MERNÁ JEDNOTKA °C/°F

Tento teplomer dokáže merať teplotu buď v stupňoch Celzia alebo v stupňoch Fahrenheitita. Na vypnutom teplomere stlačte zhruba na 3 sekundy tlačidlo : na displeji sa zobrazí merná jednotka (°C alebo °F). Ak chcete zmeniť mernú jednotku, stlačte tlačidlo . Stlačením tlačidla „O/I“ vypnite prístroj.

MERANIE TEPLOTY:

• ČELO

Upozornenie!

V záujme zabezpečenia presného merania teploty snímač po každom použití dôkladne vyčistite vatovým tampónom namočeným v alkohole. Pred použitím skontrolujte, či je snímač úplne suchý.

ZNEČISTENIE SNÍMAČA MÔŽE ZAPRÍČINIŤ NESPRÁVNE MERANIE

- 1) Čelo vyčistite a vysušte na mieste, kam bude smerovať snímač.
- 2) Stlačením tlačidla „O/I“ zapnite teplomer. Prístroj vydá zvukový signál a na displeji sa zobrazia všetky funkčné symboly (autotest), po chvíli vydá dva krátke zvukové signály: teraz je možné vykonať meranie.
- 3) Nasmerujte snímač do stredu čela tesne nad priestor medzi obočím vo vzdialenosti približne 1 až 3 cm a stlačte tlačidlo . Prístroj vydá zvukový signál a na displeji sa zobrazí nameraná hodnota. Po chvíli vydá dva krátke zvukové signály. Neodďalujte

teplomer, kým nezaznejú krátke zvukové signály, potvrdzujúce uskutočnenie merania.

Na displeji sa zobrazí symbol “☺”, ak je nameraná telesná teplota nižšia než 37,8°C (100°F), alebo symbol “☹”, ak je vyššia. Ak je teplota vyššia než 37,8°C, teplomer vydá dlhý zvukový signál a po chvíli niekoľko krátkych zvukových signálov.



Teplota zobrazená na displeji zodpovedá teplote v ústach.

- 4) Prístroj sa automaticky vypne po zhruba 60 sekundách, alebo ho môžete vypnúť stlačením tlačidla „O/I“.
- Medzi dvomi meraniami počkajte aspoň jednu sekundu.

• POVRCHY A KVAPALINY

Tento teplomer umožňuje merať teploty povrchov alebo kvapalín (ako mlieko, voda a pod.).

1. Stlačením tlačidla „O/I“ zapnite teplomer. Prístroj vydá zvukový signál a na displeji sa zobrazia všetky funkčné symboly (autotest), po chvíli vydá dva krátke zvukové signály.
2. Stlačte na zhruba 3 sekundy tlačidlo „SET“: na displeji sa zobrazí symbol .
3. Zmerajte teplotu zvoleného povrchu tak, že k nemu priblížite teplomer na vzdialenosť 1-3 cm a stlačíte tlačidlo . Prístroj vydá zvukový signál a na displeji sa zobrazí nameraná hodnota. Po chvíli vydá dva krátke zvukové signály. Neodďalujte teplomer, kým nezaznejú krátke zvukové signály, potvrdzujúce uskutočnenie merania.
4. Prístroj sa automaticky vypne po zhruba 60 sekundách, alebo ho môžete vypnúť stlačením tlačidla „O/I“.



Nikdy neponárajte snímač do žiadnej kvapaliny.

FUNKCIA PAMÄŤ

Prístroj si uchováva v pamäti posledných 10 hodnôt z každého režimu merania (telesná teplota alebo kvapaliny), na posúdenie prípadných zmien.

Hodnoty sa do pamäte ukladajú automaticky. Po presiahnutí 10 meraní sa najstaršie údaje automaticky vymažú.

- 1) Zvoľte režim merania, ktorý si chcete prezrieť (telesná teplota “” alebo povrchy a kvapaliny “”), podľa postupu uvedeného v odsekoch „Meranie teploty – Celo/Povrchy a kvapaliny“
- 2) Ak chcete vyvolať uložené hodnoty, stlačte na zapnutom prístroji zhruba na 3 sekundy tlačidlo „O/I“: na displeji sa vpravo hore zobrazí písmeno „M“ a posledné meranie.
- 3) Stlačte tlačidlo „O/I“: po každom stlačení sa zobrazí ďalší údaj uložený v pamäti: číslo 1 označuje posledné meranie, číslo 10 najstaršie meranie.
- 4) Prístroj sa automaticky vypne po zhruba 60 sekundách, alebo ho môžete vypnúť stlačením a podržaním tlačidla „O/I“ zhruba na 3 sekundy.

ÚDRŽBA

Pred a po každom použití vyčistite snímač teplomeru vatovým tampónom namočeným v alkohole, aby ste zaručili presné meranie. Snímač je najcitlivejšia časť teplomeru; pri čistení prístroja mu venujte osobitnú pozornosť.

Nechajte snímač úplne vysušiť počas aspoň 30 minút. Telo teplomeru čistite mäkkou suchou utierkou. TELO TEPLOMERU SA NESMIE UMYVAŤ VODOU.

Nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky, neponárajte teplomer do vody ani iných kvapalín. Teplomer uchovávajte na suchom a čistom mieste mimo priameho slnečného svetla.

Odporúčame skontrolovať funkčnosť prístroja raz za 2 roky alebo po každej oprave. Obráťte sa na technickú podporu

spoločnosti Laica (úkon, na ktorý sa nevzťahuje záruka).

RIEŠENIE PROBLÉMOV		
Problém	Možná príčina	Riešenie
Prístroj sa nezapína.	Batéria je vybitá.	Vymeňte batérie.
	Batérie neboli správne vložené.	Pri vkladaní batérií skontrolujte ich polaritu.
Na displeji sa zobrazuje symbol  .	Batérie sú vybité.	Vymeňte batérie.
Na displeji sa zobrazuje nápis „HI“ alebo „Lo“.	Nameraná teplota nie je v meracom rozsahu teplomeru: • meranie telesnej teploty: od 34°C do 43°C, • meranie teploty povrchu alebo kvapaliny: od 0°C do 100°C.	
	Vykonávate meranie teploty povrchu alebo kvapaliny bez zmeny meracieho režimu teplomeru.	Na meranie teploty povrchov alebo kvapalín je potrebné zvoliť merací režim “  ”.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Na displeji sa zobrazuje nápis „Lo“.	Pri meraní teploty čela je meracia vzdialenosť vyššia než 3 cm.	Pri meraní priblížte teplomer k čelu do vzdialenosti 1 až 3 cm.
	Snímač je znečistený.	Po každom použití vyčistite snímač podľa pokynov v odseku „Údržba“.
Na displeji sa zobrazuje nápis „Er1“	Bolo vykonané meranie počas autotestu.	Ak chcete vykonať meranie, počkajte, kým sa na displeji nezobrazí symbol  / 
Na displeji sa zobrazuje nápis „Er2“	Teplota v miestnosti nie je v rozsahu 10 až 40°C (50 až 104°F).	Používajte teplomer pri dodržaných prevádzkových podmienkach prostredia (pozri odsek „Technické vlastnosti“).
Na displeji sa zobrazuje nápis „Er3“	Pri meraní bol teplomer nesprávne umiestnený.	Pozrite si odseky „Meranie teploty – Čelo“, „Meranie teploty – Povrchy a kvapaliny“.
Na displeji sa zobrazuje nápis „Er4“.	Pri meraní teploty povrchu alebo kvapaliny sa teplomer nachádza v prostredí, ktorého teplota sa rýchlo mení.	Teplomer sa musí v miestnosti, kde sa vykonáva meranie, nachádzať aspoň 30 minút a teplota musí byť v rozsahu 10 až 40°C (50 až 104°F).

Problém	Možná příčina	Riešenie
Na displeji sa zobrazuje nápis „Er5“	Teplomer nefunguje správne.	Vyberte batérie a počkajte minútu. Vložte batérie a vykonajte nové meranie. Ak sa na displeji znovu zobrazí nápis „Er5“, obráťte sa na svojho predajcu.

Poznámka Ak prístroj napriek všetkým vykonaným kontrolám nezačne znovu správne fungovať, obráťte sa na svojho predajcu.

POSTUP LIKVIDÁCIE (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



Symbol umiestnený na spodnej strane prístroja označuje separovaný zber elektrických a elektronických zariadení. Po ukončení životnosti sa zariadenie nesmie likvidovať ako komunálny pevný odpad, ale umiestnite ho v zbernom dvore vo vašom okolí alebo ho vráťte predajcovi pri kúpe nového prístroja rovnakého typu s rovnakými funkciami. V prípade, ak je veľkosť prístroja, ktorý sa má zlikvidovať, menšia ako 25 cm, je možné ho odovzdať v obchodnom mieste s metrážou väčšou ako 400 m² bez povinnosti kúpy nového podobného zariadenia. Tento postup separovaného zberu elektrických a elektronických prístrojoch sa uskutočňuje vo vízii obecnej politiky životného prostredia s cieľmi záchrany, ochrany a zlepšenia kvality životného prostredia a aby sa zabránilo potenciálnym účinkom na ľudské zdravie spôsobeným prítomnosťou nebezpečných látok v týchto prístrojoch alebo nevhodným používaním týchto prístrojov alebo ich častí. Upozornenie! Nesprávna likvidácia elektrických a elektronických zariadení môže byť postihovaná.

ZÁRUKA

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu kúpy, **ktorý musí byť potvrdený pečiatkou alebo podpisom predajcu a doložený pokladničným blokom, ktorý je potrebné si uschovať.** Toto obdobie je v súlade s platnou legislatívou a aplikuje sa iba v prípade, ak spotrebiteľ je súkromným subjektom. Výrobky Laica sú vyrobené pre domáce používanie a nie je dovolené ich používať vo verejných prevádzkach. Záruka pokrýva iba výrobné chyby a nie je platná, ak by poškodenie bolo spôsobené náhodnou udalosťou, chybným používaním, nedbanlivosťou alebo nevhodným používaním výrobku. Používajte iba príslušenstvo určené pre výrobok; používanie iného príslušenstva môže mať za následok neplatnosť záruky. V žiadnom prípade prístroj neotvárajte; v prípade otvorenia alebo poškodenia záruka definitívne stráca platnosť. Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce opotrebeniu počas používania a na batérie, ak sú k prístroju dodané. Po uplynutí 2 rokov od kúpy záruka stráca platnosť; v tomto prípade sú zásahy uskutočnené technickým servisom spoplatnené. Informácie o poskytovaní technického servisu, či už v rámci záruky alebo za poplatok, získate na emailovej adrese info@laica.com. Na opravy a výmenu výrobkov, ktoré spadajú do záručnej lehoty, sa nevzťahujú žiadne poplatky. V prípade porúch sa obráťte na predajcu; NEPOSIELAJTE prístroj priamo spoločnosti LAICA. Všetky zásahy v rámci záručnej lehoty (vrátane výmeny výrobku alebo jeho častí) nepredlžujú trvanie pôvodnej záručnej lehoty vymeneného výrobku. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu vzniknúť, priamo alebo nepriamo, na osobách, veciach a domácich zvieratách následkom nedostatočného dodržania všetkých predpisov uvedených v tomto návode na používanie a týkajúce sa obzvlášť

upozornení vzhľadom na inštaláciu, používanie a údržbu prístroja. Firma Laica je vzhľadom na neustále zlepšovanie vlastných výrobkov oprávnená zmeniť bez akéhokoľvek predbežného upozornenia celkom alebo sčasti vlastné výrobky vzhľadom na nevyhnutnosť výroby bez toho, aby tým vznikla akákoľvek zodpovednosť firme Laica alebo jej predajcom.

STANDARDE

Izdelek izpolnjuje naslednje standarde: ISO80601-2-56 Medical electrical equipment - Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment - Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.



Vyrobené: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China

EC

REP

Shanghai International Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Distribúcia: Laica S.p.A.
Viale del lavoro, 10 – 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy
Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it
Made in China

Elektromagnetická kompatibilita
Tabuľka 1

Vyhlásenie výrobcu a usmernenie – elektromagnetické emisie		
Prístroj je určený na používanie v nižšie špecifikovanom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo používateľ prístroja musí zabezpečiť, že sa používa v takomto prostredí.		
Skúška emisií	Zhoda	Elektromagnetické prostredie – usmernenie
Rádiofrekvenčné emisie CISPR 11	Skupina 1	Prístroj používa rádiofrekvenčnú energiu iba pre vnútornú prevádzku. Rádiofrekvenčné emisie sú preto veľmi nízke a nespôsobujú žiadne rušenie elektronických zariadení používaných v blízkosti.
Rádiofrekvenčné emisie CISPR 11	Trieda B	Prístroj je vhodný na používanie vo všetkých budovách máceho typu a v budovách priamo napojených na verejnú rozvodnú sieť elektrickej energie s nízkym napätím, určenú pre obytné budovy.
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Nevzťahuje sa	
Výkyvy napätia/kmitavé emisie IEC 61000-3-3	Nevzťahuje sa	

- Upozornenie:
- Tento prístroj sa nesmie používať v spojení alebo v tesnej blízkosti s inými prístrojmi, inak môže dôjsť k nesprávnej činnosti. Ak je také použitie nevyhnutné, musia byť tento aj ostatné prístroje pod prísny dohľadom, aby sa zistilo, či fungujú správne.
 - Prenosné komunikačné zariadenia RF (vrátane periférnych zariadení, ako káble antén a externé antény) sa nesmú používať vo vzdialenosti menšej než 30 cm (12 palcov) od ktorejkoľvek časti zariadenia ME ME EQUIPMENT alebo ME SYSTEM, a to vrátane káblov určených výrobcom. V opačnom prípade môže dôjsť k zníženiu výkonu tohto prístroja.

Tabuľka 2

Vyhlásenie výrobcu a usmernenie – elektromagnetická odolnosť			
Prístroj je určený na používanie v nižšie špecifikovanom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo používateľ prístroja musí zabezpečiť, že sa používa v takomto prostredí.			
Skúška odolnosti	Úroveň skúšky IEC 60601	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie – usmernenie
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV vzduch	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV vzduch	Podlahy musia byť drevené, betónové alebo keramické. Ak sú podlahy zakryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť musí byť najmenej 30%.
Rýchle prechodové elektrické javy/ rušivé impulzy IEC 61000-4-4	± 2 kV pre napájacie vedenia ± 1 kV pre vstupné/ výstupné vedenia	Nevzťahuje sa	
Prepätie IEC 61000-4-5	± 1 kV vedenie/ vedenie ± 2 kV vedenie/ uzemnenie	Nevzťahuje sa	
Poklesy napätia, krátke prerušenia a zmeny napätia vo vstupných napájacích vedeniach IEC 61000-4-11	< 5 % UT (> 95 % pokles v UT) na 0,5 cyklu 40 % UT (> 60 % pokles v UT) na 5 cyklov 70 % UT (> 60 % pokles v UT) na 25 cyklov < 5 % UT (> 95 % pokles v UT) na 5 sekúnd	Nevzťahuje sa	
Magnetické pole sieťovej frekvencie (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50 Hz alebo 60 Hz	30 A/m; 50 Hz alebo 60 Hz	Magnetické polia sieťovej frekvencie musia mať charakteristické úrovne pre bežné umiestnenie v komerčnom alebo nemocničnom prostredí.

Tabuľka 3

Vyhlásenie výrobcu a usmernenie – elektromagnetická odolnosť			
Prístroj je určený na používanie v nižšie špecifikovanom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo používateľ prístroja musí zabezpečiť, že sa používa v takomto prostredí.			
Skúška odolnosti	Úroveň skúšky IEC 60601	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie – usmernenie
Vedená rádiofrekvencia IEC 61000-4-6	3 V od 0,15 MHz do 80 MHz 6 V od 0,15 MHz do 80 MHz mimo rozsahov ISM	Nevzťahuje sa	Prenosné a mobilné rádiofrekvenčné komunikačné zariadenia sa nesmú používať vo vzdialenosti „d“ od žiadnej časti prístroja vrátane káblov, ktorá je menšia ako separačná vzdialenosť vypočítaná podľa rovnice pre frekvenciu vysielacza.
Vedená rádiofrekvencia IEC 61000-4-3	10 V/m Od 80 MHz do 2,7 GHz	10 V/m	Odporúčaná separačná vzdialenosť $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,7 GHz Kde P je maximálny výstupný výkon vysielacza vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielacza a d je odporúčaná separačná vzdialenosť v metroch (m). Intenzita poľa z pevných rádiofrekvenčných vysieláčov, určená elektromagnetickým meraním ^a , musí byť nižšia ako úroveň zhody v každom frekvenčnom rozsahu b. V blízkosti zariadení označených týmto symbolom môže dôjsť k rušeniu: ((⚡))
Rádiofrekvencia bezdrôtových zariadení IEC 61000-4-3	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	

Tabuľka 4

Odporúčané separačné vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými RF komunikačnými zariadeniami a týmto prístrojom.		
Prístroj je určený na používanie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom je vyžarované rádiofrekvenčné rušenie regulované. Zákazník alebo používateľ prístroja môže prispieť k zabráneniu šírenia elektromagnetického rušenia udržiavaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými rádiofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami (vysielачmi) a prístrojom na základe nižšie uvedených údajov podľa maximálneho výstupného výkonu komunikačných zariadení.		
Maximálny menovitý výstupný výkon vysielacza (W)	Separačná vzdialenosť v závislosti od frekvencie vysielacza (m)	
	Od 80 kHz do 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	Od 800 MHz do 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Pre vysielache, ktorých maximálny menovitý výstupný výkon nie je medzi tými, ktoré sú uvedené vyššie, môže byť odporúčaná separačná vzdialenosť d v metroch (m) určená rovnicou relevantnou pre frekvenciu vysielacza, kde P je maximálny menovitý výstupný výkon vysielacza vyjadrený vo wattoch (W) podľa údajov poskytnutých výrobcom vysielacza. POZNÁMKA 1 Pri frekvencii 80 MHz a 800 MHz platí separačná vzdialenosť pre vyšší frekvenčný rozsah. POZNÁMKA 2 Tieto usmernenia nemusia byť platné vo všetkých situáciách. Šírenie elektromagnetického vlnenia je ovplyvnené absorpciou a odrazom od konštrukcii, predmetov a osôb.		



ÉRINTÉSMENTES INFRA LÁZMÉRŐ - TYPE DET-306 UTASÍTÁSOK ÉS GARANCIA

Kedves vásárló, Laica szeretné megköszönni, hogy a vásárlók teljes melegegdeittségének elnyerése érdekében a megbízhatósági és a minőségi elvárásoknak megfelelően tervezett termékét választotta.

FONTOS HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ŐRIZZE MEG A JÖVŐBENI HIVATKOZÁSHOZ

A használati utasítások a termék szerves részét képezik és annak egész életciklusára meg kell őrizni őket. A készülék más tulajdonosra történő átruházása esetén át kell adni a teljes dokumentációt. A termék biztonságos és helyes használata érdekében a felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia a kézikönyvben leírt utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel a biztonságra, a használati és karbantartási utasításokra vonatkozó fontos információkat tartalmaznak. A használati kézikönyv elvesztése esetén vagy ha bővebb információra vagy felvilágosításra van szüksége, lépjen kapcsolatba a vállalattal az alábbi címen: LAICA S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Phone +39 0444.795314 info@laica.com - www.laica.it



A LAICA infra lázmérő a halántéki artéria feletti, homlok által generált hőt érzékeli, jelezve a beteg testhőmérsékletét. Az innovatív távolsági, homlok érzékelő üzemmód ideálissá teszi gyermekek alvás közben történő lázmérését is. Használata rendkívül egyszerű, lehetővé teszi a testhőmérséklet és a folyadékok hőmérsékletének mérését. Nagy LCD kijelzővel. Megj.: a kijelzőn megjelenő hőmérséklet a szájban mért értéknek felel meg.

SZIMBÓLUMOK JELMAGYARÁZATA



Figyelmeztetés



Figyelem!
Figyelmesen
olvassák el
a használati
utasításokat



Tiltás



"BF típusú
alkalmazott
részek"
szimbólum

CE 0197

Az orvostechikai eszközökről szóló európai jogszabályoknak való megfelelés.



Gyártó



Európai
képviselő



Gyártási tétel száma

IP22: A villamos berendezések burkolatai által nyújtott védetség fokot jelzi, ahol az első számjegy a szilárd idegen testekkel szembeni behatolás védetség fokát jelzi (0 - 6 között), míg a második számjegy a folyadékok behatolásával szembeni védetség fokot (0 - 8 között).

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

- A termék használata előtt ellenőrizze, hogy a készüléken nincsenek látható sérülési nyomok. Ha kétség merül fel, ne használja a készüléket és forduljon a viszonteladóhoz.
- Ez a készülék kizárólag arra a célra használható, amelyre tervezték és a használati útmutatóban leírt módon. Minden ettől eltérő használat helytelen, tehát veszélyes. A gyártó nem vonható felelősségre a helytelen vagy hibás használatból eredő

esetleges károkért.

- Jelen készülék használatát és karbantartását csökkent fizikai-, érzékelő- vagy szellemi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek is végezhetik, ha a biztonságukért felelős, felnőtt személy felügyelete alatt állnak. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket 12 éves vagy annál idősebb gyermekek önállóan használhatják (amennyiben tudnak olvasni és megértik a használati utasításokat).
- Ovatosan bányon a készülékkel, ütésektől, szélsőséges hőmérsékletingadozástól, nedvességtől, portól, közvetlen napfénytől és hőforrásoktól óvja.
- Meghibásodás és/vagy helytelen működés esetén kapcsolja ki a készüléket annak módosítása nélkül. Javítási igényével forduljon a viszonteladóhoz.
- Amikor a készülék kapcsolóit használják, győződjene meg arról, hogy kezeik szárazak. SOHA ne merítsék a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Háztartási eszköz, ne használja a hőmérséklet mérésére kúltéren.



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

- Az otthoni mérés ellenőrzést jelent, nem diagnózist vagy kezelést. A szokatlan adatokról minden esetben beszéljen orvosával. Semmilyen esetben sem szabad önhatalmulag megváltoztatni az orvos által felírt gyógyszerek adagolását.**
- Ez a lázmérő egy érzékeny műszer. Ovatosan kell bánni vele és nem szabad mechanikai ütéseknek kiténni. Ne szorítsa, ne hajtsa meg, ne ejtse le vagy szedje darabokra a lázmérőt.
- Ne érjen ujjával a szondához és ne fújjon rá; ne szedje szét a lázmérőt.
- Ne használja ezt a lázmérőt végbélben, szájban vagy hónaljban

történő méréshez. A homlok hőmérsékletének mérésére használja 1-3 cm távolságról.

- A mérés pontosságát az alábbi tényezők befolyásolhatják: fokozott homlok izzadás, érzékelő gyógyszerek szedése, bőrirritáció. Ha a lázmérőt túl hosszú ideig tartja kézben, a szonda hamis testhőmérsékletet mér.
- Ne mérje a hőmérsékletet sérüléseken, horzsolásokon vagy hegeken.
- Távolítsa el a haját és sapkáját a homlokáról legalább 10 perccel a mérés előtt. Minden egyes mérés előtt tisztítsa meg a homlokot ott, ahova a szondát irányítja.
- A nap közvetlen fényétől, szélétől, klímától és hőforrásoktól - mint kályhák és kandallók - távol mérje a hőmérsékletet.**
- Ne mérje a hőmérsékletet közvetlen egy csecsemő szoptatása után és a sportolást és fürdést követő harminc percen belül.
- Előfordulhat, hogy a „Műszaki jellemzők” szakaszban megjelölt hőmérséklet vagy páratartalom határértékek túllépése esetén a készülék nem szolgáltat pontos mérési eredményeket.
- Ne használja erős mágneses mezők közelében, tartsa tehát távol rádió- vagy mobiltelefon készülékektől (az interferenciákra vonatkozó bővebb információért lásd az „Elektromágneses összeférhetőség” szakaszt).
- A készülék nem alkalmas levegővel, oxigénnel vagy dinitrogén-oxiddal lángra lobbantó, érzéstelenítő keverék jelenlétében.

AZ ELEMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- Vegye ki az elemeket, amikor hosszabb ideig nem használja a készüléket, és tárolja hűvös és száraz helyen, szobahőmérsékleten.
- NE használjon újratölthető elemeket.
- Soha NE tegye ki az elemeket hőforrásoknak és közvetlen napsugárzásnak. Ezen útmutatások be nem tartása károkat okozhat és/vagy az elemek felrobbanását okozhatja.
- NE dobja az elemeket a tűzbe.

- Az elemek eltávolítását vagy cseréjét csak felnőtt személyek végezhetik.
- Tartsa az elemeket gyermekektől távol eső helyen: az elemek lenyelése életveszélyes. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Az elemekben levő sav korrodáló hatása. Kerülje a bőrrel, szemmel vagy ruhaneművel történő érintkezést.

LÁZ

A lázat tünetnek, és nem betegségnek kell tekinteni: általában annak a jele, hogy a szervezet egy fertőzéssel szemben harcol. A láz a szervezet védőmechanizmusa, melyet a testhőmérséklet **37°C** fölé emelkedése, valamint szaporább pulzus és légzés jelez. A szervezeten belüli normál hőmérséklet kb. 37,5°C és ez a végbélben keresztül mért érték; a szájon keresztül mért hőmérséklet kb. 0,5°C-kal alacsonyabb (37°C), míg a hónaljban mért 1°C-kal alacsonyabb (36,5°C). Ebből következik a testhőmérséklet helyes mérésének fontossága, melyhez hatékony eszközöket kell használni és lehetőség szerint nem olyankor kell végezni, amikor a test hőmérséklete fiziológiai szempontból magasabb (ébredéskor, étkezések után).

Egy egészséges ember testhőmérsékletét számos tényező befolyásolja:

- a személy egyéni értéke (egyéni metabolizmus);
- életkor (csecsemők és kisgyermekek esetében a testhőmérséklet magasabb és az életkor előrehaladtával csökken). Gyermekeknél a hőmérséklet nagyobb intenzitással, gyorsasággal és gyakorisággal változik;
- ruházat;
- külső hőmérséklet;
- napszak (reggel a testhőmérséklet alacsonyabb és a nap során emelkedik);
- fizikai és pszichés tevékenység;
- mérési mód;
- menstruációs ciklus fázisa.

Hangsúlyozzuk, hogy a páciensnek és a lázmérőnek már kb. 10 perccel a mérés előtt abban a helyiségben kell lennie, ahol a mérésre sor fog kerülni.

Az alábbi táblázat a „normál” átlaghőmérsékletek listáját mutatja: **mindazonáltal ajánlott megismerni a saját, normál testhőmérsékletünket, amikor fizikailag jól vagyunk, hogy értelmezni tudjuk a különböző mért értékeket.**

MÉRÉSI MÓD	NORMÁL ÁTLAG
HÓNALJBAN MÉRT	36,5°C
SZÁJBAN MÉRT	37°C
VEGBÉLBEN MÉRT	37,5°C
VEGBÉLBEN MÉRT	37°C
HOMLOKON MÉRT	37°C

Minden lázmérő típus a test egy meghatározott részén történő hőmérséklet mérésére alkalmas: a homlok-lázmérő csak a homlokon; a fülhőmérő csak a fülben; a digitális lázmérő a végbélben, a hónaljban és a szájon történő hőmérséklet mérésére. Attól függően, hogy melyik testrészen kerül sor a hőmérséklet mérésére, eltérő értékeket kapunk. Az eltérés 0,2-1°C fok közötti lehet. Nem lehet összehasonlítani az eltérő módszerekkel mért testhőmérsékleteket. Öndiagnózis felállítása esetén figyelembe kell venni ill. a saját kezelő orvossal tudatni kell a használt hőmérő típusát és azt, hogy melyik testrészen végezték a mérést.

A TERMÉK LEÍRÁSA (lásd az 1. ábrát)

- 1) Mérőszonda
- 2) gomb
- 3) "SET" gomb
- 4) "O/I" gomb
- 5) Elemtartó
- 6) Elemek

- 7) LCD kijelző
 - a. Homlok hőmérsékleti mérésének jelzése
 - b. Folyadékok hőmérsékleti mérésének jelzése
 - c. Mért hőmérséklet
 - d. A mérés eredményének kijelzése
 - e. Mértékegység °C/°F
 - f. Memória száma
 - g. Lemerült elemek jelzése
 - h. Dátum és időpont
 - i. AM és PM jelző

MŰSZAKI SAJÁTÓSSÁGOK

- A termék neve: infravörös lázmérő
- Kereskedelmi elnevezés: TH1000
- Testhőmérséklet mérési tartomány: 34°C és 43°C között (93,2°F - 109,4°F)
- Folyadékok hőmérséklete mérési tartomány: 0°C és 100°C között (32°F - 212°F)
- Mérés terület: homlok
- Vonatkozó testrész: száj (a hőmérő átszámítja a homlok hőmérsékletét, és megjeleníti a megfelelő értékű szájon mért hőmérsékletre)
- Kijelző felbontása: 0,1°C / 0,1°F
- Mérés távolság: 1 – 3 cm
- Elemek: 2x1.5V AAA alkáli elem
- Kikapcsolás: automatikus, 60 másodperces állás után
- Elem autonómia: kb 6000 leolvasás (be- és kikapcsolva a hőmérőt minden mérés után) / 1 év
- Üzemeltetési feltételek: 10°C és 40°C között (50°F és 104°F között), relatív páratartalom 15% és 85% között páralecsapódás nélkül, légnyomás: 700 – 1060 hPa
- Szállítási és tárolási feltételek: -25°C és 55°C között (-13°F és 131°F között), relatív páratartalom 15% és 85% között

páralecsapódás nélkül, légnyomás: 700 – 1060 hPa

- A testhőmérsékleti tolerancia a laboratóriumban:
 - 15 és 35°C közötti (59-95°F) környezeti hőmérséklettel: 35,5 és 42°C között (95,9-107,6°F): +/-0,2°C (0,4°F)
 - 15°C alatti és 35°C feletti környezeti hőmérséklet esetén: +/-0,3°C (0,5°F)
 - < 34,9°C (94,8°F) e > 42,1°C (107,7°F): +/- 0,3°C (0,5°F)
- A folyadék hőmérsékleti tolerancia a laboratóriumban: +/-4% vagy +/-2°C(4°F)
- Klinikai tolerancia:
 - Klinikai torzulás: -0,009°C (-0,16°F)
 - Klinikai ismételhetőség: 0,13°C (0,23°F)069
 - Elfogadhatósági határérték: 0,87°C (1,57°F)

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

AZ ELEMOK BEHELYEZÉSE/CSERÉJE

Ez a lázmérő 2 db 1.5V-os AAA alkáli elemmel működik.

Első használatkor és amikor a kijelzőn megjelenik az elem szimbóluma , helyezze be és/vagy cserélje ki az elemeket. Nyissa ki az elemházat a fedél elcsúsztatásával a nyíl irányába, helyezze be az elemeket, ügyelve a jelölt polarításra, majd zárja be a fedelet. A lemerült elemeket az "Ártalmatlanítási eljárás" szakaszban leírtak szerint semmisítsék meg.

BEÁLLÍTÁSOK

• DÁTUM ÉS IDŐPONT

- 1) Kikapcsolt készüléken tartsa nyomva az "O/I" gombot kb 3 másodpercig: a lázmérő bekapcsol, és a kijelzőn villog az óra formátum megjelenítése, 24 vagy 12 órás. A gombbal állítsa be az adatot és az "O/I" gombbal erősítse meg.
- 2) Ezután állítsa be az órát, percet, évet, hónapot és napot. Az adatokat a gombbal állítsa be és az "O/I" gombbal erősítse meg. Tartsa lenyomva a gombot a számok legördítésének gyorsításához.

A kijelzőn megjelenik az „OFF” és kikapcsol. Amikor az elemek cseréjét végzik, ismét be kell állítani a dátumot/órát.

• MÉRTÉKEGYSÉG °C/°F

Ez a lázmérő Celsius és Fahrenheit fokokban is mérhet hőmérsékletet. A kikapcsolt lázmérőn tartsa nyomva a  gombot kb 3 másodpercig: a kijelzőn megjelenik a mértékegység (°C o °F). A mértékegység megváltoztatásához nyomja meg a  gombot. Nyomja meg az „O/I” gombot a készülék kikapcsolásához.

**HŐMÉRÉS:
• HOMLOK **
Figyelem!

A hőmérséklet pontos mérésének biztosítása érdekében a szonda minden részét, minden használat után, egy alkohollal átitatott fültisztító pálcikával kell megtisztítani. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a szonda tökéletesen száraz.

A SZONDA NEM MEGFELELŐ TISZTÍTÁSA HAMIS MÉRÉSI ADATOKAT EREDMÉNYEZHET

- 1) Tisztítsa meg és törölje szárazra a homlok azon részét, ahova a szondát érinti.
- 2) Kapcsolja be a lázmérőt az „O/I” gombbal, a lázmérő egy hangjelzést ad, és a kijelzőn megjelenik az összes funkciós szimbólum (önellenőrző teszt), majd ismét két rövid hangjelzést ad ki: ekkor lehet hőmérsékletet mérni.
- 3) A szondát irányítsa a homlok közepére, valamivel a szemöldök közötti rész fölé, 1-3 cm-es távolságra, majd nyomja meg a  gombot. A készülék egy hangjelzést ad ki, és a kijelzőn megjelenik a mért érték, és a újabb két rövid hangjelzést ad ki. Ne mozgassa el a lázmérőt az elvégzett mérést jelző két rövid hangjelzés előtt. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum, amikor a mért testhőmérséklet alacsonyabb mint 37,8°C (100°F), illetve a  szimbólum, amikor a hőmérséklet ennél magasabb.

Amikor a hőmérséklet 37,8°C feletti, a lázmérő egy hosszú hangjelzést ad, amit több rövid hangjelzés követ.

 A kijelzőn megjelenő hőmérséklet a szájjban mért értéknek felel meg.

- 4) A készülék kikapcsol magától kb. 60 másodperc után, vagy kapcsolja ki az „O/I” gombot megnyomva. Két mérés között várjon legalább egy másodpercet.

**• FELÜLETEK ÉS FOLYADÉKOK **

Ez a lázmérő lehetővé teszi a felületi hőmérséklet, illetve folyadékok hőmérsékletének mérését (mint pl. tej, víz, ...).

- 1. Kapcsolja be a lázmérőt az „O/I” gombbal, a lázmérő egy hangjelzést ad, és a kijelzőn megjelenik az összes funkciós szimbólum (önellenőrző teszt), majd ismét két rövid hangjelzést ad ki.
- 2. Tartsa nyomva a „SET” gombot kb 3 másodpercig: a kijelzőn megjelenik a  szimbólum.
- 3. A hőmérséklet méréséhez közelítse a lázmérőt az érdekelt felülethez, kb 1-3 cm távolságra, és nyomja meg a  gombot. A készülék egy hangjelzést ad ki, és a kijelzőn megjelenik a mért érték, és a újabb két rövid hangjelzést ad ki. Ne mozgassa el a lázmérőt az elvégzett mérést jelző két rövid hangjelzés előtt.
- 4. A készülék kikapcsol magától kb. 60 másodperc után, vagy kapcsolja ki az „O/I” gombot megnyomva.

 **Soha ne merítse a szondát semmilyen folyadékba.**

MEMÓRIA FUNKCIÓ

A készülék tárolja az egyes mérésekhez (test és folyadék) tartozó utolsó 10 mérést, hogy értékelhesse a változásokat. A mérések mentése automatikusan történik. 10 mérés elérését követően automatikusan törlésre kerülnek a legrégebbi adatok.

- 1) Válassza ki a kívánt mérési módot (test  vagy felszíni és folyadék

 a „Hőmérés - Homlok – Felületek és folyadékok” szakaszban leírtak szerint

- 2) A tárolt mérések előhívásához bekapcsolt készüléken tartsa nyomva az „O/I” gombot kb 3 másodpercig: a kijelző jobb felső sarkában megjelenik az „M” és az utolsó mérés.
- 3) Nyomja meg az „O/I” gombot, minden egyes nyomásra tovább haladhat a tárolt adatok között: az 1-es szám vonatkozik a legutóbbi mérésre, a 10-es a legrégebbire.
- 4) A készülék kikapcsol magától kb. 60 másodperc után, vagy kapcsolja ki nyomva tartva kb 3 másodpercig az „O/I” gombot.

KARBANTARTÁS

Használat előtt és/vagy után tisztítsa meg a lázmérő szondáját alkohollal átitatott fültisztító pálcikával, hogy biztosítsa a pontos mérést. A szonda a lázmérő legérzékenyebb része; különösen ügyeljen rá a tisztítás során.

Hagyja teljesen megszáradni a szondát legalább 30 percig. A lázmérő törzsét puha és száraz ronggyal kell megtisztítani. A LAZMÉRŐ TÖRZSÉT TILOS VÍZZEL MOSNI.

Ne használjon súroló termékeket, ne mártsa a lázmérőt vízbe vagy más folyadékba. A lázmérőt száraz és tiszta helyen tárolja, közvetlen napsugárzástól távol eső helyen.

A készülék teljesítményét kétfévente vagy egy-egy javítás után ajánlatos ellenőrizni. Forduljon a Laica ügyfélszolgálatához (ezt nem fedezi a garancia).

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK		
Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	Az elemek lemerültek.	Cserélje ki őket.
	Az elemek helytelenül lettek betéve.	Behelyezéskor ellenőrizze az elemek pólusát.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kijelzőn megjelenik a  .	Az elemek lemerültek.	Cserélje ki őket.
A kijelzőn megjelenik a „HI” vagy „Lo”.	A mért hőérték nem tartozik a hőmérő mérés tartományába: • Testhőmérséklet mérése: 34°C és 43°C között, • felületek és folyadékok mérése: 0°C és 100°C között.	
	Egy felület vagy folyadék hőmérsékletét mérjük anélkül, hogy megváltoztatnánk a hőmérő mérési beállítását.	Felület vagy folyadék hőméréséhez ki kell választani a  mérést.
A kijelzőn megjelenik a „Lo”.	A homlokon való mérésnél a mérési távolság nagyobb mint 3 cm.	Helyezze a lázmérőt a homlokhoz a méréshez, 1 és 3 cm közötti távolságban.
	A szonda piszkos.	Tisztítsa meg a szondát minden használat után, ahogy a „Karbantartás” paragrafusban le van írva.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kijelzőn megjelenik az „Er1”	Az önellenőrző teszt során lett elvégezve a mérés.	A hőmérséklet méréséhez várja meg, míg a kijelzőn megjelenik a  / 
A kijelzőn megjelenik az „Er2”	A szoba hőmérséklete nem 10°C és 40°C (50°F és 104°F) között van.	A lázmérőt az üzemi körülmények feltételek betartásával használja (ismét olvassa el a „Műszaki jellemzők” c. szakaszt).
A kijelzőn megjelenik az „Er3”	A mérés alatt a lázmérő helytelenül lett elhelyezve.	Olvassa el ismét a „Hőmérés - homlok”, „Hőmérés - Felületek és folyadékok” fejezeteket.
A kijelzőn megjelenik az „Er4”	A felületek vagy folyadékok hőmérsékletének mérése során a hőmérő egy olyan környezetben van, amelyben a hőmérséklet gyorsan változik.	A hőmérőt legalább 30 percig abban a szobában kell elhelyezni, amelyben a mérést végzi, egy 10°C és 40°C (50°F és 104°F) közötti hőmérsékleten.
A kijelzőn megjelenik az „Er5”	A lázmérő nem működik megfelelően.	Vegye ki az elemeket, és várjon egy percet. Helyezze be az elemeket, és végezzen el egy újabb mérést. Ha a kijelzőn ismét megjelenik az „Er5”, forduljon a viszonteladóhoz.

Megj. Amennyiben a készülék, az elvégzett ellenőrzések ellenére,

nem kezd az elvárt módon működni, forduljon a viszonteladóhoz.

ÁRTALMATLANÍTÁS (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



A készülék alján lévő szimbólum az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtését jelzi. A készülék élettartama végén ne ártalmatlanítsa azt a vegyes háztartási hulladékokkal, hanem adja át egy megfelelő helyi hulladékgyűjtő központnak vagy szolgáltatassa vissza a viszonteladónak egy azonos típusú és funkciójú új készülék vásárlásakor. Amennyiben az ártalmatlanítandó készülék mérete 25cm-nél kisebb, lehetőség van annak 400 nm-nél nagyobb alapterületű viszonteladónál történő leadására, hasonló készülék vásárlási kötelezettsége nélkül. Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése a közösségi környezetvédelmi politikának megfelelően kerül végrehajtásra, melynek célja a környezet védelme és a környezet minőségének a javítása, valamint annak az elkerülése, hogy a készülékekben található esetleges veszélyes anyagok, ezek vagy ezek részeinek a helytelen felhasználása káros hatással legyenek az emberi egészségre. Figyelem! Az elektromos és elektronikus készülékek helytelen ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után.

GARANCIA

A készüléket a vásárlástól számított 2 éves garancia fedi. **A vásárlás dátumát a viszonteladó bélyegzőjének vagy aláírásának és a számlának kell tanúsítania, ezért a mellékelt számlát gondosan meg kell őrizni.** Ez az időszak megfelel az érvényben lévő előírásoknak és csak akkor alkalmazható, ha a vásárló magánszemély. A Laica termékek

háztartási használatra készültek és ezért nem használhatók közszolgálatokban. A garancia csak a gyártási hibákra érvényes és nem alkalmazható akkor, ha a hibát véletlen esemény, helytelen használat, hanyagság vagy a termék nem megfelelő használata okozta.

Csak a mellékelt kiegészítőket használja. Az ezektől eltérő kiegészítők a garancia érvényvesztését okozhatják. Semmilyen okból ne nyissa ki a mérleget. Kinyitás vagy módosítás esetén a garancia véglegesen érvényét veszíti.

A garancia nem érvényes a kopásnak kitett alkatrészekre és a mellékelt elemekre.

A vásárlás után 2 évvel a garancia lejár. Ezután a Műszaki támogatás beavatkozásaiért fizetni kell.

A Műszaki támogatás beavatkozásaival kapcsolatos információkért, érvényes garancia vagy fizetés esetében is, küldjön e-mailt az info@laica.com címre.

Érvényes garancia esetén a termékek javításáért vagy cseréjéért nincs szükség semmiféle hozzájárulásra. Hiba esetén forduljon a viszonteladóhoz, NE küldje el a terméket közvetlenül a LAICA címére.

A garanciális beavatkozások (beleértve a termék vagy annak egy alkatrészének a cseréjét) nem hosszabbítják meg a kicserélt termék eredeti garanciájának az időtartalmát.

A gyártó nem vállal semmiféle felelősséget sem az esetleges károkért, melyek közvetlenül vagy közvetetten a személyeket, tárgyakat vagy háziállatokat érintik a megfelelő használati utasításban foglalt összes utasítás, és elsősorban a készülék telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos utasítások be nem tartása esetén.

Mivel folyamatosan a termékek javításán dolgozik, a Laica fenntartja magának a jogot a termékek vagy azok részeinek az előzetes értesítés nélküli módosítására, anélkül, hogy ez bármiféle felelősséget jelentene a Laicára vagy a viszonteladókra nézve.

SZABVÁNYOK

A készülék az alábbi szabványoknak felel meg: ISO80601-2-56 Medical electrical equipment - Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment - Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.



Fabrica: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China



Shanghai International Corp. GmbH (Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Forgalmazza: Laica S.p.A.
Viale del lavoro, 10 – 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy
Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it
 Made in China

Elektromágneses összeférhetőség
1. táblázat

Gyártói nyilatkozat és irányelvek - elektromágneses kibocsátások		
A készülék az alább meghatározott elektromágneses környezetekben való használatra készült. A készülék vásárlójának vagy felhasználójának feladata annak biztosítása, hogy a készüléket megfelelő környezetben használja.		
Kibocsátási teszt	Megfelelőség	Elektromágneses környezet - irányelvek
Rádiófrekvenciás kibocsátások CISPR 11	1. csoport	A Készülék a rádiófrekvenciát kizárólag a belső működéshez használja. A rádiófrekvenciás kibocsátások ezért nagyon alacsonyak, és nem okoznak semmilyen zavart a közelben található elektronikus berendezésekben.
Rádiófrekvenciás kibocsátások CISPR 11	B csoport	A készülék használatra alkalmas minden háztartási épületben, valamint olyanokban, amelyek közvetlenül kapcsolódnak a lakóingatlanoknak szánt nyilvános kitesztelésű villamosenergia-ellátó hálózathoz.
Rezonancia kibocsátások IEC 61000-3-2	Nem alkalmazható	
Feszültségcsökkenés/ villogás IEC 61000-3-3	Nem alkalmazható	

Figyelem:
1. Kerülje a berendezés használatát egyéb berendezés mellett vagy berendezéssel együtt , mert az nem megfelelő működést okozhat. Ha ilyen jellegű használatra lenne szükség, ezt és a többi berendezést is meg kell figyelnie, hogy megfelelően működjenek.
2. A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (ideértve az olyan eszközöket például, mint az antenna kábelek és a külső antennák) tilos 30 cm-en (12 hüvelyk) belül elhelyezni, a ME ME BERENDEZÉSEK vagy a ME RENDSZER bármely részétől, ideértve a gyártó által megadott kábeleket is. Ellenkező esetben a berendezés teljesítményének romlása következhet be.

2. táblázat

Gyártói nyilatkozat és irányelvek - elektromágneses immunitás			
A készülék az alább meghatározott elektromágneses környezetekben való használatra készült. A készülék vásárlójának vagy felhasználójának feladata annak biztosítása, hogy a készüléket megfelelő környezetben használja.			
Immunitás teszt	IEC 60601 szintpróba	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet - irányelvek
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV érintkezés ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV levegő	±8 kV érintkezés ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV levegő	A padlózatnak fából, betonból vagy kerámiából kell lennie. Ha a padlózat szintetikus anyaggal borított, a relatív páratartalomnak legalább 30%-nak kell lennie.
Gyors elektromos tranziensek/burst IEC 61000-4-4	±2 kV tápvezetékeknél ±1 kV bemeneti/ kimeneti vezetékeknél	Nem alkalmazható	
Tűlfeszültség IEC 61000-4-5	± 1 kV vezetéktől vezetékig ± 2 kV vezetéktől földig	Nem alkalmazható	
Feszültségcsökkenések, rövid megszakítások és feszültségváltozások a tápegység bemeneti vezetékein IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% UT csökkenése) 0,5 ciklushoz 40% UT (>60% UT csökkenése) 5 ciklushoz 70% UT (>60% UT csökkenése) 25 ciklushoz <5% UT (>95% UT csökkenése) 5 másodpercig	Nem alkalmazható	
Mágneses mező hálózati frekvencián (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50 Hz vagy 60 Hz	30 A/m; 50 Hz vagy 60 Hz	A hálózati frekvencia mágneses mezőinek egy tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetben lévő helyiség jellemzőivel kellene bírniuk.

3. táblázat

Gyártói nyilatkozat és irányelvek - elektromágneses immunitás			
A Készülék az alább meghatározott elektromágneses környezetekben való használatra készült. A Készülék vásárlójának vagy felhasználójának feladata annak biztosítása, hogy a készüléket megfelelő környezetben használja.			
Immunitás teszt	IEC 60601 szintpróba	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet - irányelvek
Vezetett rádiófrekvencia IEC 61000-4-6	3 V 0,15 Mhz és 80 Mhz között 6 V 0,15 Mhz és 80 Mhz között az ISM tartományán kívül	Nem alkalmazható	A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöket nem szabad az eszköz bármely részétől számított „d” távolságon belül (ide tartoznak a kábelek is) használni, mely alacsonyabb, mint a jeladó frekvenciájára vonatkozó egyenletből kiszámított elválasztási távolság. Ajánlott elválasztási távolság
Vezetett rádiófrekvencia IEC 61000-4-3	10 V/m 80 Mhz - 2,7 GHz	10 V/m	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 Mhz to 800 Mhz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 Mhz to 2,7 GHz
Wireless rádiófrekvencia IEC 61000-4-3	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	Ahol P a jeladónak a gyártó szerint wattban (W) kifejezett, maximális névleges kimeneti teljesítménye, d pedig a méterben (m) megadott javasolt elválasztási távolság. A * helyszíni elektromágneses mérés alapján a rögzített rádiófrekvenciás adóktól nyert térerősségeknek alacsonyabbnak kell lenniük a b frekvenciatartományokban megfelelő szintnél. Interferencia léphet fel a következő szimbólummal jelölt berendezések közelében: (☹☹☹)

4. táblázat

Ajánlott elválasztási távolság hordozható és mobil RF kommunikációs eszközök és a Készülék között.		
A Készülék olyan elektromágneses környezetben való használatra készült, ahol a sugárzott rádiófrekvenciás zavarok ellenőrizve vannak. A Készülék vásárlója vagy felhasználója hozzájárulhat az elektromágneses interferencia megelőzéséhez azáltal, hogy a hordozható és a mobil rádiófrekvenciás kommunikációs eszközök (adók) és a Készülék között minimális távolságot tart a lenti adatok alapján, a kommunikációs eszközök maximális kimeneti teljesítménye szerint.		
Az adó maximális névleges kimeneti teljesítménye (W)	Elválasztási távolság a jeladó frekvenciája alapján (m)	
	80 kHz - 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz - 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Olyan adók esetében, amelyek maximális névleges kimeneti teljesítménye nem szerepel a fent felsoroltak között, az ajánlott elválasztási d távolság méterben (m) kifejezve a jeladó frekvenciájának megfelelő egyenlet alapján határozható meg, ahol P a jeladó maximális névleges kimeneti teljesítménye wattban (W) kifejezve, a jeladó gyártója által megadott adatok alapján. 1. MEGJ. 80 MHz és 800 MHz, a magasabb frekvenciatartomány szétválasztási távolsága érvényes. 2. MEGJ. Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem alkalmazhatók minden helyzetben. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja a szerkezetek, tárgyak és személyek általi elnyelés és visszaverődés.		



DALJINSKI ČELNI INFRARDEČI TERMOMETER - TYP DET-306 - NAVODILA IN GARANCIJA

Spoštovani kupec, Laica se vam zahvaljuje za vaš izbor tega izdelka, ki je oblikovan v skladu z merili zanesljivosti in kakovosti za popolno zadovoljstvo.

POMEMBNO POZORNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH HRANITE ZA NADALJNJO POSVETOVANJE



Priročnik z navodili predstavlja sestavni del izdelka in se ga mora hraniti ves čas uporabe slednjega. V primeru prenosa aparata na drugega lastnika slednjemu izročite tudi vso dokumentacijo. Za varno pravilno uporabo izdelka mora uporabnik pozorno prebrati navodila in opozorila, ki so vsebovana v tem priročniku, saj nudijo pomembne informacije v zvezi z varnostjo, napotki za uporabo in vzdrževanje.

V primeru izgube priročnika z navodili ali potrebe po dodatnih informacijah oziroma pojasnilih se obrnite na spodnji naslov: LAICA S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Phone +39 0444.795314 - info@laica.com - www.laica.it

Infrardeči termometer LAICA zazna toploto, ki jo ustvari čelo nad temporalno arterijo, da označi bolnikovo telesno temperaturo. Inovativni daljinski način za frontalno zaznavanje je idealen za meritve na otrocih, tudi med spanjem. Je zelo enostaven za uporabo, omogoča zaznavanje telesne temperature in temperature tekočin. Z velikim LCD zaslonom. Opomba: telesna temperatura, prikazana na zaslonu, je enaka oralni temperaturi.

LEGENDA SIMBOLOV



Opozorilo



Pozor! Pozorno preberite navodila za uporabo



Prepoved



Simbol "vrste BF, vgrajeni deli"

CE 0197

Skladno z evropsko zakonodajo o medicinskih pripomočkih



Izdelovalec



Predstavnik v Evropi



Številka proizvodne serije

IP22: Stopnja zaščite ohišij za električno opremo, kjer prva številka označuje stopnjo za zaščito pred penetracijo trdnih tujih teles (od 0 do 6) in drugo številko stopnjo zaščite pred prodiranjem tekočin (od 0 do 8).

VARNOSTNA OPOZORILA

- Pred uporabo izdelka preverite, če je aparat brezhiben in brez vidnih poškodb. V primeru dvoma izdelka ne uporabljajte in se obrnite na prodajalca.
- Ta izdelek se mora uporabljati izključno samo za namene, za katere je zasnovan, in na način, ki je opisan v navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba se smatra za neprimerno in zato nevarno. Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, ki bi nastala z neprimerno ali napačno rabo izdelka.

- Uporabo in vzdrževanje tega izdelka lahko opravljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter neizkušene osebe samo pod ustreznim nadzorom odrasle osebe. Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Ta aparat lahko samostojno uporabljajo otroci starosti 12 in več let (ki so sposobni prebrati in razumeti navodila za uporabo).
- Z izdelkom ravnajte skrbno, varujte ga pred udarci, ekstremnimi temperaturnimi nihanjem, vlago, prahom, neposredno sončno svetlobo in toplotnimi viri.
- V primeru okvare oziroma nepravilnega delovanja aparat ugasnite in ga ne spreminjajte. Za popravilo se vedno obrnite na prodajalca.
- Prepričajte se, da so vaše roke suhe, ko upravljate s tipkami aparata. Aparata nikoli NE potopite v vodo ali druge tekočine.
- Naprava za domačo uporabo, ki se ne sme uporabljati za zaznavanje zunanje temperature.



POZOR! PRED UPORABO TEGA APARATA

- Lastna meritev predstavlja nadzor, ne pa diagnozo ali terapijo. V primeru nenavadnih vrednosti se morate vedno posvetovati z zdravnikom. V nobenem primeru ne spreminjajte odmerkov kakršnih koli zdravil, ki jih je predpisal zdravnik.
- Ta termometer je občutljiv instrument. Z njim ravnajte previdno in ga ne izpostavljajte mehanskim udarcem. Termometra ne stiskajte, ne upogibajte, pazite, da ne pade in ga ne lomite.
- Sonde se ne dotikajte s prsti in ne pihajte po njej; ne razstavljajte termometra.

- Tega termometra ne uporabljajte za merjenje temperature rektalno, oralno ali pod pazduho. Uporabiti ga je treba za merjenje čelne temperature na razdalji 1-3 cm.
- Natančnost meritev lahko ogrozi: poudarjeno potenje čela, jemanje vazokonstriktornih zdravil, razdražena koža. Če predolgo držite termometer v roki, lahko zaznate lažno telesno temperaturo.
- Ne merite temperature na ranah, odrgninah ali brazgotinah.
- Slake in klobuke odstranite s čela vsaj 10 minut pred meritvijo. Pred merjenjem očistite čelo, kjer boste usmerili sondo.
- Ob merjenju temperature se morate oddaljiti od neposredne sončne svetlobe, vetra, klimatske naprave in toplotnih virov, kot so peči in kamini.**
- Ne merite temperature takoj po dojenju novorojenčka in v tridesetih minutah po telesni aktivnosti in po plavanju.
- Naprava lahko zagotovi napačne meritve, če se uporablja v pogojih temperature ali vlažnosti zunaj meja, navedenih v odstavku "Tehnične značilnosti".
- Ne uporabljajte v bližini močnih magnetnih polj, zato se izogibajte radijskim sistemom ali mobilnim telefonom (za več informacij o motnjah glejte odstavek "Elektromagnetna združljivost").
- Naprava ni primerna za uporabo v prisotnosti vnetljive anestetične zmesi z zrakom, kisikom ali z dušikovim oksidom.
- VARNA UPORABA BATERIJ**
 - Če izdelka ne uporabljate dlje časa, odstranite baterije in jih hranite na hladnem in suhem mestu pri sobni temperaturi.
 - NE uporabljajte baterij za ponovno polnjenje.
 - Baterij nikoli NE izpostavljajte toplotnim virom in neposredni sončni svetlobi. Neupoštevanje teh napotkov je lahko vzrok poškodovanja in/ali eksplozije baterij.

- ⚠ Baterij nikoli NE vrzite na ogenj.
- Odstranitev ali zamenjavo baterij mora opraviti odrasla oseba.
- Baterije hranite izven dosega otrokom: zaužitje baterije pomeni smrtno nevarnost. V primeru zaužitja takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Kislina, ki jo vsebujejo baterije, je jedka. Izogibajte se stiku s kožo, očmi in oblačili.

VROČINA

Vročino je treba šteti za simptom in ne za bolezen: na splošno je to znak, da se telo bori proti okužbi. Ta namreč predstavlja obrambno reakcijo organizma, za katero je značilno zvišanje telesne temperature nad **37°C** in povečanje srčne in dihalne frekvence.

Normalna temperatura v notranjosti organizma je približno 37,5°C in takšna je dejanska vrednost, izmerjena z rektalno metodo; temperatura, izmerjena v ustih, je za približno 0,5°C nižja (37°C), medtem ko je temperatura pod pazduhami nižja za 1°C (36,5°C). Iz tega lahko sklepamo o pomembnosti pravilnega odčitavanja temperature, ki ga je treba izvajati z primernimi sredstvi in po možnosti ne v času, ko je telesna temperatura lahko fiziološko višja (po prebujanju, po obrokih).

Pri zdravi osebi na temperaturo vpliva več dejavnikov:

- individualna vrednost osebe (osebni metabolizem);
- starost (pri dojenčkih in majhnih otrocih je telesna temperatura višja in se s starostjo znižuje). Pri otrocih se temperatura spreminja z večjo intenzivnostjo, hitrostjo in pogostostjo;
- oblačila;
- zunanja temperatura;
- ura (zjutraj je telesna temperatura nižja in se čez dan poveča);
- fizična in mentalna aktivnost;

- metoda merjenja;
- faza menstrualnega cikla.

Upoštevanje je treba, da mora biti termometer že v prostoru, kjer bo meritev opravljena, približno pol ure pred samo meritvijo, medtem ko mora biti oseba vsaj 10 minut prej. Spodnja tabela prikazuje seznam "normalnih" povprečnih temperatur. **Primerjamo pa, da se naučite prepoznati svojo normalno telesno temperaturo, ko se počutite dobro, da jo boste lahko razločevali od različnih izmerjenih vrednostih.**

METODA MERJENJA	NORMALNO POVPREČJE
UNDERARM	36,5°C
ORAL	37°C
RECTAL	37,5°C
EAR	37°C
FOREHEAD	37°C

Vsaka vrsta termometra se prilagaja merjenju telesne temperature v določeni točki na telesu: čelni termometer je primeren samo za merjenje na čelu; ušesni termometer samo za merjenje v ušesu; digitalni termometer za tradicionalno rektalno, pod pazdušno, ustno meritev. Glede na točko meritve dobimo drugačno temperaturno vrednost. Sprememba je lahko 0,2-1°C.

Primerjanih temperatur ni mogoče primerjati z različnimi merilnimi metodami. Zato je to treba upoštevati v primeru samodijagnoze ali zdravniku sporočiti, s kakšnim termometrom in na kateri točki telesa ste izmerili temperaturo.

OPIS IZDELKA (glejte sliko 1)

- 1) Merilna sonda
- 2) Tipka "ON"
- 3) Tipka "SET"
- 4) Tipka "OFF"

- 5) Prostor za baterije
- 6) Baterije
- 7) LCD zaslon
 - a. Prikaz čelne temperature
 - b. Prikaz merjenja temperature tekočine
 - c. Zaznana temperatura
 - d. Indikator rezultata merjenja
 - e. Merska Enota °C/°F
 - f. Številka spomina
 - g. Indikator nizke baterije
 - h. Datum in čas
 - i. AM in PM indikator

TEHNIČNE KARAKTERISTIKE

- Ime izdelka: infrardeči termometer
- Trgovsko ime: TH1000
- Območje merjenja telesne temperature: od 34°C do 43°C (93,2°F - 109,4°F)
- Območje merjenja temperature tekočine: od 0°C do 100°C (32°F - 212°F)
- Merilno območje: čelo
- Referenčna površina telesa: usta (termometer pretvori izmerjeno temperaturo na čelu in prikaže ekvivalent oralne temperature)
- Ločljivost zaslona: 0.1°C / 0.1°F
- Zaznavna razdalja: 1 – 3 cm
- Baterije: 2x1,5V alkalni AAA
- Izklop: samodejno, po 60 sekundah neuporabe
- Avtonomija baterije: približno 6000 odčitkov (vklop in izklop termometra po vsaki meritvi) / 1 leto
- Obratovalni pogoji: od 10°C do 40°C (50°F - 104°F), relativna vlažnost 15% -85% brez kondenzacije, atmosferski tlak: 700 - 1060 hPa

- Pogoji prevoza in skladiščenja: -25°C do 55°C (-13°F - 131°F), relativna vlažnost 15% -85% brez kondenzacije, atmosferski tlak: 700 - 1060 hPa
- Laboratorijska toleranca za telesno temperaturo:
 - s temperaturo okolja med 15 in 35°C (59-95°F): od 35,5 do 42°C (95,9-107,6°F): +/- 0,2°C (0,4°F)
 - s temperaturo okolja pod 15°C in nad 35°C: +/- 0,3°C (0,5°F)
 - < 34,9°C (94,8°F) in > 42,1°C (107,7°F): +/- 0,3°C (0,5°F)
- Laboratorijska toleranca temperature tekočine: +/- 4% ali +/- 2°C (4°F)
- Klinična toleranca:
 - Klinična pristranskost: -0.009°C (-0.16°F)
 - Klinična ponovljivost: 0.13°C (0.23°F) 069
 - Sprejemljiva meja: 0.87°C (1.57°F)

NAVODILA ZA UPORABO

USTAVLJANJE/ZAMENJAVA BATERIJE

Ta termometer deluje z 2 alkalnimi baterijami 1,5 V vrste AAA. Ob prvi uporabi, ko se na zaslonu prikaže simbol baterije , nadaljujte z vstavitvijo in / ali zamenjavo baterij. Odprite predal za baterijo tako, da pokrov potisnete v smer puščice, ustavite baterije glede na njihovo polarnost in zaprite pokrov. Odstranite prazne baterije, kot je navedeno v odstavku "Postopek odstranjevanja".

NASTAVITVE • DATUM IN ČAS

- 1) Ko je naprava izključena, držite tipko "ON" za približno 3 sekunde: termometer se vklopi in na zaslonu utripa ura v obliki 24 ali 12 ur. S tipko  nastavite podatke in potrdite s tipko "OFF".

- 2) zaporedoma nastavite ure, minute, leto, mesec in dan. Podatke nastavite s tipko "⏸" in potrdite s tipko "O/I".
 Za hitrejši premik števil pridržite tipko "⏸".
 Na zaslonu se prikaže "OFF" in se naprava ugasne. Po zamenjavi baterij je treba nastaviti datum/čas.

• MERSKA ENOTA °C/°F

Ta termometer lahko meri temperaturo v stopinjah Celzija in Fahrenheita.

Ko je termometer izklopljen, držite tipko "⏸" približno 3 sekunde: na zaslonu se prikaže merska enota (°C ali °F). Če želite spremeniti mersko enoto, pritisnite "⏸". Pritisnite gumb "O/I", da izklopite aparat.

MERJENJE TEMPERATURE:

• ČELNA

Pozor!

Za zagotovitev natančnega merjenja temperature sondo po vsaki uporabi očistite v celoti z vatirano palčko, namočeno v alkohol. Pred uporabo preverite, da je sonda popolnoma suha.

NEZADOSTNA ČISTOČA SONDE LAHKO DA LAŽNO MERJENJE

- Očistite in posušite čelo na mestu, kjer boste usmerili sondo.
- S pritiskom na tipko "O/I" vklopite termometer, termometer odda zvočni signal in na zaslonu se prikažejo vsi funkcijski simboli (samotestiranje), nato odda dva kratka zvočna signala: zdaj lahko pričnete z meritvijo.
- Sondo usmerite na sredino čela tik nad razmikom med obrvmi na razdalji približno 1-3 cm in pritisnite na tipko "⏸". Naprava odda zvočni signal, na zaslonu pa se pokaže izmerjena vrednost in nato odda dva kratka zvočna signala. Ne premikajte termometra pred kratkimi zvočnimi signali. Na zaslonu se prikaže simbol "☺", kadar je izmerjena telesna temperatura pod 37,8°C (100°F) in simbol "☹" ko je višja.

Ko temperatura presega 37,8°C, termometer odda dolg zvočni signal, ki mu sledi niz kratkih zvočnih signalov.



Temperatura, prikazana na zaslonu, je enaka oralni temperaturi.

- Naprava se po približno 60 sekundah samodejno izklopi ali pa jo izklopite s pritiskom na tipko "O/I". Med prvo in drugo meritvijo počakajte vsaj eno sekundo.

• POVRŠINE IN TEKOČINE

Ta termometer vam omogoča zaznavanje temperature površin ali tekočin (na primer mleka, vode, ...).

- S pritiskom na tipko "O/I" vklopite termometer. Termometer odda zvočni signal in na zaslonu se prikažejo vsi funkcijski simboli (samotestiranje), nato odda dva kratka zvočna signala.
- Pritisnite in držite gumb "SET" približno 3 sekunde: na zaslonu se prikaže "⏸".
- Če želite zaznati temperaturo, pomaknite termometer bližje zadevni površini na razdalji približno 1-3 cm in pritisnite tipko "⏸". Naprava odda zvočni signal, na zaslonu pa se izmeri vrednost in nato odda dva kratka zvočna signala. Ne premikajte termometra pred kratkimi zvočnimi signali.
- Naprava se po približno 60 sekundah samodejno izklopi ali pa jo izklopite s pritiskom na gumb "O/I".



Sonde nikoli ne potopite v nikakršno vrsto tekočine.

FUNKCIJA SPOMIN

Ta naprava ohranja spominu podatke zadnjih 10 meritev, opravljenih za vsako meritev (telo in tekočina), da vam omogoča oceno morebitnih sprememb.

Meritve se shranijo samodejno. Po 10 meritvah se najstarejši

podatki samodejno izbrišejo.

- Izberite način merjenja, katero želite opraviti (telesno "☺" ali površin in tekočin "⏸"), kot je opisano v odstavkih "Zaznavanje čelne temperature ali površin in tekočin".
- Če želite priklicati shranjene meritve, z vklopljeno napravo držite približno tipko "O/I" 3 sekunde: na zgornjem desnem kotu se prikaže "M" in zadnja opravljena meritev.
- Pritisnite tipko "O/I", vsak pritisk tipke pomika podatke v pomnilniku: številka 1 se nanaša na zadnjo meritev, številka 10 pa na najstarejšo.
- Naprava se po približno 60 sekundah samodejno izklopi ali jo izklopite vi, tako da za približno 3 sekunde pritisnete na gumb "O/I".

VZDRŽEVANJE

Pred in/ali po vsaki uporabi očistite sondo termometra z vatirano palčko, namočeno v alkohol, da zagotovite natančne meritve. Sonda je najbolj občutljiv del Toplomera; pri čiščenju bodite še posebej previdni.

Pustite, da se sonda vsaj 30 minut popolnoma posuši. Telo termometra je treba očistiti z mehko, suho krpo. TELO TERMOMETRA NE SMETE OČISTITI Z VODO.

Nikoli ne uporabljajte abrazivnih izdelkov ali termometra ne potopite v vodo ali druge tekočine.

Toplomer shranjujte na suhem in čistem mestu, daleč od neposredne sončne svetlobe.

Priporočljivo je, da preverite delovanje aparata vsaki 2 leti ali po popravilu. Obrnite se na službo za pomoč Laica (dejavnost izključena iz garancije).

TEŽAVE IN REŠITVE

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Aparat se ne vklopi.	Baterije so iztrošene. Baterije niso pravilno nameščene.	Zamenjajte baterije. Med vstavljanjem preverite polarost baterij.
Zaslon prikazuje ☒	Baterije so prazne.	Zamenjajte baterije.
Na zaslonu se prikaže "HI" ali "Lo".	Zaznana temperatura ni v območju merjenja termometra: • telesna meritev: od 34°C do 43°C, • merjenje površin in tekočin: od 0°C do 100°C.	
	Merite temperaturo površine ali tekočine brez spreminjanja nastavitve merjenja termometra.	Za merjenje temperature površin ali tekočin je potrebno izbrati zaznavanje "⏸".
Na zaslonu se prikaže "Lo".	Med merjenjem na čelu je merilna razdalja večja od 3 cm.	Termometer približajte čelu med merjenjem, na razdaljo od 1 do 3 cm.
	Sonda je umazana.	Po vsaki uporabi očistite sondo, kot je opisano v odstavku "Vzdrževanje".

STANDARDI

Izdelek ustreza naslednjim standardom: ISO80601-2-56 Medical electrical equipment - Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment - Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.

Proizvajalec: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China

EC REP Shanghai International Corp. GmbH (Europe)
Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Distributer: Laica S.p.A.
Viale del lavoro, 10 – 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy
Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it
Made in China

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Zaslon prikazuje "Er1"	Meritev je bila izvedena med samotestiranjem.	Če želite zaznati temperaturo, počakajte, da se prikaže na zaslonu " " / " "
Zaslon prikazuje "Er2"	Sobna temperatura ni med 10°C in 40°C (50°F in 104°F).	Uporabljajte termometer ob upoštevanju okoljskih pogojev delovanja (ponovno preberite odstavek "Tehnične značilnosti").
Na zaslonu se prikaže "Er3"	Termometer je bil med meritvijo nepravilno nameščen.	Ponovno preberite odstavke "Zaznavanje temperature - spredaj", "Zaznavanje temperature - Površine in tekočine".
Zaslon prikazuje "Er4"	Pri merjenju temperature površin ali tekočin se termometer nahaja v okolju, kjer se temperatura hitro spreminja.	Termometer mora biti nameščen v prostoru, kjer se meri temperaturo, kjer mora biti temperatura vsaj 30 minut med 10°C in 40°C (50°F in 104°F).
Zaslon prikazuje "Er5"	Termometer ne deluje pravilno.	Odstranite baterije in počakajte eno minuto. Nato vstavite baterije in izvedite novo meritev. Če se na zaslonu spet prikaže "Er5", se obrnite na prodajalca.

OPOMBA Če aparat kljub opravljenim pregledom ne deluje pravilno, se obrnite na prodajalca.

POSTOPEK ODSTRANJEVANJA (Dir.2012/19/EU-RAEE)



Simbol, ki se nahaja na dnu aparata, označuje ločeno zbiranje električnih in elektronskih naprav. Ob koncu dobe koriščenja aparata tega ne odstraniti kot mešan komunalni trden odpadke, ampak ga izročite posebnemu zbirnemu centru na vašem območju, ali ga vrnite distributerju, ko kupite nov aparat iste vrste in namenjen za isto uporabo. V primerih, ko je naprava za odstranjevanje manjša od 25 cm, jo je mogoče vrniti na prodajno mesto s površino večjo od 400 mg, ne da bi bilo treba kupiti nov podoben pripomoček. Ta postopek ločenega zbiranja električne in elektronske opreme se izvaja z vizijo okoljske politike Skupnosti s ciljem ohranjanja, varstva in izboljšanja kakovosti okolja in da bi se izognili morebitnim potencialnim učinkom na zdravje ljudi zaradi prisotnosti nevarnih snovi v tej opremi ali zaradi nepravilne uporabe slednje oziroma delov slednje. Pozor! Nepravilna odstranitev električne in elektronske opreme lahko pomeni sankcije. Za odstranitev baterij (Dir.2013/56/EU) slednjih ne odvrzite med gospodinjske odpadke, ampak jih odstranite kot poseben odpadke na zbirnih mestih, ki so določeni za recikliranje. Za več informacij o odstranjevanju rabljenih baterij se obrnite na trgovino, kjer ste kupili aparat, ki vsebuje baterije, na občino ali na lokalno službo za odstranjevanje odpadkov.

GARANCIJA

Garancija za ta aparat velja 2 leti od dneva nakupa, kar potrjuje žig ali podpis prodajalca in davčni račun, ki ju morate hraniti

kot priložo tej publikaciji. To obdobje odgovarja veljavna zakonodaja in se lahko uveljavlja samo, če je potrošnik zasebni uporabnik. Izdelki Laica so zasnovani za uporabo v gospodinjstvu. Uporaba v javnih storitvah ni dovoljena. Garancija krije samo pomanjkljivosti izdelave in ne velja v primeru škode, nastale zaradi nezgodnega dogodka, napačne uporabe, malomarnosti ali nenamenske rabe izdelka. Uporabljajte samo priloženi pribor; raba drugačnega pribora lahko vodi v razveljavitev garancije. V nobenem primeru ne odpirajte ohišja izdelka; v primeru odprtja ali spreminjanja se garancija dokončno razveljavi. Garancija ne velja za obrabi podvržene dele in baterije, če so te dobavljene v priboru. Garancija preneha veljati po preteku 2 let od nakupa; po tem roku se bo servisne posege zaračunalo. Informacije o servisnih posegih, bodisi v garancijskem roku kot tudi plačljivih, lahko dobite z zahtevkom na naslov info@laica.com. Za popravilo ali zamenjavo izdelka v skladu z garancijskimi pogoji ni potrebno plačati nobenega prispevka. V primeru okvare se obrnite na prodajalca; NE pošiljajte direktno v podjetje LAICA. V primeru posegov v garancijskem roku (vključno z zamenjavo izdelka ali njegovega dela) se trajanje originalne garancijske dobe zamenjanega izdelka ne podaljša. Proizvajalec zavrača vsako odgovornost za morebitno škodo, ki bi bila neposredno ali posredno povzročena osebam, predmetom ali domačim živalim kot posledica neupoštevanja vseh določil, navedenih v ustrezni knjižici z navodili, posebej tistih, ki se nanašajo na opozorila o namestitvi, uporabi in vzdrževanju aparata. Podjetje Laica se nenehno trudi izboljšati svoje izdelke, zato si jemlje pravico, brez predhodnega obveščanja, do delnega ali celotnega spreminjanja svojih izdelkov v skladu s potrebami proizvodnje, ne da bi to predstavljalo kakršno koli odgovornost podjetja Laica ali njenih prodajalcev. Za dodatne informacije: www.laica.it

Elektromagnetna združljivost
Tabela 1

Izjava in smernice proizvajalca – elektromagnetne emisije		
Naprava je namenjena uporabi v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Naročnik ali uporabnik naprave je odgovoren za to, da napravo uporabljate v ustreznem okolju.		
Preizkus emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje – smernice
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Skupina 1	Naprava uporablja radiofrekvenčno energijo samo za notranje delovanje. Radiofrekvenčne emisije so zato zelo majhne in takšne, da ne povzročajo motenj v bližnji elektronski opremi.
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Razred B	Naprava je primerna za uporabo v vseh novanskih stavbah in tistih, ki so neposredno priključene na javno nizkonapetostno električno omrežje, namenjeno stanovanjskim hišam.
Harmonične emisije IEC 61000 -3-2	Ni primerno	
Nihanje napetosti / utripajoče emisije IEC 61000-3-3	Ni primerno	

Pozor:

- Izogibati se je treba uporabi te opreme, ko je zraven druge opreme ali združen z njo, ker lahko povzroči nepravilno delovanje. Če je taka uporaba potrebna, je treba to napravo in drugo opremo opazovati, da se preveri, ali normalno delujeta.
- Prenosne RF komunikacijske naprave (vključno s perifernimi napravami, kot so antenski kabli in zunanje antene) se ne sme uporabljati znotraj 30 cm (12 palcev) od katerega koli dela ME ME EQUIPMENTa ali ME SYSTEMa, vključno s kabli, ki jih navaja proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko pride do poslabšanja zmogljivosti te naprave.

Tabela 2

Izjava in smernice proizvajalca – elektromagnetna odpornost			
Naprava je namenjena uporabi v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Naročnik ali uporabnik naprave je odgovoren za to, da napravo uporabljate v ustreznem okolju.			
Dokaz imunosti	Testni nivo IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Elektrostatično razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV stik ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV zrak	±8 kV stik ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV zrak	Tla morajo biti lesena, betonska ali keramična. Če so tla prekrita s sintetičnim materialom, mora znašati relativna vlažnost najmanj 30%.
Hitri električni prehodi / eksplozija IEC 61000-4-4	± 2 kV za daljnovode ±1 kV za vhodne/ izhodne vode	Ni primerno	
Prenapetost IEC 61000-4-5	± 1 kV linija do linije ± 2 kV zemeljski vod	Ni primerno	
Izpadi napetosti, kratke prekinitve in spremembe napetosti na vhodnih napajalnih vodih IEC 61000-4-11	< 5% UT (> 95% luknja v UT) za 0,5 cikla < 40% UT (> 60% luknja v UT) za 5 ciklov < 70% UT (> 60% luknja v UT) za 25 ciklov < 5% UT (> 95% luknja v UT) za 5 sekund	Ni primerno	
Magnetno polje na omrežni frekvenci (50 Hz / 60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m ; 50 Hz ali 60 Hz	30 A/m ; 50 Hz ali 60 Hz	Magnetna polja na frekvenco omrežja morajo imeti značilne ravni lokacije v komercialnem ali bolnišničnem okolju.

Tabela 3

Izjava in smernice proizvajalca – elektromagnetna odpornost			
Naprava je namenjena uporabi v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Naročnik ali uporabnik naprave je odgovoren za to, da napravo uporabljate v ustreznem okolju.			
Dokaz imunosti	Testni nivo IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Izvedena radiofrekvenca IEC 61000-4-6	3 V od 0,15 MHz do 80 MHz 6 V Od 0,15 MHz do 80 MHz zunaj območij ISM	Ni primerno	Prenosne in mobilne radiofrekvenčne komunikacijske naprave se ne smejo uporabljati na razdalji ""d"" od katerega koli dela naprave, vključno s kabli, manjšim od ločilne razdalje, izračunane iz enačbe, ki se nanaša na frekvenco oddajnika. Priporočena razdalja ločitve
Izvedena radiofrekvenca IEC 61000-4-3	10 V/m Od 80 MHz do 2.7 GHz	10 V/m	$d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,7 GHz Kjer je P največji izhodni indeks oddajnika v vatih (W) glede na proizvajalca oddajnika in d je priporočena razdalja ločevanja v metrih (m). Moč polja pri oddajnikih s fiksno radiofrekvenčno, določeno z elektromagnetno raziskavo na licu mesta, mora biti manjša od stopnje skladnosti v vsakem frekvenčnem območju b frekvence. Motnje se lahko pojavijo v bližini opreme, označene z naslednjim simbolom: 
IEC 61000-4-3 brezžična radijska frekvenca	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	

Tabela 4

Priporočljiva razdalja ločevanja med prenosnimi in mobilnimi napravami za RF komunikacijo in našo Napravo.		
Naprava je namenjena uporabi v elektromagnetnih okoljih, v katerih so nadzorovane radiofrekvenčne motnje. Naročnik ali uporabnik naprave lahko prispeva k preprečevanju elektromagnetnih motenj z ohranjanjem minimalne razdalje med radiofrekvenčnimi komunikacijskimi napravami (oddajniki), prenosnimi in mobilnimi, ter napravo na podlagi spodaj navedenih navedb glede na največjo izhodno moč komunikacijskih naprav.		
Največja nazivna izhodna moč oddajnika (W)	Ločitvena razdalja glede na frekvenco oddajnika (m)	
	80 kHz - 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz - 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Pri oddajnikih, katerih največja nazivna izhodna moč ni med zgoraj navedenimi, se priporočena ločitvena razdalja d v metrih (m) lahko določi z enačbo, ki se nanaša na frekvenco oddajnika, kjer je P največja nazivna izhodna moč oddajnika, izražena v vatih (W) glede na podatke, ki jih je zagotovil proizvajalec oddajnika. OPOMBA 1 Pri 80 MHz in 800 MHz velja razdalja ločevanja za zgornji frekvenčni razpon. Opomba 2 Te smernice morda ne veljajo v vseh situacijah. Na elektromagnetno širjenje vplivajo absorpcija in odboj struktur, predmetov in ljudi.		

**DALJINSKI INFRACRVENI FRONTALNI
TERMOMETAR - TIP DET-306 - UPUTE I JAMSTVO**

Poštovani korisniče, Laica Vam se zahvaljuje na odabiru ovog proizvoda, dizajniranoga sukladno standardima pouzdanosti i kvalitete za potpuno zadovoljstvo.

**VAŽNO
PRIJE UPORABE POZORNO PROČITATI SAČUVATI ZA
BUDUĆE REFERENCE**

Priručnik se smatra sastavnim dijelom proizvoda i mora se pohraniti za buduće konzultacije, sve do kraja njegovog radnog vijeka. U slučaju prodaje proizvoda, priručnik se mora predati novom vlasniku. Za sigurnu i pravilnu uporabu proizvoda, korisnik mora pažljivo pročitati upute i upozorenja sadržane u priručniku, jer one pružaju važne informacije o sigurnosti, uporabi i uputama za održavanje.



U slučaju da izgubite priručnik ili ako trebate dodatne informacije ili pojašnjenja, obratite se proizvođaču na niže navedenoj adresi: LAICA S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Phone +39 0444.795314 - info@laica.com
www.laica.it

LAICA infracrveni termometar mjeri toplinu na čelu iznad temporalne arterije kako bi se prikazala tjelesna temperatura pacijenta. Inovativan daljinski način rada za frontalno mjerenje čini ga idealnim za mjerenja na djeci, čak i za vrijeme spavanja. Vrlo je jednostavan za korištenje, omogućuje otkrivanje tjelesne temperature i temperature tekućine. S velikim LCD zaslonom. Napomena: tjelesna temperatura prikazana na zaslonu ekvivalentna je oralnoj temperaturi.

SIMBOLI

Upozorenje



Pozornost!
Pažljivo
pročitajte upute
za uporabu



Zabrana



Simbol
"primijenjeni
dijelovi tipa BF"

CE 0197

Skladno z evropsko zakonodajo o
medicinskih pripomočkih



Proizvođač



EC REP
Europski
predstavnik



Broj serije proizvodnje

IP22: Stupanj zaštite osiguran kućištem električnog uređaja, gdje prva znamenka označava stupanj zaštite od prodora krutih stranih tijela (0 do 6), a druga znamenka stupanj zaštite od prodora tekućina (0 do 8).

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Prije korištenja proizvoda uvjerite se da je uređaj bez vidljivih oštećenja. U slučaju nedoumice, nemojte koristiti uređaj, već se obratite prodavaču.
- Ovaj proizvod mora se koristiti isključivo u svrhu za koju je namijenjen i na način naveden u uputama. Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom i stoga opasnom. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu uzrokovanu neodgovarajućom ili nepravilnom upotrebom.

- Upotreba i održavanje ovog proizvoda mogu obavljati osobe s smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili neiskusne osobe, samo pod odgovarajućim nadzorom od strane odrasle osobe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu samostalno koristiti djeca od 12 ili više godina starosti (sposobna da pročitaju i razumiju upute za uporabu).
- Pažljivo postupajte s uređajem, zaštitite ga od udara, ekstremnih promjena temperature, vlage, prašine, izravnog sunčevog svjetla i izvora topline.
- U slučaju kvara i/ili neispravnog rada, odmah isključite uređaj. Za popravke uvijek se obratite dobavljaču.
-  Pobrinite se da su vam ruke suhe kada djelujete na tipke uređaja. NIKAD ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tekućine.
- Uređaj za kućnu upotrebu koji se ne smije koristiti za otkrivanje tjelesne temperature na otvorenom.

**OPREZ! PRIJE UPOTREBE UREĐAJA**

- 1) **Automatsko mjerenje znači kontrolu, ne dijagnozu ili tretman. O neuobičajenim vrijednostima uvijek trebate razgovarati sa svojim liječnikom. Ni pod kojim uvjetima ne mijenjajte doze bilo kojeg lijeka propisanog od strane liječnika.**
- 2) Ovaj termometar je osjetljiv instrument. Postupajte s njim oprezno i ne izlažite ga mehaničkim udarcima. Ne stiskajte, ne savijajte i ne ispuštajte termometar.
- 3) Ne dirajte prstima niti udarajte po sondi; ne rastavljajte termometar.
- 4) Ne koristite ovaj termometar za otkrivanje rektalne, oralne ili aksilarne temperature. Mora se koristiti za otkrivanje čelne temperature na udaljenosti od 1-3 cm.

- 5) Preciznost mjerenja može se ugroziti: naglašenim znojenjem čela, uzimanjem vazokonstriktorskih lijekova, iritacije na koži. Predugo držanje termometra u ruci može uzrokovati lažno očitavanje tjelesne temperature.
- 6) Ne mjerite temperaturu na ranama, ogrebotinama ili ožiljcima.
- 7) Uklonite kosu i kape s čela najmanje 10 minuta prije mjerenja. Prije svakog očitavanja očistite čelo na mjestu na kojem će sonda biti usmjerena.
- 8) **Očitavajte temperaturu podalje od izravne sunčeve svjetlosti, vjetra, klimatizacije te izvora topline kao što su peći i kamini.**
- 9) Ne mjerite temperaturu odmah nakon dojenja novorođenčeta i trideset minuta nakon fizičke aktivnosti i nakon kupanja.
- 10) Uređaj može dati netočna mjerenja ako se koristi u uvjetima temperature ili vlažnosti izvan granica navedenih u stavku "Tehničke karakteristike".
- 11) Ne upotrebljavajte u blizini jakih magnetskih polja, te se držite podalje od radija ili mobilnih telefona (za više informacija o smetnjama pogledajte odlomak "Elektromagnetska kompatibilnost").
- 12) Uređaj nije prikladan za upotrebu u prisutnosti zapaljive anestetske smjese s zrakom, kisikom ili dušikovim oksidom.

SIGURNO KORIŠTENJE BATERIJA

- Izvadite baterije ako proizvod ne upotrebljavate dulje vrijeme i pohranite ih na svijetlo i suho mjesto na sobnoj temperaturi.
-  **NEMOJTE** koristiti punjive baterije.
-  **NEMOJTE** izlagati baterije izvorima topline i izravnom utjecaju sunca. Ne poštivanje ovih uputa može dovesti do oštećenja/eksplozije baterija.
-  **NE BACAJTE** baterije u vatru.

- Uklanjanje ili zamjena baterija mora biti provedena od strane odraslih.
- Držite baterije izvan dohvata djece: gutanje baterija predstavlja smrtnu opasnost. U slučaju gutanja, odmah potražiti savjet liječnika.
- Kiselina sadržana u baterijama je korozivna. Izbjegavajte dodir s kožom, očima ili odjećom.

GROZNICA

Groznicu treba smatrati simptomom, a ne bolešću: općenito, to je signal da se tijelo bori protiv infekcije. U stvari, predstavlja obrambenu reakciju organizma koju karakterizira porast tjelesne temperature iznad 37°C i porast srčane i respiratorne frekvencije. Normalna temperatura unutrašnjosti organizma je oko 37,5°C i to je ustvari vrijednost izmjerena rektalnom metodom; temperatura izmjerena u ustima je za oko 0,5°C niža (37°C) dok je aksilarna temperatura niža za 1°C (36,5°C). Iz toga se može zaključiti važnost ispravnog očitavanja temperature koje se mora provesti valjanim sredstvima, a, ako je moguće, ne u vrijeme kada tjelesna temperatura može biti fiziološki viša (na primjer nakon obroka). U zdrave osobe na temperaturu utječe više faktora:

- individualna vrijednost osobe (pojedinačni metabolizam);
- dob (u dojenčadi i male djece tjelesna temperatura je viša i opada s godinama). U djece temperatura varira s većim intenzitetom, brzinom i učestalošću;
- odjeća;
- vanjska temperatura;
- doba dana (ujutro je tjelesna temperatura niža i tijekom dana raste);
- provedene motoričke i psihičke aktivnosti;
- metoda mjerenja;
- faza menstrualnog ciklusa.

Imajte na umu da termometar mora biti već u sobi u kojoj će

se vršiti mjerenje oko pola sata prije mjerenja, dok osoba mora biti u sobi najmanje 10 minuta prije mjerenja.

U donjoj tablici prikazan je popis "normalnih" prosječnih temperatura: **ipak se preporučuje naviknuti se na prepoznavanje nečije normalne temperature kada je osoba fizički u redu, kako bi se mogle interpretirati različite izmjerene vrijednosti.**

METODA MJERENJA	NORMALNA PROSJEČNA
ASCILARNA	36,5°C
ORALNA	37°C
REKTALNA	37,5°C
U UHU	37°C
FRONTALNO	37°C

Svaka vrsta termometra usredotočuje se na mjerenje tjelesne temperature u određenoj točki na tijelu: frontalni termometar samo na čeonu mjerenje; ušni termometar samo za mjerenje u uhu; digitalni termometar prema tradicionalnom rektalnom, aksilarnom, oralnom mjerenju. Ovisno o mjestu gdje se vrši mjerenje, dobiva se različita vrijednost temperature. Varijacija može biti 0,2-1°C. Nije moguće usporediti temperature izmjerene s različitim metodama mjerenja.

Stoga je potrebno razmotriti u slučaju samo dijagnoze ili prijaviti liječniku koju vrstu termometra i na kojem dijelu tijela je izmjerena temperatura.

OPIS PROIZVODA (vidi sl.1)

- 1) Mjerna sonda
- 2) Tipka "ON"
- 3) Tipka "SET"
- 4) Tipka "O/I"
- 5) Odjeljak za baterije
- 6) Baterije

- 7) LCD zaslon
 - a. Prikazivanje mjerenja čeonu temperature
 - b. Prikazivanje mjerenja temperature tekućine
 - c. Očitana temperatura
 - d. Prikazivanje rezultata mjerenja
 - e. Jedinica mjere °C/°F
 - f. Memorijski broj
 - g. Indikator prazne baterije
 - h. Datum i vrijeme
 - i. AM i PM indikator

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Naziv proizvoda: infracrveni termometar
- Trgovački naziv: TH1000
- Raspon mjerenja tjelesne temperature: od 34°C do 43°C (93,2°F - 109,4°F)
- Raspon mjerenja temperature tekućina: od 0°C do 100°C (32°F - 212°F)
- Mjerno područje: čelo
- Referentna površina tijela: usta (termometar pretvara izmjerenu temperaturu na čelu i prikazuje ekvivalent oralnoj temperaturi)
- Rezolucija zaslona: 0,1°C / 0,1°F
- Udaljenost mjerenja: 1 – 3 cm
- Baterije: 2x1,5V alkalne baterije tipa AAA
- Isključivanje: automatski, nakon 60 sekundi nekorištenja
- Autonomija baterija: oko 6000 očitavanja (uključivanje i isključivanje termometra nakon svakog mjerenja) / 1 godina
- Radni uvjeti: od 10°C do 40°C (50°F - 104°F), relativna vlaga 15%-85% bez kondenzacije, atmosferski tlak: 700 – 1060 hPa
- Uvjeti prijevoza i skladištenja: od -25°C do 55°C (-13°F - 131°F), relativna vlaga 15%-85% bez kondenzacije,

atmosferski tlak: 700 – 1060 hPa

- Laboratorijska tolerancija tjelesne temperature:
 - s temperaturom okoliša između 15 i 35°C (59-95°F): od 35,5 do 42°C (95,9-107,6°F): +/-0,2°C (0,4°F)
 - s temperaturom okoliša ispod 15°C i iznad 35°C: +/-0,3°C (0,5°F)
 - < 34,9°C (94,8°F) i > 42,1°C (107,7-°F): +/- 0,3°C (0,5°F)
- Laboratorijska tolerancija temperature tekućine: +/-4% ili +/-2°C (4°F)
- Klinička tolerancija:
 - Klinička pristranost: -0,009°C (-0,16°F)
 - Klinička ponovljivost: 0,13°C (0,23°F) 069
 - Granica prihvatljivosti: 0,87°C (1,57°F)

UPUTE ZA UPORABU

UMETANJE/ZAMJENA BATERIJE

Ovaj mjerac temperature radi s 2 alkalne baterije 1,5V tipa AAA. Pri prvom korištenju i kad na zaslonu bude prikazan simbol baterije , nastavite s umetanjem i/ili zamjenom baterija. Otvorite prečinac za baterije pomicanjem poklopca u smjeru strelice, umetnite baterije imajući u vidu prikazani polaritet i zatvorite poklopac. Izrabljene baterije odložite na način opisan u odlomku "Postupak zbrinjavanja".

POSTAVKE

• DATUM I VRIJEME

- 1) Kad je aparat isključen, pritisnite tipku "O/I" otprilike 3 sekunde: na zaslonu će se prikazati format sati, 24 ili 12 sati. Pomoću tipke  prilagodite podatke i potvrdite tipkom "O/I".
- 2) Slijedom postavite sate, minute, godinu, mjesec i dan. Podesite podatke tipkom  i potvrdite tipkom "O/I". Držite pritisnutu

tipku “” da biste ubrzali pomicanje brojeva. Na zaslonu se prikazuje “OFF” i isključuje se. Prilikom zamjene baterija potrebno je ponovo izvršiti postavku datuma/vremena.

• JEDINICA MJERE °C / °F

Ovaj termometar može mjeriti temperaturu u stupnjevima Celzija i Farenheita. Kad je termometar isključen, držite pritisnutu tipku “” oko 3 sekunde: na zaslonu se prikazuje mjerna jedinica (°C ili°F). Da biste promijenili mjernu jedinicu, pritisnite tipku “”. Pritisnite gumb “O/I” za isključenje uređaja.

OČITAVANJE TEMPERATURE:

• ČEONA
Pozornost!

Da biste osigurali precizno otkrivanje temperature, nakon svake uporabe sondu u cijelosti očistite pamučnim tamponom natopljenim u alkoholu.

Uvjerite se da je sonda prije upotrebe potpuno suha.

NEADEKVATNO ČIŠĆENJE SONDE MOŽE DATI LAŽNA OČITANJA

- 1) Očistite i osušite čelo na mjestu gdje se usmjerava sonda.
- 2) Uključite termometar pritiskom na tipku “O/I”, termometar emitira zvučni signal i na zaslonu se prikazuju svi funkcijski simboli (samotestiranje), zatim emitira dva kratka zvučna signala: mjerenje je sada moguće.
- 3) Sondu usmjerite prema sredini čela, malo iznad razmaka između obrva na udaljenosti od oko 1-3 cm i pritisnite tipku “”. Uređaj emitira zvučni signal, a na zaslonu se prikazuje izmjerena vrijednost, a potom emitira dva kratka zvučna signala. Nemojte pomicati termometar prije emitiranja kratkih zvučnih

signala izvršenog mjerenja. Na zaslonu se prikazuje simbol “” kada je izmjerena tjelesna temperatura ispod 37,8°C (100°F), a simbol “” kada je temperatura viša. Kada temperatura pređe 37,8°C, termometar emitira dugi zvučni signal, a zatim slijedi niz kratkih zvučnih signala.

 Temperatura prikazana na zaslonu ekvivalentna je oralnoj temperaturi.

- 4) Uređaj se automatski isključuje nakon otprilike 60 sekundi ili ga isključujete pritiskom na tipku “O/I”. Pričekajte barem jednu sekundu između jednog i drugog mjerenja.

• POVRŠINE I TEKUĆINE

Ovaj termometar omogućava očitavanje temperature na površini ili tekućine (poput mlijeka, vode, ...).

- 1. Uključite termometar pritiskom na tipku “O/I”, termometar emitira zvučni signal i na zaslonu se prikazuju svi funkcijski simboli (samotestiranje), zatim emitiradva kratka zvučna signala.
- 2. Držite pritisnutu tipku “SET” oko 3 sekunde: na zaslonu se prikazuje simbol “”.
- 3. Da biste očitali temperaturu, termometar približite dotičnoj površini na udaljenosti od oko 1-3 mm i pritisnite tipku “”. Uređaj emitira zvučni signal, a na zaslonu se prikazuje izmjerena vrijednost, a potom emitira dva kratka zvučna signala. Nemojte pomicati termometar prije emitiranja kratkih zvučnih signala izvršenog mjerenja.
- 4. Uređaj se automatski isključuje nakon otprilike 60 sekundi ili ga isključujete pritiskom na tipku “O/I”.

 Nikada ne uranjajte sondu u bilo koju vrstu tekućine.

MEMORIJSKA FUNKCIJA

Ovaj uređaj čuva u memoriji zadnjih 10 očitavanja izvršenih za svako mjerenje (tijela i tekućine) radi procjene bilo kakvih promjena. Mjerenja se pohranjuju automatski. Nakon 10 mjerenja, najstariji podaci automatski se brišu.

- 1) Odaberite način mjerenja koji želite konzultirati (tijelo “” ili površine i tekućine “”), kao što je opisano u odlomcima “Očitavanje temperature - Čeono - Površine i tekućine”
- 2) Da biste prikazali pohranjena mjerenja, kada je uređaj uključen, držite pritisnutu tipku “O/I” oko 3 sekunde: na zaslonu se prikazuje “M” u gornjem desnom kutu i posljednje izvršeno mjerenje.
- 3) Pritisnite tipku “O/I”, a svaki pritisak tipke pomiče podatke u memoriji: broj 1 odnosi se na najnovije mjerenje, a 10 na najstarije.
- 4) Uređaj se automatski isključuje nakon otprilike 60 sekundi ili ga isključujete pritiskom na tipku “O/I” za oko 3 sekunde.

ODRŽAVANJE

Prije i/ili nakon svake upotrebe, očistite sondu termometra pamučnim štapićem namočenim u alkoholu kako biste osigurali točna očitavanja. Sonda je najosjetljiviji dio termometra; obratite posebnu pozornost tijekom čišćenja. Pustite sondu da se potpuno osuši najmanje 30 minuta. Tijelo termometra mora se očistiti mekom i suhom krpom. TIJELO TERMOMETRA NE SMIJE SE OPRATI VODOM. Nikada ne upotrebljavajte abrazivne proizvode i ne uranjajte termometar u vodu ili druge tekućine. Termometar čuvajte na suhom i čistom mjestu, daleko od izravne sunčeve svjetlosti. Preporučuje se provjera rada uređaja svake 2 godine ili nakon popravke. Kontaktirajte Laica službu za pomoć (aktivnost isključena iz jamstva).

PROBLEMI I RJEŠENJA		
Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj se ne uključuje.	Baterije su istrošene.	Zamijenite baterije.
	Baterije nisu pravilno postavljene.	Provjerite polaritet baterija tijekom umetanja.
Na zaslonu se prikazuje 	Baterije su prazne.	Zamijenite baterije.
Na zaslonu se prikazuje "HI" ili "Lo".	Očitana temperatura nije unutar mjernog raspona termometra: • tjelesno mjerenje: od 34°C do 43°C, • mjerenje površina i tekućina: od 0°C do 100°C.	
	Mjerite temperaturu površine ili tekućine bez promjene postavki mjerenja termometra.	Za mjerenje temperature površina ili tekućina potrebno je odabrati “  ”.
Na zaslonu se prikazuje "Lo".	Tijekom čeonog očitavanja mjerni razmak je veći od 3 cm.	Za vrijeme mjerenja termometar približite čelu na udaljenost između 1 i 3 cm.
	Sonda je prljava.	Očistite sondu nakon svake uporabe kako je opisano u odlomku "Održavanje".

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Na zaslonu se prikazuje "Er1"	Mjerenje je provedeno tijekom samotestiranja.	Da biste mjerili temperaturu, pričekajte da se pojavi " " / " ".
Na zaslonu se prikazuje "Er2"	Sobna temperatura nije između 10°C i 40°C (50°F i 104°F).	Koristite termometar poštujući okolne uvjete rada (ponovo pročitajte odlomak "Tehničke karakteristike").
Na zaslonu se prikazuje "Er3"	Termometar je za vrijeme mjerenja bio pogrešno postavljen.	Pregledajte odlomke "Očitavanje temperature - čeno", "Očitavanje temperature - Površine i tekućine".
Na zaslonu se prikazuje "Er4"	Kod mjerenja temperature površina ili tekućina, termometar se nalazi u okruženju u kojem se temperatura brzo mijenja.	Termometar se mora postaviti u prostoriju u kojoj se vrši mjerenje najmanje 30 minuta s temperaturom između 10°C i 40°C (50°F i 104°F).
Na zaslonu se prikazuje "Er5"	Termometar ne radi ispravno.	Izvadite baterije i pričekajte jednu minutu. Umetnite baterije i izvršite novo mjerenje. Ako se na zaslonu ponovno pojavi "Er5", obratite se zastupniku.

NAPOMENA: Ako uređaj unatoč izvršenim provjerama ne nastavi pravilno raditi, obratite se prodavaču.

POSTUPAK ODLAGANJA (Dir. 2012/19/EU - OEE0)



Simbol na dnu označava odvojeno prikupljanje otpada električne i elektroničke opreme. Na kraju korisnog vijeka trajanja uređaja, ne smije se odlagati kao kruti komunalni otpad, već se mora odložiti u određenom sabirnom centru u vašem području ili se mora vratiti distributeru prilikom kupnje novog uređaja iste vrste i iste funkcije.

U slučaju u kojem je uređaj koji treba zbrinuti veličine manje od 25 cm, moguće ga je vrati na prodajno mjesto površine veće od 400 četvornih metara, bez obaveze za kupnju novog, sličnog uređaja. Ovaj odvojeni postupak prikupljanja električne i elektroničke opreme provodi se u pogledu politike zaštite okoliša EU, s ciljevima očuvanja, zaštite i poboljšanja kvalitete okoliša i kako bi se izbjegle potencijalni učinci na ljudsko zdravlje zbog prisutnosti opasnih tvari u takvim uređajima ili nepravilna upotreba istih ili njihovih dijelova. Pozornost! Neispravno odlaganje električne i elektroničke opreme može dovesti do sankcija.

Za pravilno zbrinjavanje baterija (Direktiva 2013/56/UE) nemojte ih odlagati zajedno s kućnim otpadom, već ih odložite kao opasni otpad u sabirnim mjestima za recikliranje. Za više informacija o odlaganju baterija obratite se trgovini u kojoj ste kupili uređaj koji sadrži baterije, općini ili komunalnoj usluzi.

JAMSTVO

Uređaj je zajamčen na 2 godine od datuma kupnje koja mora biti potvrđena pečatom ili potpisom prodavača i fiskalnim

računom, koji morate pažljivo, ovdje pohraniti. Ovaj period je u skladu s Važeće zakonodavstvo, a primjenjuje se samo u slučajevima kada je potrošač privatna osoba.

Laica proizvodi su dizajnirani samo za kućnu uporabu i ne smiju se koristiti u javnim prostorima. Jamstvo pokriva samo greške proizvodnje i ne primjenjuje se ako je šteta uzrokovana nezgodom, nemarom ili zloupotrebom proizvoda. Koristite samo isporučeni pribor; korištenje drugih dodataka može poništiti jamstvo. Ne otvarajte uređaj ni pod kojim okolnostima; ako je uređaj otvoren ili neovlašteno mijenjan, jamstvo je definitivno poništeno. Jamstvo se ne odnosi na dijelove koji podliježu trošenju i na baterije kada se isporučuju s uređajem. Nakon 2 godine od kupnje, jamstvo ističe; u ovom slučaju tehnička pomoć će biti izvedena uz naknadu. Informacije o tehničkoj pomoći, bilo da je pod jamstvom ili se plaća, možete zatražiti kontaktiranjem info@laica.com.

Nije potrebna nikakva vrsta doprinosa za popravke i zamjene proizvoda koje spadaju pod ovim jamstvom. U slučaju kvara obratite se zastupniku; NIKADA ne šaljite proizvod direktno proizvođaču LAICA.

Sve popravke za vrijeme jamstva (uključujući i zamjenu proizvoda ili njegov dio) neće produžiti trajanje razdoblja jamstva proizvoda koji se zamjenjuje. Proizvođač ne preuzima odgovornost za bilo kakvu štetu koja može izravno ili neizravno, utjecati na osobe, objekte i kućne ljubimce kao posljedica neispunjavanja svih uputa danih u knjižici s uputama, posebno, upozorenjima u vezi instalacije, uporabe i održavanja. Isključivo je pravo tvrtke Laica, koja kontinuirano nastoji poboljšati svoje proizvode, bez prethodne obavijesti mijenjati sve ili dio svojih proizvoda u odnosu na proizvodne potrebe, bez da to dovede do bilo kakve odgovornosti tvrtke Laica ili njezinih zastupnika.

Za dodatne informacije: www.laica.it

STANDARDI

Proizvod ispunjava sljedeće standarde: ISO80601-2-56 Medical electrical equipment - Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment - Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.



Proizvođač: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China



Shanghai International Corp. GmbH (Europe)
Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Distribuiru: Laica S.p.A.
Viale del lavoro, 10 – 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy
Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it
Made in China

Elektromagnetska kompatibilnost
Tablica 1

Izjava i smjernice proizvođača – elektromagnetske emisije		
Uređaj je namijenjen za upotrebu u niže navedenom elektromagnetskom okruženju. Odgovornost je kupca ili korisnika uređaja da osigura da se uređaj koristi u odgovarajućem okruženju.		
Ispitivanje emisija	Sukladnost	Elektromagnetska sredina – vodič
Radiofrekventna emisija CISPR 11	Skupina 1	Uređaj koristi radiofrekvencijsku energiju samo za unutarnji rad. Emisija radiofrekvencija je stoga vrlo mala i takva da ne izaziva nikakve smetnje u obližnjoj elektroničkoj opremi.
Radiofrekventna emisija CISPR 11	Klasa B	
Harmonijsko zračenje IEC 61000-3-2	Nije primjenjivo	Uređaj je prikladan za uporabu u svim ustanovama koje domaćinstva, kao i u onima koje su izravno povezane s javnom niskonaponskom mrežom za napajanje namijenjenim za stambenu upotrebu.
Promjene napona/emisije treperenja IEC 61000-3-3	Nije primjenjivo	

Pozornost:

- Treba izbjegavati uporabu ove opreme pored ili postavljenu na drugu opremu jer to može prouzrokovati nepravilan rad. Ako je takva upotreba potrebna, treba promatrati ovu opremu i drugu opremu kako bi se provjerio njihov normalan rad.
- Prijenosna RF komunikacijska oprema (uključujući periferne uređaje kao što su antenski kablovi i vanjske antene) ne smije se koristiti unutar 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela ME, ME OPREME ili ME SUSTAVA, uključujući kablove koje je odredio proizvođač. U suprotnom, može doći do degradacije performansi ove opreme.

Tablica 2

Izjava i smjernice proizvođača – elektromagnetski imunitet			
Uređaj je namijenjen za upotrebu u niže navedenom elektromagnetskom okruženju. Odgovornost je kupca ili korisnika uređaja da osigura da se uređaj koristi u odgovarajućem okruženju.			
Ispitivanje imunosti	Razina ispitivanja IEC 60601	Razina usklađenosti	Elektromagnetska sredina – vodič
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV zrak	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV zrak	Podovi moraju biti drveni, betonski ili keramički. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost mora biti najmanje 30%.
Brzi/rafalni električni prolasci IEC 61000-4-4	± 2 kV za vodiče napajanja ± 1 kV za ulazne/izlazne vodiče	Nije primjenjivo	
Prenapon IEC 61000-4-5	± 1 kV vodič u vodič ± 2 kV vodič u uzemljenje	Nije primjenjivo	
Padovi napona, kratki prekidi i varijacije napona na ulaznim linijama napajanja IEC 61000-4-11	< 5% UT (> 95% pad u UT) za 0,5 ciklusa 40% UT (> 60% pad u UT) za 5 ciklusa 70% UT (> 60% pad u UT) za 25 ciklusa < 5% UT (> 95% pad u UT) za 5 sekundi	Nije primjenjivo	
Magnetsko polje na mrežnoj frekvenciji (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50 Hz ili 60 Hz	30 A/m; 50 Hz ili 60 Hz	Magnetska polja na mrežnoj frekvenciji trebaju imati karakteristične razine tipičnog mjesta u komercijalnom ili bolničkom okruženju.

Tablica 3

Izjava i smjernice proizvođača – elektromagnetski imunitet			
Uređaj je namijenjen za upotrebu u niže navedenom elektromagnetskom okruženju. Odgovornost je kupca ili korisnika uređaja da osigura da se uređaj koristi u odgovarajućem okruženju.			
Ispitivanje imunosti	Razina ispitivanja IEC 60601	Razina usklađenosti	Elektromagnetska sredina – vodič
Provedena radiofrekvencija IEC 61000-4-6	3 V od 0,15 MHz do 80 MHz 6 V od 0,15 MHz do 80 MHz izvan raspona ISM	Nije primjenjivo	Prijenosni i mobilni radiofrekventni komunikacijski uređaji ne smiju se koristiti na udaljenosti "d" od bilo kojeg dijela uređaja, uključujući kablove, manje od udaljenosti razdvajanja izračunane iz jednadžbe koja se odnosi na frekvenciju odašiljača.
Provedena radiofrekvencija IEC 61000-4-3	10 V/m Od 80 MHz do 2,7 GHz	10 V/m	Preporučena udaljenost razdvajanja $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,7 GHz Ako je P najveći indeks izlaznog odašiljača u vatima (W) prema proizvođaču odašiljača i d je preporučena udaljenost razdvajanja u metrima (m). Jačine polja fiksnih radiofrekventnih odašiljača, utvrđene istraživanjem elektromagnetskog mjesta ^a , moraju biti manje od razine usklađenosti u svakom frekvencijskom rasponu b. Smetnje se mogu pojaviti u blizini opreme označene sljedećim simbolom: ((⦿))
Bežična radio frekvencija IEC 61000-4-3	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	380 MHz, 27v/m 450 MHz, 28V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m 5240 MHz, 5500 Mhz, 5785 MHz 9V/m	

Tablica 4

Preporučena udaljenost razdvajanja između prijenosnih i mobilnih RF komunikacijskih uređaja i uređaja.		
Uređaj je namijenjen uporabi u elektromagnetskim okruženjima u kojima su kontrolirani zraчени poremećaji radiofrekvencije. Kupac ili korisnik Uređaja može pridonijeti sprječavanju elektromagnetskih smetnji održavanjem minimalne udaljenosti između radiofrekvencijskih komunikacijskih uređaja (odašiljača), prenosivih i mobilnih, i uređaja na temelju dolje navedenih naznaka, prema najvećoj izlaznoj snazi komunikacijskih uređaja.		
Maksimalna nazivna izlazna snaga odašiljača (W)	Udaljenost razdvajanja, ovisno o frekvenciji odašiljača (m)	
	80 kHz - 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz - 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Za odašiljače čija najveća nazivna izlazna snaga nije među gore navedenim, preporučena udaljenost d u metrima (m) može se odrediti jednadžbom koja se odnosi na frekvenciju odašiljača, gdje je P najveća nazivna izlazna snaga odašiljača. odašiljač izražen u vatima (W) prema podacima proizvođača odašiljača. NAPOMENA 1 Na 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se udaljenost razdvajanja za gornji frekvencijski raspon. NAPOMENA 2 Ove se smjernice ne mogu primijeniti u svim situacijama. Na elektromagnetsku propagaciju utječu apsorpcija i odraz od struktura, objekata i osoba.		

